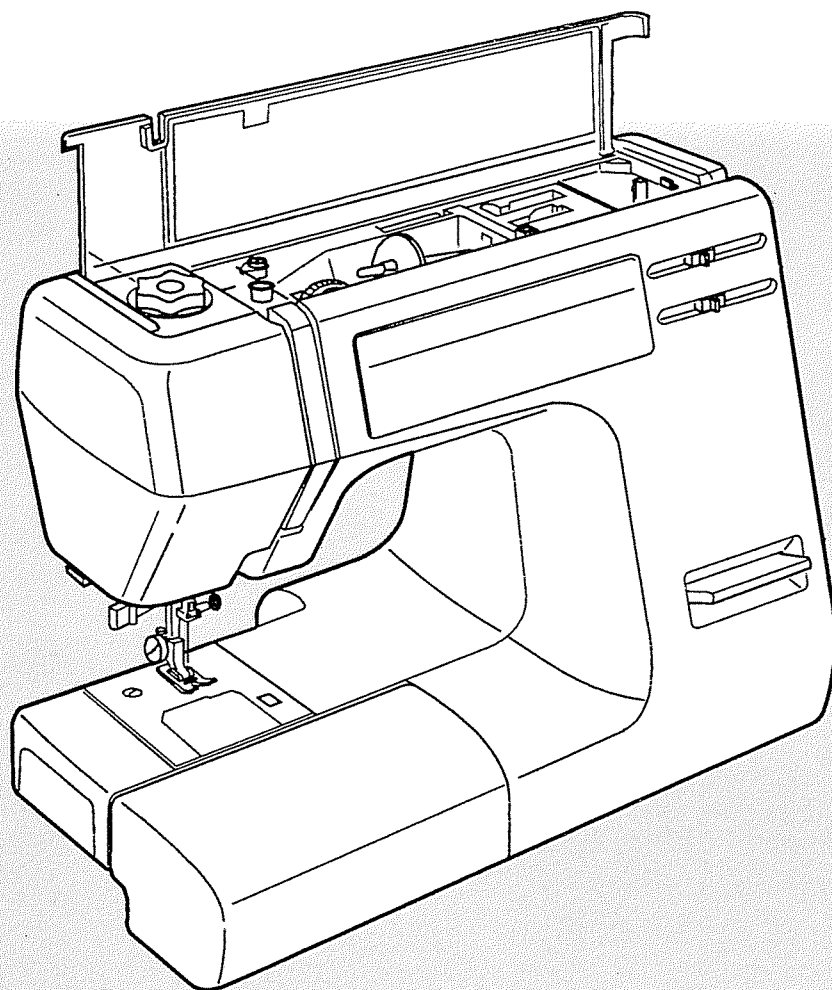


INSTRUKSJONSBOK (N)
INTRUKTIONSBOK (S)
INSTRUCTION BOOK (E)



Decor
EXCEL 5018

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your sewing machine is designed and constructed only for HOUSEHOLD use. Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER—To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before relamping. Replace bulb with same type rated 15 watts.
3. Do not reach for the appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
4. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.

WARNING—To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air opening blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("0") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch the sewing machine off ("0") when making any adjustment in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, and the like.
15. Always unplug the sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT

Be sure to keep machine away from static electricity, heat sources, humidity, and direct sunlight. When using your sewing machine for the first few times, place a waste fabric under the presser foot and run the machine without thread for a few minutes. Wipe away any oil which may have appeared.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER:

Din symaskin er konstruert kun for husholdningsbruk. Les nøye gjennom instruksjonsboken før du begynner å sy.

FARE

For å redusere faren for elektrisk støt :

1. Ta ut støpselet når du forlater maskinen, og alltid før rengjøring
2. Ta alltid ut støpselet før du skifter pære. Bruk kun pære av type 15 watt
3. Ikke ta på maskinen hvis den har kommet i kontakt med vann, ta straks ut støpselet.
4. Plasser aldri maskinen slik at den kan komme i kontakt med vann.

ADVARSEL

For å redusere risiko for brann, elektrisk støt eller skade på personer:

1. Tillat ikke at maskinen blir brukt som et leketøy. Tilsyn er nødvendig hvis maskinen blir brukt av, eller i nærheten av barn.
2. Bruk maskinen som beskrevet i denne instruksjonsboken. Bruk kun tilkobling som er anbefalt i denne instruksjonsboken.
3. Bruk ikke maskinen hvis støpselet eller stikk-kontakten er skadet, hvis symaskinen ikke arbeider riktig, hvis den er mistet i gulvet eller på annen måte er skadet, eller har vært i kontakt med vann. Lever da maskinen til nærmeste autoriserte serviceverksted.
4. Hold ventilasjonsåpningene på maskinen og fotpedalen fri for støv, gjenstander, stoffer o.l.
5. Stikk aldri småting, som f.eks. knappenåler, knapper etc. inn i noen av åpningene på maskinen.
6. Bruk ikke maskinen utendørs.
7. Bruk ikke maskinen i nærheten av gass.
8. Når du skal koble fra maskinen, slå bryteren til "0" og ta ut støpselet.
9. Ikke dra i ledningen når du skal koble fra maskinen. Dra i selve støpselet.
10. Hold fingrene unna alle bevegelige deler. Spesielt gjelder dette i området ved symaskinnålen.
11. Bruk alltid original stingplate. Gal stingplate kan brette nålen.
12. Bruk ikke bøyd eller butte nåler.
13. Ikke dra eller dytt stoffet når du syr, dette kan bøye eller brette nålen.
14. Slå alltid av maskinen når du jobber med, eller omkring nålen. (ved bytte av nål, treing av nålen, skifte av sømlabb o.l.)
15. Ta alltid ut støpselet når du skal ta av dekkelet for å olje maskinen eller gjøre annet vedlikehold beskrevet i denne instruksjonsboken.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

VIKTIG

Ikke oppbevar symaskinen i nærheten av statisk elektrisitet, varmekilder eller i direkte sollys. Når du tar i bruk maskinen første gangen, plasser en stoffbit under sømlabben og sy noen minutter for å fjerne eventuelle oljerester. Tørk bort eventuell overflødig olje.

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Din symaskin är designad och konstruerad endast för HUSHÅLLSBRUK.
Läs hela instruktionsboken innan du använder maskinen.

FARLIGT - För att minska risken av elektriska stötar.

1. En elektrisk apparat ska aldrig lämnas obevakad, ansluten till det elektriska nätet. Bryt alltid strömmen till maskinen omedelbart efter användning och innan rengöring.
2. Bryt alltid strömmen vid lampbyte. Byt ut lampan mot samma typ 15 w.
3. Ta inte i en elektrisk apparat som varit i kontakt med vatten. Bryt omedelbart strömmen.
4. Placera eller förvara aldrig en elektrisk apparat så att den kan falla eller bli puttad ner i ett kar eller diskbänk. Placera inte i närheten av vatten eller annan vätska.

VARNING

För att minska risken av brännskador, brand, elektriska stötar eller annan skada på person.

1. Låt inte maskinen användas som leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändig när maskinen används av eller är i närheten av barn.
2. Använd endast maskinen för vad den är avsedd för enligt instruktionsboken. Använd endast tillbehör som är rekommenderade av fabriken som föreskrivs i denna instruktionsbok.
3. Använd aldrig maskinen om sladden eller stickproppen är skadad. Om den inte fungerar ordentligt, om den åkt i golvet eller blivit skadad, eller tappad i vatten. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare för undersökning av maskinen, lagning, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Använd aldrig maskinen om luftventilerna är blockerade. Se till att ventilationen på maskinen och fotpedalen är fria från smuts, damm, och tygrester.
5. Tappa eller för aldrig in föremål i maskinens öppningar.
6. Använd inte maskinen utomhus.
7. Använd inte maskinen i samband med kontakt av aerosol (spray) produkter eller oxygen .
8. För att stänga av maskinen, ställ brytaren i off ("0") läge, ta sedan stickproppen ut ur kontakten.
9. Dra inte i sladden. För att ta ur stickproppen ur kontakten, greppa stickproppen, inte sladden.
10. Håll fingrarna borta från alla rörliga delar. Speciellt vid maskinens nål.
11. Använd alltid riktig stygnplåt, användandet av felaktig stygnplåt kan orsaka att nålen går av.
12. Använd aldrig defekta nålar.
13. Dra eller putta aldrig i tyget under sömnad, vilket kan medföra att nålen går av.
14. Slå av maskinen ("0") när justeringar runt nålen behöver göras.
15. Slå alltid av maskinen och ta ur stickproppen ur kontakten när maskinens kåpor ska tas bort, vid smörjning, eller övrig service som nämns i instruktionsboken.

SPAR DEN HÄR INSTRUKTIONEN

VIKTIGT

Var noggrann med att hålla maskinen borta från statisk elektricitet, värmekällor, fukt och direkt solsken.
När du använder symaskinen de första gångerna, placera en tygbit och sy utan tråd ett par minuter.
Torka bort eventuell överflödiga olja.

Table of Contents

Names of Parts	2	Corded Buttonhole	26
Detachable Extension Table	3	Zipper Sewing	27–28
Accessory Storage Compartment	4	• To Snap On the Zipper Foot	27
Connecting Machine to Power Supply	5	• Fabric Preparation	27
Foot Control	5	• To Sew	27–28
Sewing Light	6	Rolled Hem	29
• To replace the light bulb	6	Blind Stitch Hemming	30
Pressure Dial	6	Decorative Satin Stitch Patterns	31
To Raise or Drop the Feed Dog	6	Stretch Stitch Patterns	31
To Remove and Attach Presser Foot	7	Adjusting Stretch Stitch Balance	32
To Remove and Attach the Foot Holder	7	Smocking	32
Reverse Button	7	Quilting	33
Presser Foot Lifter	7	Pin Tucking	33
Changing Needle	8	Shell Tuck	34
Choose Your Needle and Thread	8	Fagoting	34
Winding the Bobbin	9	Appliqué	35
• Set the Spool	9	Patch Work	35
• Removing the Bobbin	9	Scallop Hems	36
• Winding the Bobbin	10	Elastic Stitch	36
• Inserting the Bobbin	11	Care of Your Machine	37
Threading the Machine	12	• Cleaning the Hook Race and	
• Needle Threader	13	Feed Dog	37
• Drawing Up the Bobbin Thread	14	• Replacing the Bobbin Holder	37
Adjust the Top Thread Tension	15	Troubleshooting	38–39
• Choose the Correct Tension	15		
• Tension is too tight	15		
• Tension is too loose	15		
Pattern Selector Dial	16		
Zigzag Width Control	16		
Stitch Length Control	16		
Infinite Needle Position	16		
Straight Stitching	17		
• Starting to Sew	17		
• Changing Sewing Direction	17		
• Finishing Sewing	17		
Sewing on Heavy Fabrics	18		
Seam Allowance Lines	18		
Turn a Square Corner	18		
Zigzag Stitching	19		
Overcasting	19		
Overedge Stitch	20		
Tricot Stitch	20		
Triple Strength Stitch	21		
Outline Stretch Stitch	21		
Sewing Buttons	22		
Automatic Buttonhole	23–25		
• To Alter the Stitch Density	25		

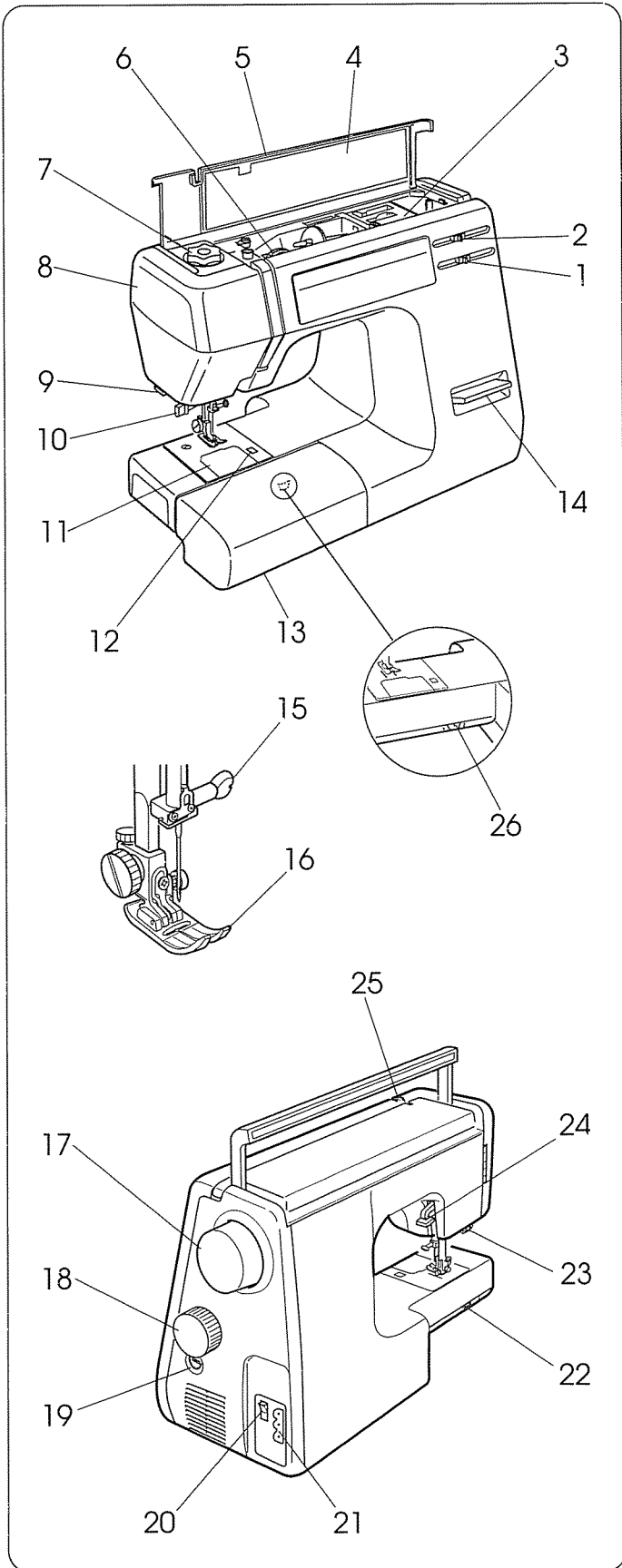
INNHALDSFORTEGNELSE

Navn på delene.....	2	Glidelås søm.....	27-28
Friarms bord	3	* Smette på glidelåslabben	27
Tilbehørsboks	4	* Stoff forberedelser	27
Koble maskinen til strømnettet.....	5	• Å sy i glidelåsen.....	27-28
Fotpedal.....	5	Falde kant.....	29
Lys	6	Blindsting (usynlig opplegg)	30
• Skifte lyspære	6	Dekorative border	31
Sømlabbs trykk	6	Justere balansen på elastiske sømmer	32
Senke og heve transportøren	6	Rynking med pyntesøm	32
Ta av og sette på sømlabber	7	Quilting	33
Ta av og sette på sømlabbholderen	7	Biser	33
Sømlabbsløfter	7	Buete kanter	34
Skifte nål	8	Fagottsøm (sammensyingsøm).....	34
Valg av nål og tråd.....	8	Applikering.....	35
Spole på undertråd	9	Sy lapper	35
• Sette på trådsnelle	9	Skjellformet kantsøm	36
• Ta ut spolen	9	Påsyng av strikk	
• Spole på tråd.....	10	Vedlikehold.....	37
• Legge i spolen.....	11	• Rens av griper og transportør	37
Tre maskinen	12	• Sette i spoleholderen	37
• Nål-i-trederen	13	Feilsøking	40
• Ta opp undertråden.....	14		
Justere overtrådspenning	15		
• Velge riktig trådspenning.....	15		
• Trådspenningen er for stram	15		
• Trådspenningen er for løs	15		
Sømvelger ratt	16		
Sik-sak bredde justering	16		
Stinglengde justering	16		
Nålposisjoner	16		
Rette sømmer	17		
• Begynne å sy	17		
• Skifte sømretning.....	17		
• Avslutte sømmen	17		
Søm på tykke stoffer	18		
Sømrøms linjene	18		
Vende rundt nålen i hjørner	18		
Sik-sak søm	19		
Overkasting.....	19		
Overlock.....	20		
Flerstings sik-sak.....	21		
Forsterket rettsøm.....	21		
Sy i knapp	22		
Knapphull.....	23-25		
• Justere stinglengde	25		
Knapphull med ileggs tråd	26		

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Namn på delar	2	Knapphål med iläggstråd	26
Friarms bord (tillbehörsask)	3	Blixtlås söm	27-28
Tillbehör	4	• Byte till blixtlåsfot	27
Koppla maskinen till strömnätet	5	• Tygförberedelse	27
Reglera sömhastigheten	5	• Att sy	27-28
Belysning	6	Fållkant	29
Byte av lampa	6	Blindsöm (osynlig fällsöm)	30
Justera pressarfotstrycket	6	Dekorativa sömmar	31
Sänka och höja matartänderna	6	Stretchsömmar	31
Byte av pressarfötter	7	Justera stretchsöm balansen	32
Byte av pressarfotsfäste	7	Rynkning med dekorsöm	32
Back reglage	7	Quilting	33
Pressarfotslyft	7	Biesensöm	33
Byte av nål	8	Båg kanter	34
Val av nål och tråd	8	Fagottsöm	34
Spola på tråd	9	Applikations söm	35
• Placera trådrullen	9	Lappa och laga	35
• Ta ur spolen	9	Snäckformad kantsöm	36
• Spola på tråd	10	Elastisk söm	36
• Lägga i spolen	11	Maskin skötsel	37
Trä maskinen	12	• Rengöring av gripare och matartänder	37
• Nål-på-trädare	13	• Montera spolhuset	37
• Ta upp undertråden	14	Felsökning	41
Justera över trådspänningen	15		
• Välj lämplig trådspänning	15		
• Trådspänningen är för hård	15		
• Trådspänningen är för lös	15		
Sömvals reglage	16		
Stygnbredds reglage	16		
Stygnlängds reglage	16		
Nålposition	16		
Raksöm	17		
• Börja att sy	17		
• Byte av sömriktning	17		
• Avslutning av söm	17		
Sömnad på tjocka tyger	18		
Söm guide linjer	18		
Vända i hörn	18		
Zig-Zag	19		
Överkastning	19		
Elastisk överkastning	20		
Flerstegs zig-zag	20		
Förstärkt raksöm	21		
Elastisk raksöm	21		
Sy i knappar	22		
Automatiskt knapphål	23-25		
• Justera mönsterbalansen	25		

Names of Parts



1. Stitch length control
2. Zigzag width control
3. Foot storage compartment
4. Flip-top sewing instruction panel
5. Top cover
6. Thread tension dial
7. Pressure dial
8. Face plate
9. Thread cutter
10. Needle threader
11. Hook cover plate
12. Hook cover plate release button
13. Extension table (Accessory storage box)
14. Reverse button
15. Needle clamp screw
16. Presser foot
17. Handwheel
18. Pattern selector dial
19. Feed balance dial
20. Power switch
21. Machine socket
22. Drop feed lever
23. Buttonhole lever
24. Presser foot lifter
25. Thread take-up lever
26. BH pitch balance adjusting dial

Navn på delene

1. Stinglengde kontroll
2. Sik-sak bredde kontroll
3. Sømlabb oppbevaringsboks
4. Søminstruksjons oversikt
5. Topp deksel
6. Trådspenningshjul
7. Sømlabbs trykk regulering
8. Lampedeksel
9. Trådkutter
10. Nål-i-treder
11. Spole deksel
12. Utløserknapp for spoledeksel
13. Friarms bord (Tilbehørsboks)
14. Tilbakesømstast
15. Nålklemme skrue
16. Sømlabb
17. Håndhjul
18. Mønster velger ratt
19. Mønster balansehjul
20. Strømbryter
21. Strømkontakt
22. Transportørsenker
23. Knapphulls sensor
24. Sømlabb løfter
25. Trådløfter
26. Knapphull balanse justering

Namn på delar

1. Stygnlängds reglage
2. Stygnbredds reglage
3. Pressarfots fack
4. Söm instruktions panel
5. Topp lock
6. Övertrådspänning
7. Pressarfotstryck
8. Lucka för lampa
9. Trådavskärare
10. Nål-på-trädare
11. Spollucka
12. Knapp för spollucka
13. Friarm (tillbehørsask)
14. Backknapp
15. Nålklämskruv
16. Pressarfot
17. Handhjul
18. Sömval reglage
19. Matar balans justering
20. Strömbrytare
21. Elutag
22. Sänkning av matartänder
23. Knapphåls sensor
24. Pressarfotslyftare
25. Trådlyftar
26. Knapphåls sömbalans justering

Detachable Extension Table

For Free Arm Sewing

To remove, lift out the extension table toward you as illustrated.

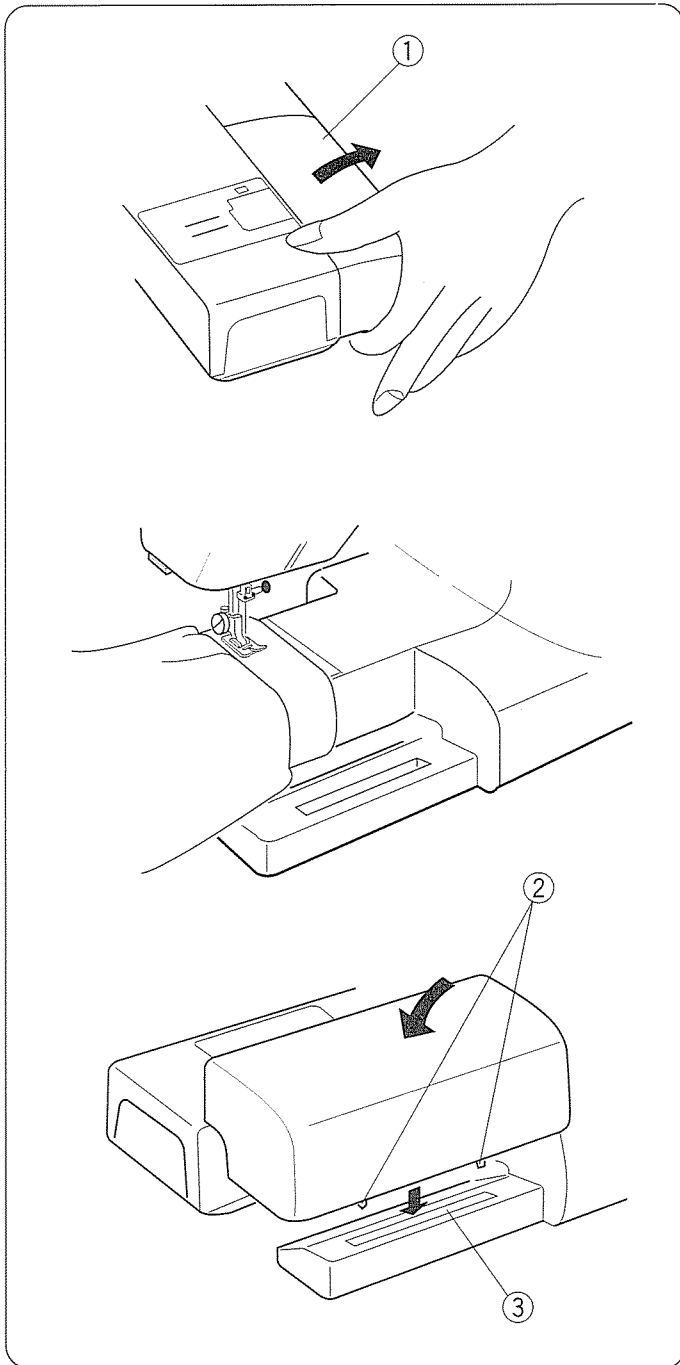
Advantages of free arm sewing:

- * Avoid fabric bunching around the needle when bar tacking to reinforce pockets, plackets and waistlines.
- * For stitching sleeves, waistbands, pants legs, or any circular garment area.
- * For darning socks or mending knees, elbows, or areas of wear in children's clothes.

For Flat-bed Sewing

Position the tabs on the base grooves and push down gently.

- ① Extension table
- ② Tabs
- ③ Base grooves



Avtagbart friarmsbord

For friarm søm

For å fjærne, løft friarmsbordet mot deg som vist på tegning til venstre.

Fordeler ved friarmssøm:

- For søm av mansjetter, linninger, bukseben, eller andre rundsydde områder.
- Stoppe sokker og lappe knær, albuer eller slitte områder på barneklær.

For flatt sybord

Sett tappene i forkant på friarmsordet ned i sporene og trykk ned bordet i bakkant.

- 1) Friarmsbord
- 2) Tapper
- 3) Spor

Friarmsbord (tillbehørsask)

Sömnad med friarm

Dra i änden av friarmsbordet som bilden visar.

Fördelar med friarms sömnad:

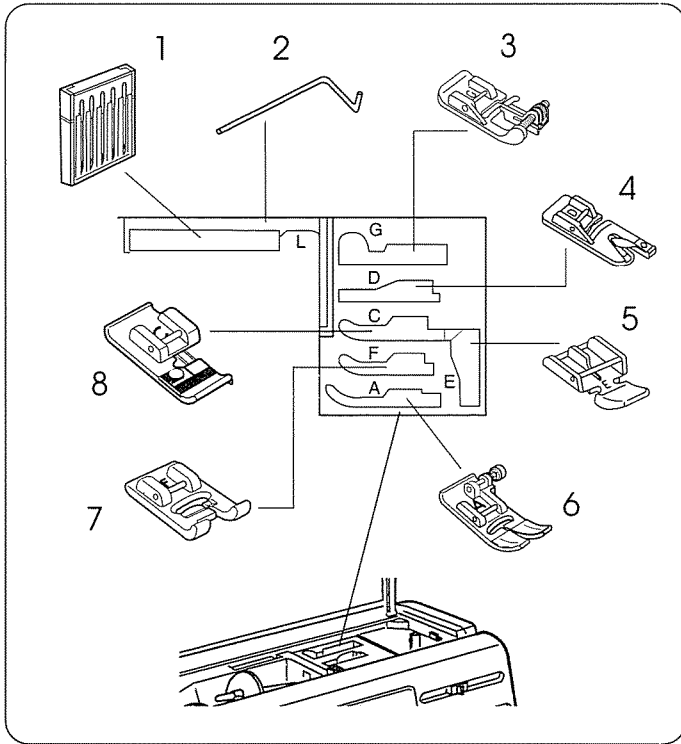
- Undviker tyget från att bunta ihop sig runt nålen vid träckling för förstärkning eller sömnad av fickor , sprund och linningar.
- För sömnad av armar , linningar, byxben eller annan cirkel sömnad.
- Stoppning av strumpor eller lagning av knän, armbågar, eller andra slitageutsatta områden på t.e.x barnkläder.

Sömnad med sybord

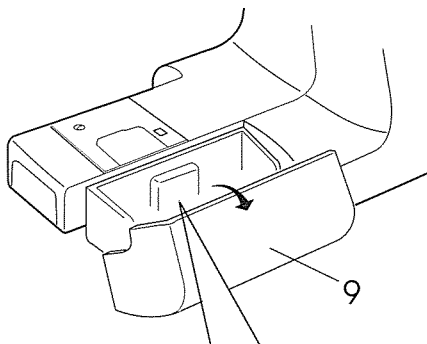
Placera piggarna i spåret på sockeln och tryck försiktigt nedåt.

1. Sybord
2. Piggar
3. Spåret i sockeln

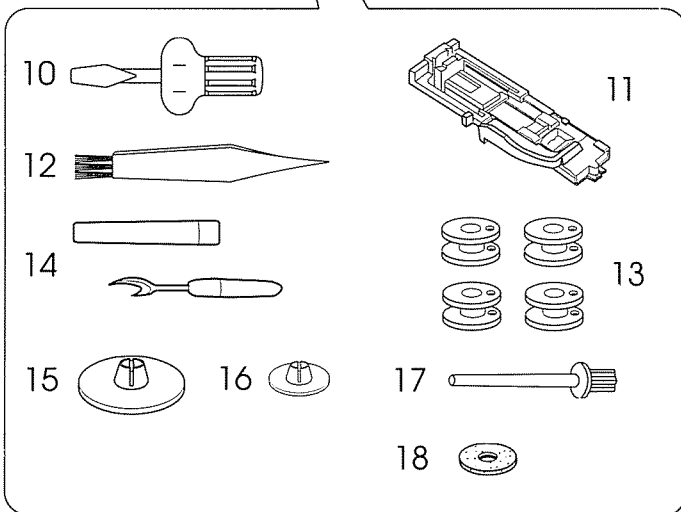
Accessory Storage Compartment



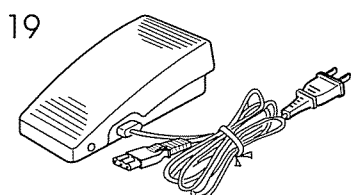
1. Set of needles
2. L: Quilter
3. G: Blind stitch hem foot
4. D: Hemmer foot
5. E: Zipper foot
6. A: Zigzag foot
7. F: Satin stitch foot
8. C: Overedge foot



9. Extension table
Open the extension table toward you for a convenient place to store your accessories.



10. Screwdriver
11. R: Automatic buttonhole foot
12. Lint brush
13. Bobbin
14. Seam ripper
15. Large spool holder
16. Small spool holder
17. Additional spool pin
18. Spool pin felt



Other

19. Foot control

Tilbehørs oppbevaring

1. Nålbrett
2. L: Quiltelinjal
3. G: Blindstings labb
4. D: Falde labb
5. E: Glidelås labb
6. A: Sik-sak labb
7. F: Applikasjons labb
8. C: Overlock labb

9. Friarmsbord

Lokket åpnes mot deg og gir tilgang til en hendig plass for tilbehøret.

10. Skrutrekker
11. R: Automatisk knapphulls labb
12. Støvbørste
13. Spole
14. Sprette kniv
15. Stor snellestopper
16. Liten snellestopper
17. Ekstra snellepinne
18. Snellepinne filt

Annet

19. Fotpedal

Tilbehørsasken inneholder

1. Nålask
2. L: Quiltlinjal
3. G: Blindsömsfot
4. D: Fållfot
5. E: Blixtlåsfot
6. A: Zig-zag fot
7. F: Applikationsfot
8. C: Overlockfot

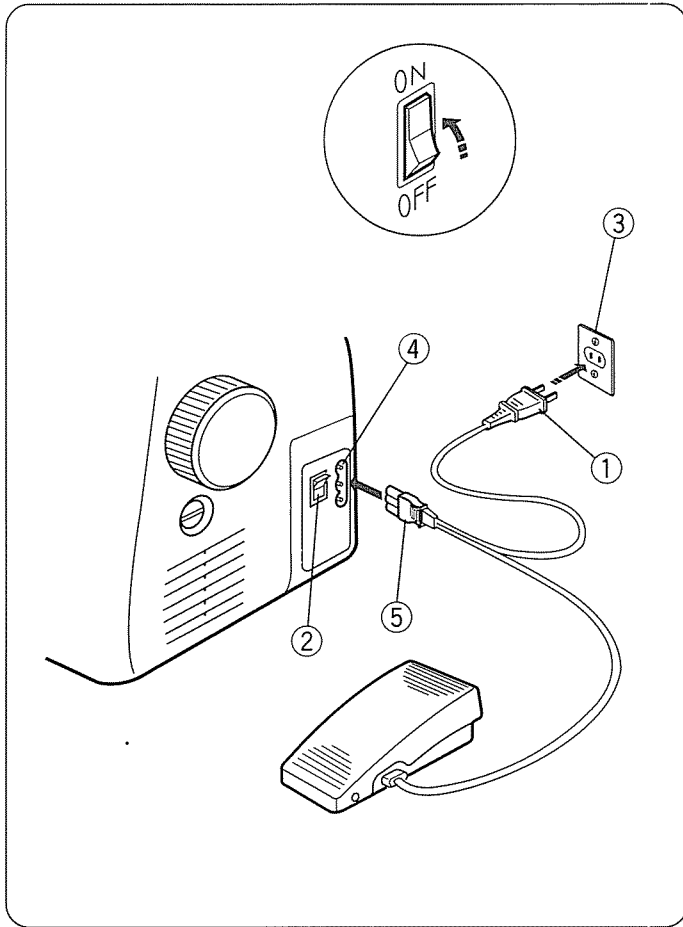
9. Friarmsbord

Öppna friarmsbordet mot dig och du har ett praktiskt utrymme för dina tillbehör.

10. Skruvmejsel
11. R: Automatisk knapphåls fot
12. Borste
13. Spolar
14. Sprättkniv
15. Stor trådrullshållare
16. Liten trådrullshållare
17. Extra trådrullpinne
18. Spolpinnefilt.

Övrigt

19. Fot pedal



Connecting Machine to Power Supply

- | | |
|---------------------|------------------|
| ① Power supply plug | ② Power switch |
| ③ Outlet | ④ Machine socket |
| ⑤ Machine plug | |

Before connecting the power cord, make sure the voltage and frequency shown on the machine conform to your electrical power.

1. Turn off the power switch ②.
2. Insert the machine plug ⑤ into the machine socket ④.
3. Insert the power supply plug ① into the outlet ③.
4. Turn the power switch ② to turn on the power and sewing light.

For Your Safety

1. While in operation, always keep your eye on the sewing area, and do not touch any moving parts such as the thread take-up lever, handwheel or needle.
2. Always turn off the power switch and unplug from the power supply:
 - * When leaving the machine unattended.
 - * When attaching or removing parts.
 - * When cleaning the machine.
3. Do not place anything on the foot control, except in use.

Operating Instructions:

The symbol "0" on a switch indicates the "off" position.

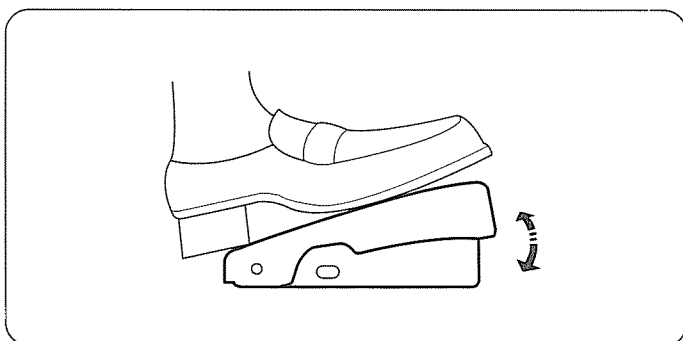
"For appliances with a polarized plug (one blade wider than the other).

To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way."

"Foot Controller Model TJC-150 or Model YC-482J for use with Sewing Machine Model 5018" (For U.S.A market only).

Foot Control

Sewing speed can be varied by the foot control. The harder you press on the control, the faster the machine runs.



Koble maskinen til strømnettet

- | | |
|------------------|------------------|
| 1 Strømledning | 2 Strømbryter |
| 3 Strømuttak | 4 Maskin kontakt |
| 5 Fotpedal plugg | |

Før du kobler strøm på symaskinen må du være sikker på at det er samme Voltstyrke notert på maskinen som det du har på nettet.

1. Skru av strømbryteren. (2)
2. Sett pluggen fra fotpedalen (5) inn i maskinkontakten. (4)
3. Sett strømledningen (1) inn i strømuttaket i veggen. (3)
4. Skru på strømbryteren (2)

For sikkerhet skyld:

1. Når maskinen er i arbeid må du hele tiden følge med på sømarbeidet og ikke røre bevegelige deler slik som trådløfter, håndhjulet og nålen.
2. Skru alltid av maskinen og ta ut strømtilførselen:
 - * Når du forlater maskinen.
 - * Når du setter på eller tar av deler.
 - * Når du rengjør maskinen.
3. Plasser aldri noe oppå fotpedalen, unntatt når den brukes og reguleres med foten.

Bruker instruksjoner

Symbolet "0" på strømbryteren indikerer "av" posisjonen på bryteren.

Kontroll av sømhastighet

Sømhastigheten kan varieres ved hjelp av fotpedalen.

Hardere trykk gir høyere hastighet.

Koppla maskinen till strömnätet

1. Strömkontakt
2. Strömbrytare
3. Vägghkontakt
4. Maskinkontakt
5. Strömkontakt

Innan du kopplar ström till maskinen, kontrollera att du har samma strömstyrka i kontakten som skall vara till maskinen.

1. Slå av strömbrytaren på maskinen (2)
2. Sätt i strömsladden (5) i maskinenkontakten (4)
3. Sätt i strömkontakten (1) i vägguttaget (3)
4. Slå på strömbrytaren (2) på maskinen, för att få ström och ljus till maskinen.

För din säkerhet

1. När maskinen är i arbete bör du ha en god uppsikt över arbetet och inte röra rörliga delar som t.ex trådlyftaren, handhjulet eller nålfästet.
2. Slå alltid av maskinen och ta ur kontakten.
 - * När du lämnar maskinen.
 - * När du sätter på eller byter delar.
 - * När du rengör maskinen.
3. Använd endast fotpedalen med ditt fottryck.

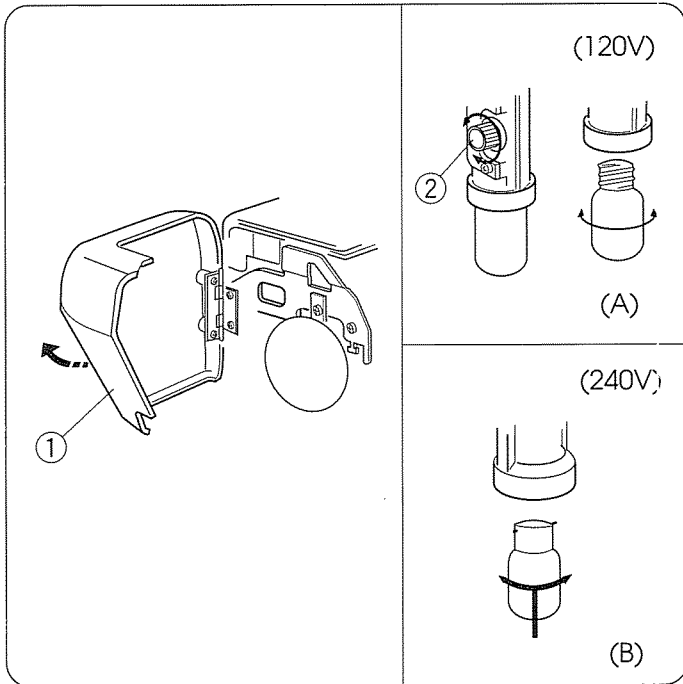
Användar instruktioner

Symbolet "0" på strömbrytaren indikerar "av" på brytaren.

Kontroll av syhastigheten

Syhastigheten kan varieras med hjälp av fotpedalen.

Hårdare tryck ger högre hastighet.



Sewing Light

Normally, the sewing light comes on when you turn on the main switch.

However, if you prefer to have the sewing light off while sewing, you can open the face plate and access the bulb on/off knob.

- ① Face plate
- ② Switch knob

• To replace the light bulb

NOTE: Unplug the power supply before changing the light bulb.

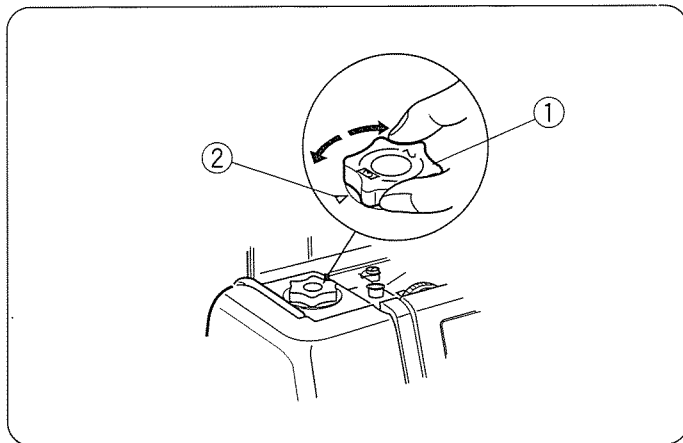
CAUTION: As the light bulb be **HOT**, protect your fingers when you handle it.

(A) To remove..... Turn to the left.

To replace..... Turn to the right.

(B) To remove..... Push and twist to the left.

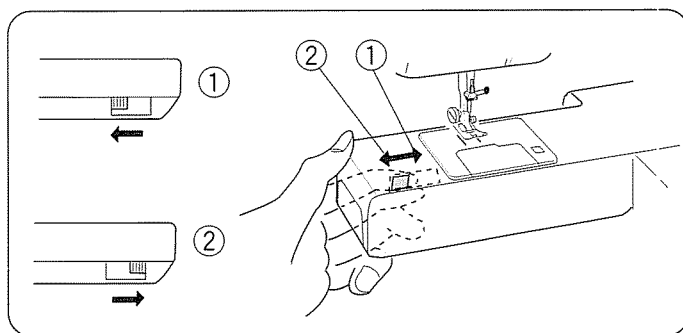
To replace..... Push and twist to the right.



Pressure Dial

The pressure dial should be set at "3" for regular sewing. Reduce the pressure to "2" for appliqué, cutwork, drawn work, basting and embroidery. Set the pressure to "1" when sewing chiffon, lace, organdy and other fine fabrics. Velours and knits with a lot of stretch may also require a "1" setting.

- ① Pressure dial
- ② Setting mark



To Raise or Drop the Feed Dog

- For button sewing, etc., drop the feed dog.
- After finished sewing, raise the feed dog.

The feed dog must always be up for normal sewing.

- ① Lowered position
- ② Raised position

Lys

Normalt ønsker man at sylyset lyser når maskinen settes på.

Du kan imidlertid også sy uten lys. Åpne da lokket over lampen og skru av lysbryteren på pæreholderen.

- 1) Lampedeksel
- 2) Lysbryter

• Skifte lyspære

NB Ta ut strømledningen før du skifter pære
OBS! Pæren kan fremdeles være varm.

(B) Ta utTrykk opp og vri mot venstre.
Sette i..... Trykk opp og vri mot høyre.

Sømmlabbs trykket

Trykket på sømlabben ned på stoffet skal normalt stå på «3». Reduser trykket til «2» når du syr applikasjon, Engelsk broderi og tråkning. Sett trykket på «1» for søm av chiffon, silke og andre tynne stoffer. Velour og strikkestoffer med mye «stretch» kan også behøve et trykk på «1».

- 1) Trykkjusterings ratt
- 2) Innstillingsmerke

Heve og senke transportøren

- Transportøren senkes for isying av knapper, frihåndsbrodering, frihåndsquilting etc.
- Når arbeidet er ferdig, husk å heve transportøren igjen.

Transportøren må alltid være oppe ved vanlig søm.

- 1) Senket posisjon
- 2) Hevet posisjon

Belysning

Normalt slås sømnadsbelysningen på når strøm tilføres maskinen.

Om du vill att sømnadsbelysningen ska vara avslagen under sömnad. Öppna sidokåpan och slå av lampans on/off knapp.

- 1) Sidokåpa
- 2) Ström knapp

• Lampbyte

OBS! Slå av strømmen till maskinen innan du byter lampa.

SÄKERHET: Om lampan är het, skydda dina fingrar vid byte av lampa.

(B) Att ta bort..... Tryck och vrid åt vänster.
Att sätta dit..... Tryck och vrid åt höger.

Justering av pressarfotstryck

Pressarfotstrycket ska stå på 3 för vanlig sömnad. Reducera trycket till 2 vid applicering, tråkning och brodering. Sätt trycket på 1 vid sömnad av silke, chiffong, organsa och andra tunna tyger. Velour och stickade material med mycket elasticitet kan också behöva inställning 1.

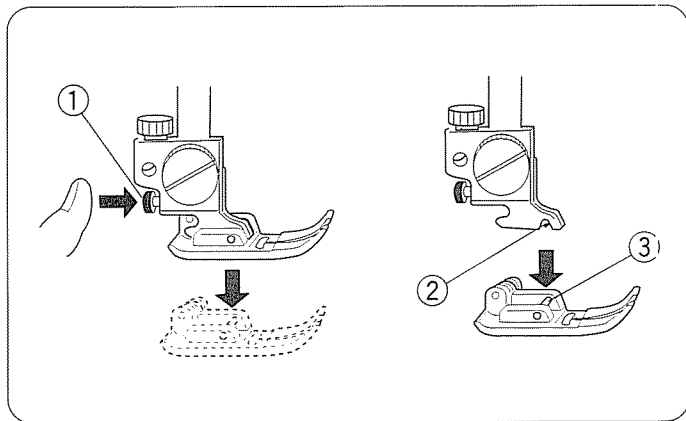
1. Pressarfotstryck vrede
2. Tryckmarkering

Sänka och höja matartänderna

- Sänk mataren för isying av knappar, frihåndsbrodering och stoppning.

Mataren ska alltid vara uppe vid normal sömnad.

1. Mataren nere
2. Mataren uppe



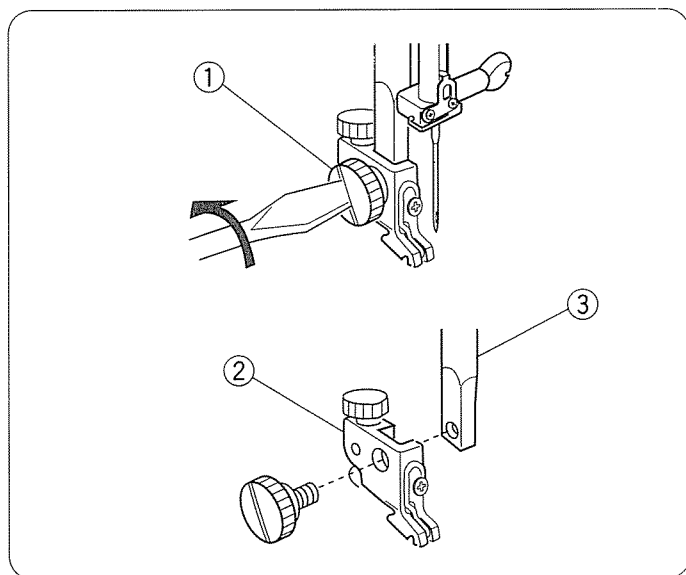
To Remove and Attach Presser Foot

Press the red button on the back of the foot holder.

The presser foot will drop off.

Place the selected presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the foot holder. Lower the presser bar to lock the foot in place.

- ① Red button
- ② Groove
- ③ Pin



To Remove and Attach the Foot Holder

To Remove:

Remove the thumb screw by turning the screw counter-clockwise with the screwdriver.

- ① Thumb screw

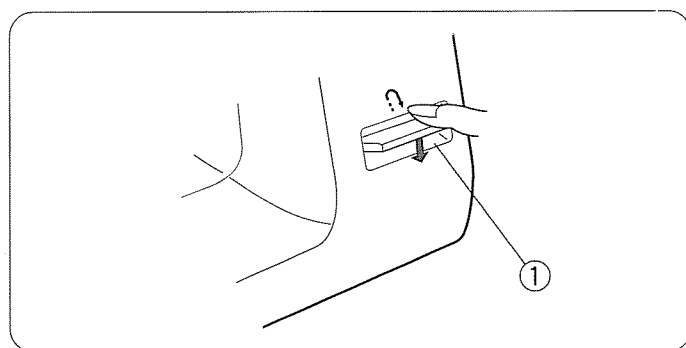
To Attach:

Match the hole in foot holder with the threaded hole in the presser bar.

Fit the thumb screw into the hole.

Tighten the screw by turning it clockwise.

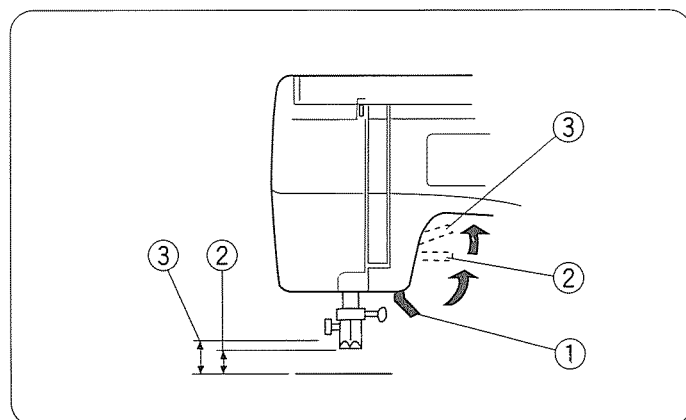
- ② Foot holder
- ③ Presser bar



Reverse Button

For as long as you keep the reverse stitch button depressed, the machine sews backwards.

- ① Reverse button



Presser Foot Lifter

The presser foot lifter raises and lowers your presser foot.

You can raise it about 0.6 cm (1/4") higher than the normal up position for easy removal of the presser foot or to help you place heavy fabric under it.

- ① Presser foot lifter
- ② Normal up position
- ③ High position

Ta av og sette på sømlabben

Hev sømlabben og trykk på den røde knappen på baksiden av holderen.

Sømlabben faller av.

Plasser den nye sømlabben slik at sporet i holderen ligger rett over pinnen i sømlabben.

Senk sømlabbløfteren slik at labben låses fast.

1. Rød knapp
2. Spør
3. Pinne

Ta av og sette på sømlabbholderen

Ta av:

Løsne skruen ved å skru den mot klokken med en skrutrekker.

1. Skru

Sette på:

Tilpass hullet i sømlabbholderen med hullet i stammen.

Sett skruen i hullet og skru den godt fast ved å skru i retning med klokken.

2. Sømlabbholder
3. Stamme

Tilbakesøm tast

Maskiner syr i revers så lenge knappen holdes inntrykket.

1. Tilbakesøm tast

Sømlabb løfter

Sømlabbløfteren hever og senker sømlabben.

Du kan heve sømlabben ca. 6 mm høyere enn normal posisjon ved å trykke hevearmen videre opp i fjærbelastet område. Brukes for enklere å sette på og ta av sømlabber og for enkelt å få store arbeider og tykke stoffer under foten.

1. Sømlabb løfter
2. Normal hevet posisjon
3. Høyeste posisjon

Ta av och sätta på pressarfot

Höj pressarfoten och tryck den röda knappen på baksidan av hållaren. Pressarfoten faller av. Placera den nya pressarfoten så att spåret i hållaren ligger rätt ovanför pinnen i pressarfoten. Sänk pressarfotslyftaren så att foten fastnar i hållaren.

1. Röd knapp
2. Spår
3. Pinne

Ta av och sätta på pressarfotshållaren

Ta av:

Lossna skruven genom att dra den motsols med en skruvmejsel.

1. Skruv

Sätta på:

Passa hålet i pressarfotshållaren och hålet i nålstången. Sätt skruven i hålet och dra fast den genom att skruva den motsols.

1. Pressarfotshållare
2. Nålstång

Bakåtsömnad

Så länge du håller bakåtsömnadsknappen intryckt syr maskinen bakåt.

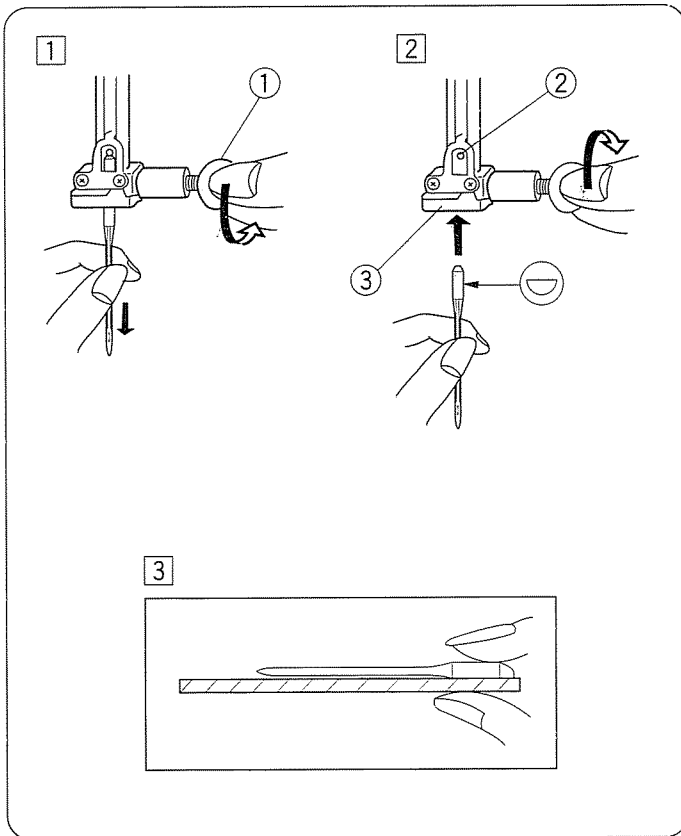
1. Back knapp

Pressar fot lyftare

Pressarfotslyftaren höjer och sänker pressarfoten. Du kan höja den ca: 0.6 cm (1/4") extra mot normalt, genom ett extra tryck uppåt på pressarfotslyftaren. Vilket gör det enklare att byta pressarfot eller att placera extra tjockt tyg under pressarfoten.

1. Pressarfots lyftare
 2. Normal upp position
- Hög upp position

Changing Needle



- 1 Turn off the power switch.
Raise the needle to its highest position by turning the handwheel counterclockwise and lower the presser foot.
Loosen the needle clamp screw by turning it counterclockwise.
Remove the needle from the clamp.
 - 2 Insert the new needle into the needle clamp with the flat side to the rear.
When inserting the needle into the clamp, push it up as far as it will go and tighten the clamp screw firmly.
 - 3 To find a good needle, put the flat side of the needle onto something flat (a needle plate, glass, etc.).
The gap between the needle and the flat surface should be consistent. Never use a bent or blunt needle.
- ① Needle clamp screw
② Pin
③ Needle clamp

Choose Your Needle and Thread

	FABRICS	THREADS	NEEDLE SIZE
LIGHT WEIGHT	Crepe de Chine, Voile, Lawn, Organdy, Georgette, Tricot	Fine Silke Fine Cotton Fine Synthetic Fine Cotton Covered Polyester	9 or 11
MEDIUM WEIGHT	Linens, Cotton, Pique, Serge, Double Knits, Percale	50 Silk 50 to 80 Cotton 50 to 60 Synthetic Cotton-covered Polyester	11 or 14
HEAVY WEIGHT	Denim, Tweed, Gabardine, Coating, Drapery, and Upholstery Fabric	50 Silk 40 to 50 Cotton 40 to 50 Synthetic Cotton Covered Polyester	14 or 16

NOTE:

- * In general, fine threads and needles are used for sewing thin fabrics, and thicker threads and needles are used for sewing heavy fabrics.
Always test thread and needle size on a small piece of fabric which will be used for actual sewing.
- * Use the same thread for needle and bobbin.
- * When sewing stretch, very fine fabrics and synthetics, use a blue tipped needle.
The blue tipped needle effectively prevents skipped stitches.

Skifte nål

1. Skru av strømbryteren. Sett nålen i øverste posisjon ved å vri på håndhjulet og senk sømlabben.
Løsne nålklemme-skruen ved å vri den mot klokken. Trekk nålen ned fra klemmen.
2. Sett i den nye nålen med den flate siden bakover.
Når nålen settes i klemmen må den trykkes så lang opp som den kan gå og skruen må festes godt.
3. Har du brukte nåler du skal bruke igjen (anbefales ikke) plasserer du den flate siden på noe flatt. (glassplate, stingplaten på maskinen e.l.)
Avstanden mellom nålen og underlaget skal være helt jevnt hele veien. Bruk aldri en nål som er bøyd eller har dårlig spiss.
 1. Skru på nålklemmen
 2. Stoppepinne
 3. Nålklemme

Valg av nål og tråd

	Stoff	Tråd	Nål
Tynne stoffer	Silke Crepe Tynn bomull Chiffon	Tynn silkestråd Tynn polyester Tynn bomullstråd	9/70 eller 11/80
Medium stoffer	Flanell Gabardin Lin Polyester Ull Ull crepe	50 silkestråd 50-80 bomull 50-60 syntetisk	11/80 eller 14/90
Tykke stoffer	Denim Tweed Lær Møbelstoff	50 silkestråd 40-50 bomull 40-50 syntetisk	14/90 eller 16/100

NB!

- * Generelt sagt bruker man tynne nåler og tynnere tråd på tynne stoffer og tykkere tråd, grovere nål på tykkere stoffer.
- * Sy alltid en prøve på en liten bit av det stoffet du skal bruke og bruk da den tråden og den nålen du har tenkt å bruke på det aktuelle arbeidet.
- * Bruk samme tråd på undertrådspolen som i nålen.
- * Når du syr i stretch stoffer, veldig tynne stoffer og syntetiske stoffer bør det brukes en Janome "blue tip" nål. "Blue tip" nålen forhindrer effektivt hoppeping i sømmen.

Byte av nål

1. Sätt nålen i översta läget genom att trycka på nål upp/ner knappen och sänk pressarfoten. Lossa på nålklämmskruven genom att vrida den motsols.
2. Dra nålen neråt. Sätt i den nya nålen med den platta sidan bakåt. För nålen upp i klämman så långt det går och fäst den med skruven medsols.
3. Om du skall använda gamla nålar (rekommenderas ej) bör du vara uppmärksam på nålens kvalitet. Lägg nålen på stygnplattan. Avståndet mellan nålen och plattan skall vara lika hela vägen. Använd aldrig en nål som är böjd eller med dålig spets.
 1. Skruven på nålklämman
 2. Stopp pinne
 3. Nålklämman

Nål och trådguide

	Tyg	Tråd	Nål
Tunna tyger	Siden Crepe Tunn bomull Chiffon	Tunn silkestråd Tunn polyester Tunn bomullstråd	9/70 eller 11/80
Medel tjocka tyger	Flanell Gabardin Linne Polyester Ull Ullcrepe	50 silkestråd 50-80 bomull 50-60 syntetisk	11/80 eller 14/90
Tjocka tyger	Denim Tweed Leder Möbeltyg	50 silkestråd 40-50 bomull 40-50 syntetisk	14/90 eller 16/100

NOTERA:

- * Normalt sett använder man fina nålar och tunnare tråd på tunna tyger och tjockare tråd, grovre nål på kraftigare tyger.
- * Sy alltid ett litet prov på det material du tänkt att använda. Prova även nål och tråd grovlek för ditt aktuella arbete.
- * Använd samma tråd på både undertråd och övertråd. När du syr i stretch, väldigt tunna material, syntetiska material bör du använda en Janome nål "blue tip". Nålen minimerar risken för hoppstygn i besvårliga

Winding the Bobbin

• Set the Spool

Lift up the spool pin and place the spool of thread on it with the thread coming off the spool as shown.

Press the large spool holder firmly against the spool of thread.

* The small spool holder is used with small or narrow spools of thread.

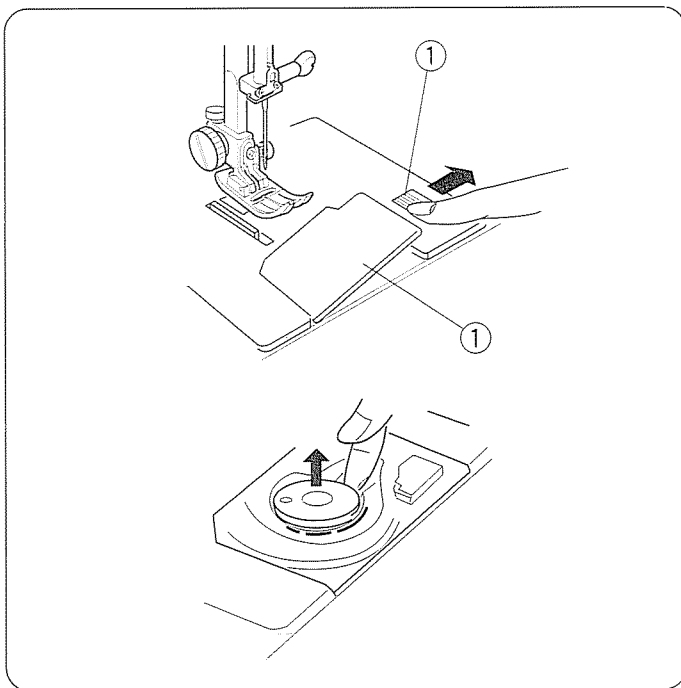
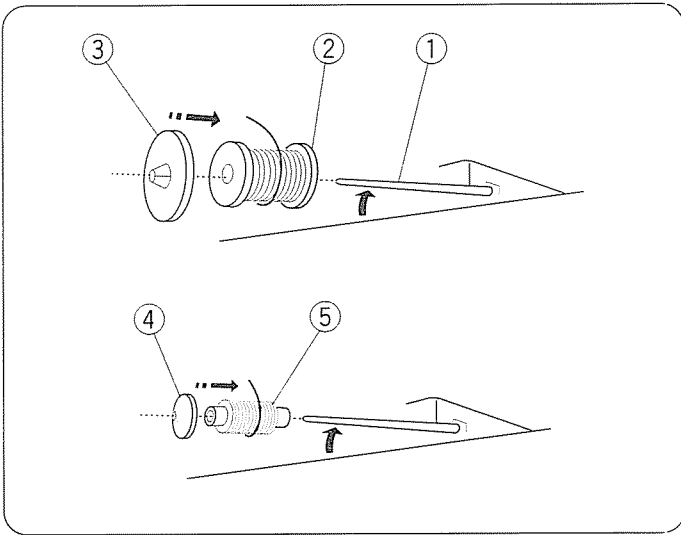
- ① Spool pin
- ② Ordinary spool
- ③ Large spool holder
- ④ Small spool holder
- ⑤ Small spool

• Removing the Bobbin

Gently slide the hook cover plate release button to the right and remove the cover plate.

Lift out the bobbin.

- ① Hook cover plate release button
- ② Hook cover plate



Spole på undertråd

• Sette på trådsnellen

Løft opp snellepinnen og sett på trådsnellen slik at tråden kommer fra snellen som vist i illustrasjonen.

Trykk fast trådsnellen med snellestopperen.

* Den lille snellestopperen brukes til små og normale trådsneller.

1. *Snellepinne*
2. *Vanlig trådsnelle*
3. *Stor trådsnelle*
4. *Liten snellestopper*
5. *Liten trådsnelle*

* Ta ut undertråds spolen

Trykk utløserknappen for spoledekselet mot høyre og ta av deksel platen.

Løft ut spolen.

1. *Utløserknapp for spoledekselet*
2. *Spoledeksel*

Spola på undertråd

• Sätt på trådrullen

Lyft opp trådrullspinnen og sätt på trådrullen så att tråden kommer från rullen enligt bilden.

Tryck fast trådrullen med trådrullsstoppen.

* Den lilla trådrullsstoppen används till små och smala trådrullar.

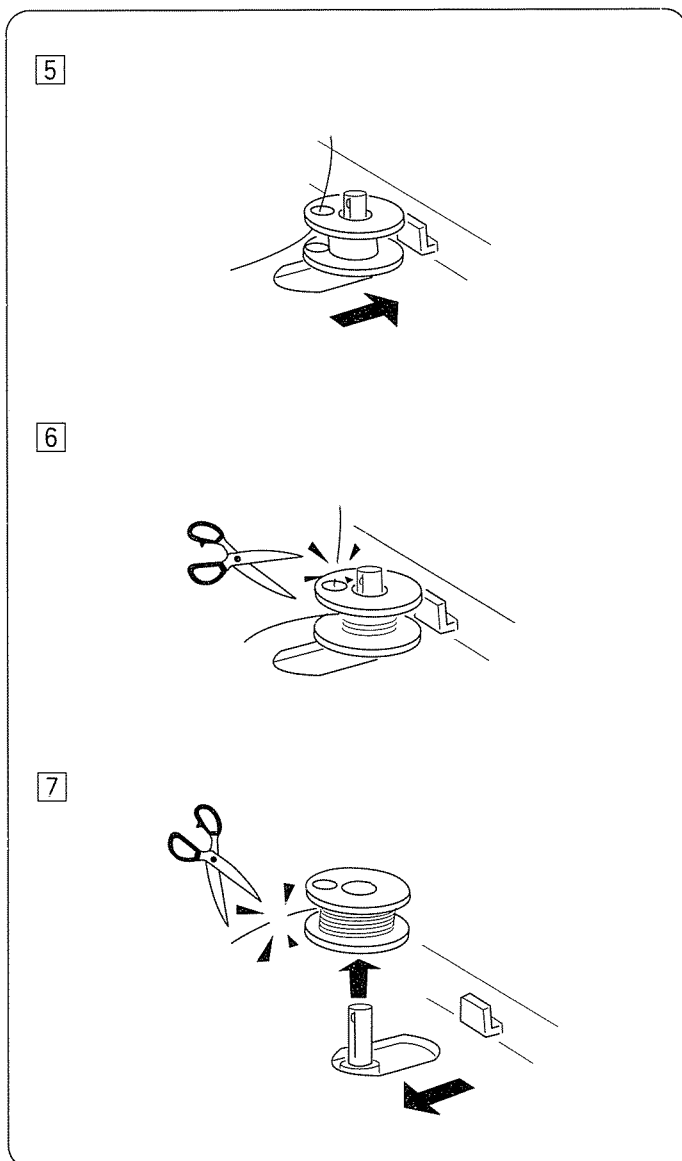
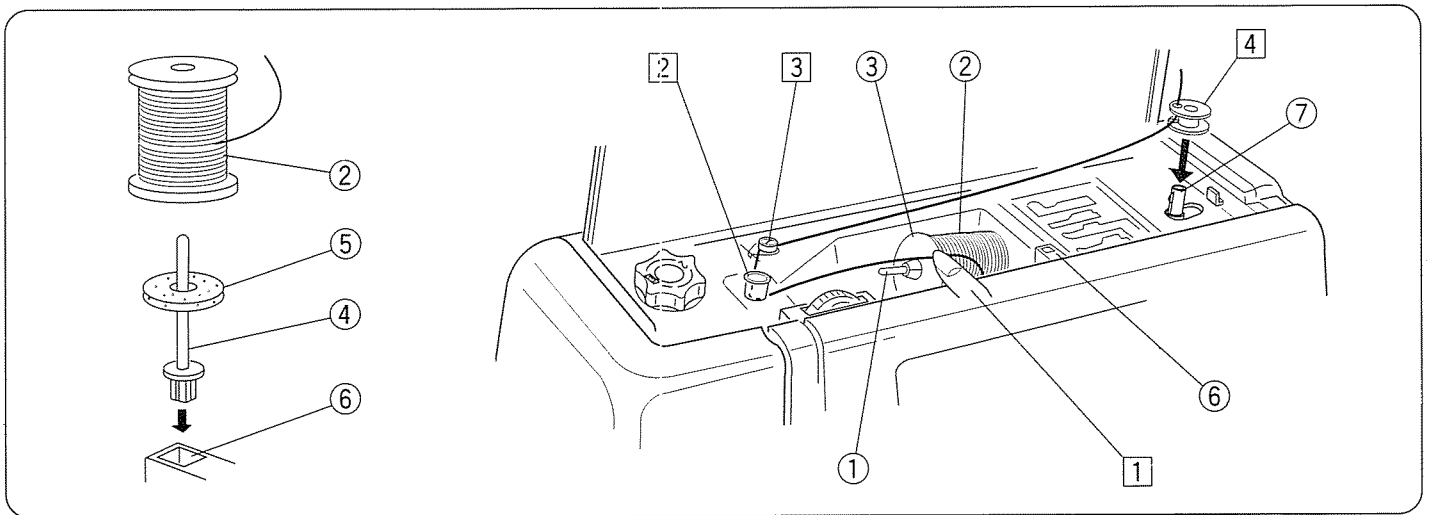
1. *Trådrullspinne*
2. *Vanlig trådrulle*
3. *Stor trådrullsstopp*
4. *Liten trådrullsstopp*
5. *Liten trådrulle*

Ta ur undertråds spolen

Tryck den lillasvarta utlösarknappen till höger och ta bort täckplattan över undertråden.

Lyft ur spolen.

1. *Utlösarknapp för täckplatta*
- Täckplatta



• Winding the Bobbin

- 1 Lift up the spool pin. Place the spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as shown. Attach the large spool holder, and press it firmly against the spool of thread.
 - * The small spool holder is used with narrow or small spools of thread.
 - * To use the additional spool pin, guide the upper thread as shown in 2, 3.
- 2 Guide the thread around the thread guide.
- 3 Pass the thread through the thread guide.
- 4 Thread through the hole in the bobbin from the inside to outside. Put the bobbin on the bobbin winder spindle.
- 5 Push the bobbin to the right.
- 6 With the free end of the thread held in your hand, depress the foot control. Stop the machine when it has made a few turns, and cut the thread close to the hole in the bobbin.
- 7 Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically. Return the bobbin winder to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread as shown.
 - * The machine will not sew until the spindle is in the left position.

- 1 Spool pin
- 2 Spool
- 3 Spool holder
- 4 Additional spool pin
- 5 Felt
- 6 Additional spool pin hole
- 7 Bobbin winder spindle

• Spole på undertråd

1) Løft opp snellepinnen. Plasser trådsnellen slik at tråden kommer av snellen som vist på tegning.

Lås trådsnellen med stor eller liten snellestopper.

- Den lille snellestopperen brukes til små og mellomstore trådsneller.
- For å bruke den ekstra snellepinnen til å spole på tråd brukes pkt. 2 og 3 som ved vanlig snellepinne.

2) Før tråden rundt trådføreren (2)

3) Før tråden under skiven på trådfordeleren.

4) Trå tråden gjennom hullet i spolen fra innsiden og ut. Sett spolen på spoleapparatet.

5) Trykk den til høyre.

6) Trykk på fotpedalen mens du holder fast i tråden med hånden. Stopp når tråden har gått noen ganger rundt på spolen og klipp av tråden helt inntil hullet på spolen.

7) Trykk på fotpedalen igjen. Når spolen er full stopper den automatisk.

Flytt spoleapparatet tilbake til normal posisjon ved å skyve det mot venstre, og klipp av tråden som vist.

- Maskinen vil ikke sy før spoleapparatet er tilbake i venstre posisjon.

1. Snellepinne
2. Trådsnelle
3. Snelleholder
4. Ekstra snellepinne
5. Filt
6. Hull for ekstra snellepinne
7. Spoleapparat

• Spola på undertråd

1. Lyft opp trådrullspinnen. Placera trådrullen på trådrullspinnen så att tråden lindas av rullen som bilden visar.

Sätt på det stora trådrullsstoppet och tryck den mot trådrullen.

- Den lilla trådrullshållaren används till smala och små trådrullar.
- Att använda den extra trådrullshållaren, trä övertråden som visas av 2, 3.

2. För tråden runt trådledaren.

3. För tråden genom trådledaren.

4. Trä tråden genom hålet i spolen innifrån och ut. Sätt spolen på spolhållaren .

5. Tryck spolen åt höger.

6. Tryck på fotpedalen medans du håller fast trådänden med handen. Stoppa när tråden har gått några varv på spolen och klipp av trådändan som ligger utanför spolen.

7. Tryck på fotpedalen igen. När spolen är full med tråd stannar den automatiskt.

Tryck tillbaka spolen åt vänster och klipp av tråden som bilden visar.

- Maskinen går inte att starta förrän spolhållaren är i sin vänstra position.

1. Trådrullshållare
2. Trådrulle
3. Trådrullsstopp
4. Extra spolpinne
5. Filt
6. Extra spolpinnehållare
7. Undertrådsspol hållare

• Inserting the Bobbin

- 1 Place the bobbin in the holder with the thread running off counterclockwise.

① End of thread

- 2 Guide the thread into the notch (A) on the front side of the bobbin holder. Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.

② Notch (A)

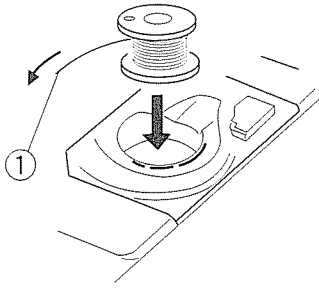
- 3 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into notch (B). Pull out about 15 cm (6") of thread.

③ Notch (B)

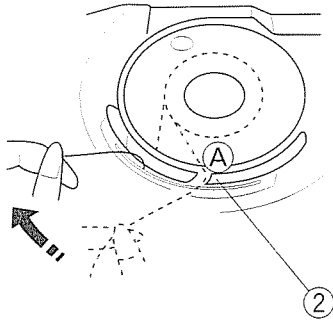
- 4 Attach the hook cover plate. Check the threading by referring to the chart shown on the hook cover plate.

④ Threading chart

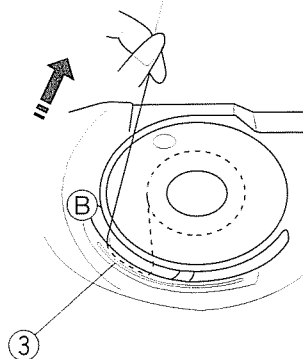
1



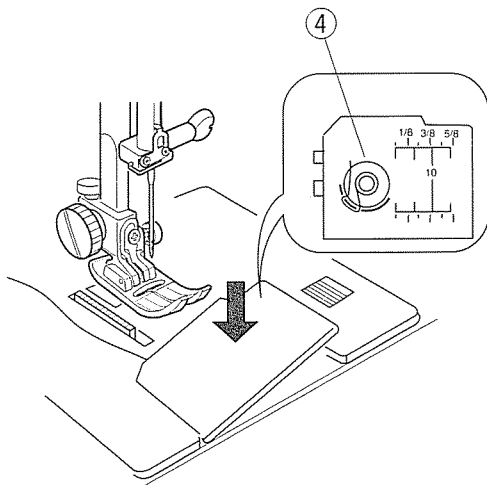
2



3



4



- **Legge i spolen**

- 1) Legg spolen i spoleholderen slik at tråden går mot klokken.
① Trådenden

- 2) Før tråden inn i spor «A» på forsiden av spoleholderen.
Trekk tråden mot venstre og mellom trådspenningsbladene
② Spor «A»

- 3) Fortsett å dra i tråden inntil tråden kommer ut av spor «B».
Trekk ut ca. 15 cm. tråd.
③ Spor «B»

- 4) Sett på plass spoledekselet.
Kontroller at tråden er riktig tredd ved å følge anvisningene på spoledekselplaten.
④ Tredings anvisning

- **Lägga i spolen**

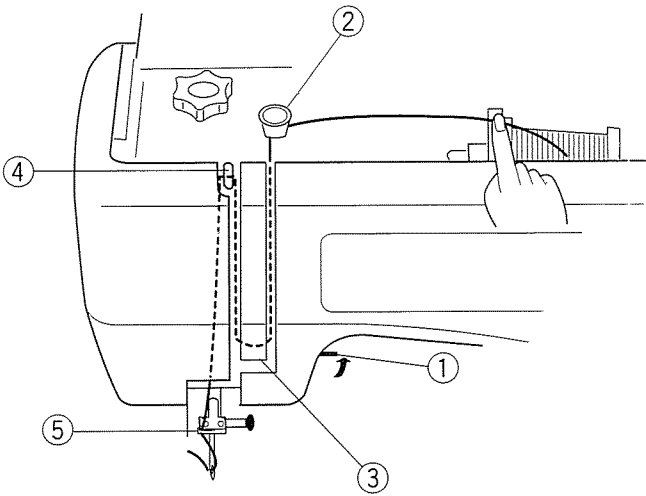
- 1) Lägg i undertrådsspolen så att tråden gåmotsols.
①Trådände

- 2) Led tråden i spår «A» på framsidan av spol kapseln.
Dra tråden mot vänster och mellan trådspänningsfjädern.
②Markering «A»

- 3) Fortsätt att dra i tråden så att di kommer fram till spåret vid «B» enligt bilden. Dra ut ca: 15 cm av tråden.
③ Markering «B»

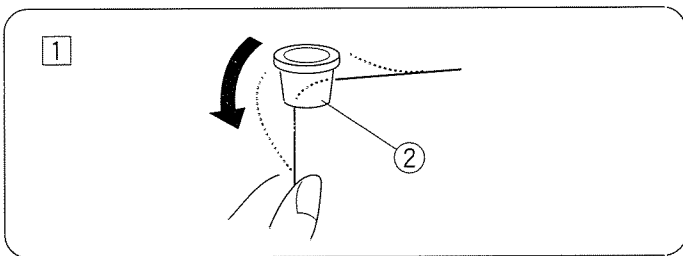
- 4) Sätt tillbaka täckplattan.
Du kan även kontrollera trädningen genom att titta på schemat som syns på täckplattan
④ Trädning schema

Threading the Machine



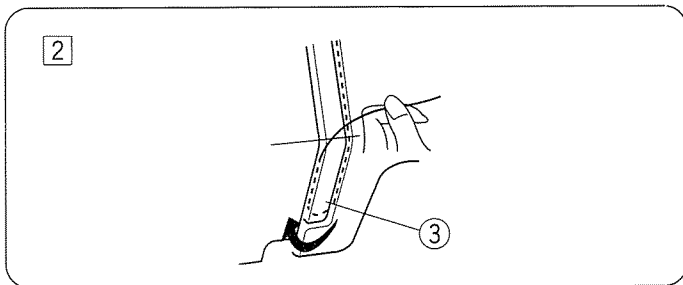
* Raise the presser foot lifter.

① Presser foot lifter



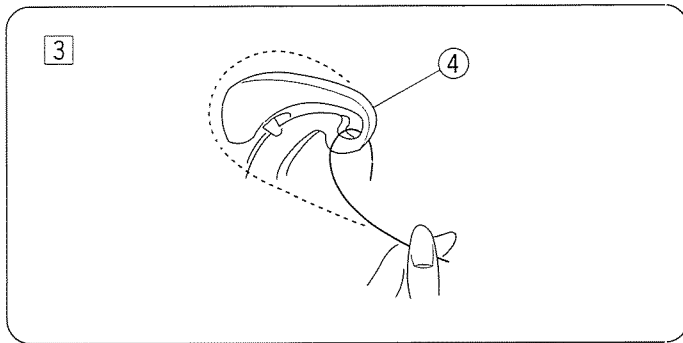
① Lead the thread from the spool and pass it through the thread guide. Then draw it down along the right slot.

② Thread guide



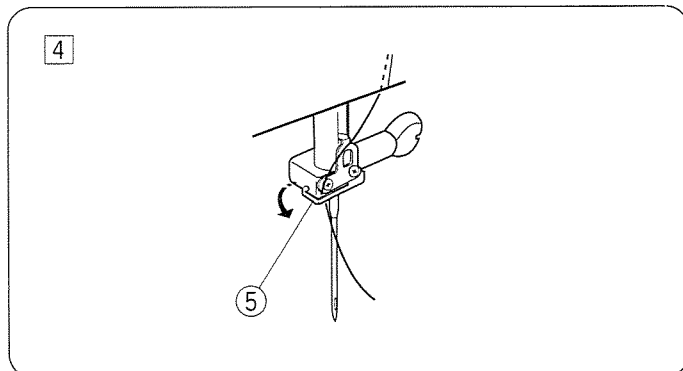
② Then, down around the check spring holder.

③ Check spring holder



③ Firmly draw the thread from right to left over the take-up lever and down into the take-up lever eye.

④ Thread take-up lever



④ Slide the thread behind the needle bar thread guide on the left. Thread the needle from front to back or use the needle threader.

⑤ Needle bar thread guide

Tre maskinen

* Hev sømlabbløfteren

① *Sømlabb løfter*

1) Før tråden fra trådsnellen og rundt trådføreren på toppdekselet. Før den så ned på høre side i åpningen.

② *Øvre trådfører*

2) Før tråden videre ned og rundt nedre del av trådspenningsdekselet.

③ *Vippefjærdeksel*

3) Trekk tråden fra høyre mot venstre over og bak trådløfterarmen, inn i sporet og helt frem til øyet .

④ *Trådløfter*

4) Før tråden bak trådføreren på nålklemmen på venstre side.

Tre nålen forfra og bakover ved hjelp av den innebygde nål-i-trederen

⑤ *Trådfører på nålklemmen.*

Trä maskinen

* Lyft pressarfoten

① *Pressarfotslyftare*

1) För tråden från trådrullen runt trådledaren och vidare ner i den högra skåran.

② *Trådledare*

2) För tråden runt nedre trådföraren från höger till vänster.

③ *Trådförarfjäder*

3) Tråden skall gå från höger till vänster genom trådlyftaren, enligt bilden.

④ *Trådlyftare*

4. För tråden bakom trådföraren på nålklämman på vänstra sidan.

Använd nål-på-trädaren och se till att tråden går genom nålsögat framifrån och bakåt.

⑤ *Trådförare på nålklämman*

• Needle Threader

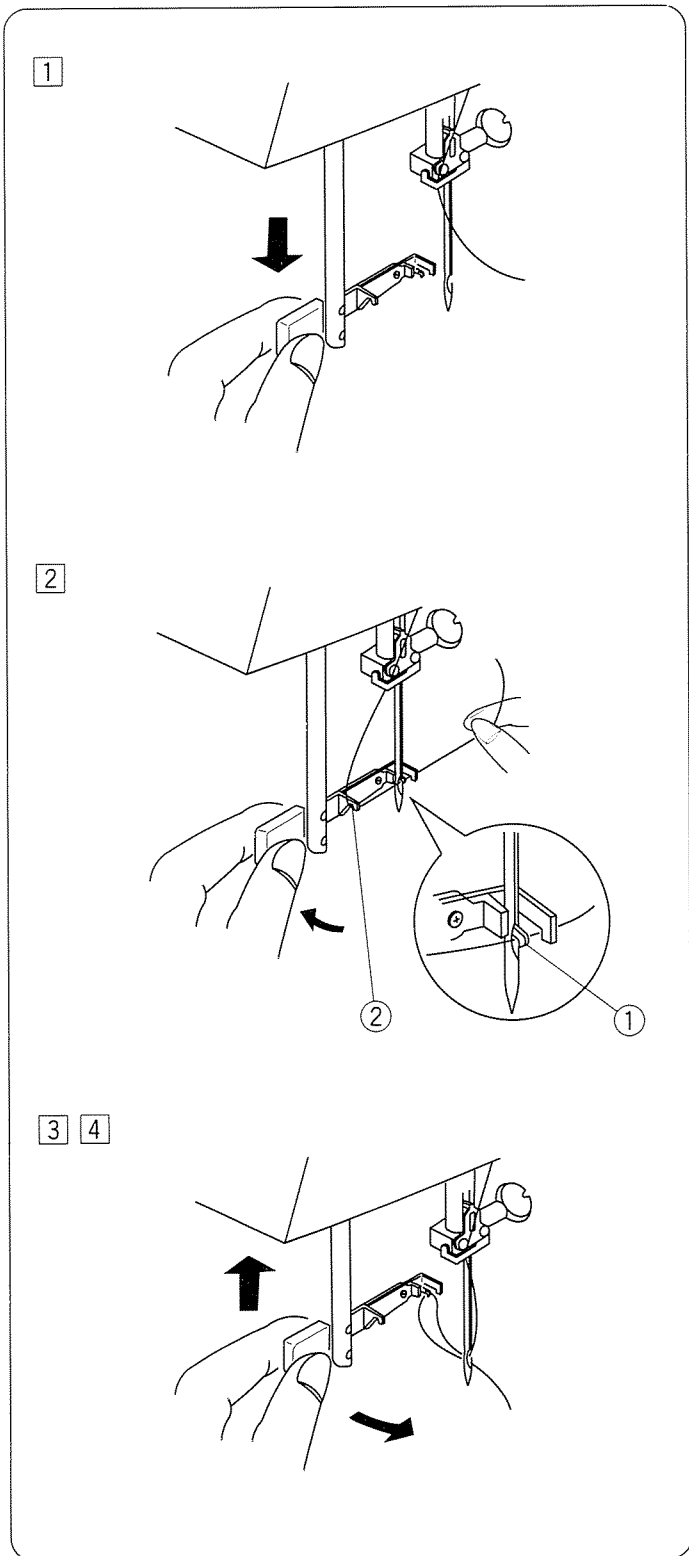
- 1 Raise the needle to its highest position.
Pull down the needle threader knob as far as it will go.

- 2 Turn the knob in the direction of the arrow in the illustration, then insert Hook ① into the needle eye.
Lead the thread around Guide ② and under Hook ①.

- 3 Turn the knob in the direction of the arrow in the illustration, drawing the thread loop through the needle.

- 4 Pull the thread through the needle eye.
* The needle threader can be used with a #11 to #16 needle or a Janome Blue Tip needle. Thread size 50 to 100 should also work well.

- ① Hook
- ② Guide



* Nål-i-treder

- 1) Sett nålen i høyeste posisjon.
Trekk ned nål-i-trederen så langt den går.
- 2) Vri håndtaket i den retning pilen viser på illustrasjonen slik at kroken (1) kommer gjennom nåløyet.
Før tråden rundt trådholderen (2) og under kroken (1).
- 3) Vri håndtaket i pilens retning på illustrasjonen og trekk trådløkken gjennom nåløyet.
- 4) Trekk i trådløkken slik at tråden kommer gjennom nålen.

* Nål-i-trederen kan brukes på nåler i tykkelse #11 til #16 (80 - 100).
Trådtykkelser fra 50 til 100 skulle også gå greit.

① Krok
② Trådholder

Nål-på-trädare

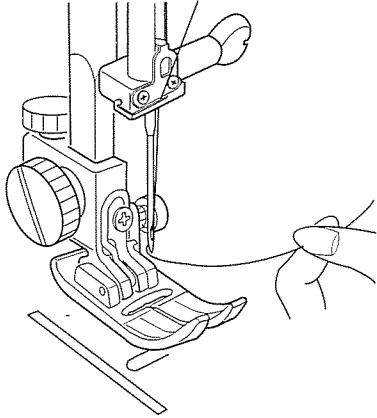
- 1) Ställ nålen i sin högsta nålposition.
Dra ned nål-på-trädaren så långt det går.
- 2) Vrid nål-på-trädaren i den riktning pilen visar på bilden så att kroken (1) kommer igenom nålsögat.
För tråden runt trådhållaren (2) och under kroken.
(1)
- 3) Dra nål-på-trädaren urnålsögat som bilden visar.
- 4) Dra nål-på-trädaren bakåt och uppåt så att tråden kommer igenom nålen.

* Nål-på-trädaren kan användas för nålar i storlek # 80 - 100. Trådgrovlek från 50 - 100 är lämplig.

① Krok
② Trådhållare

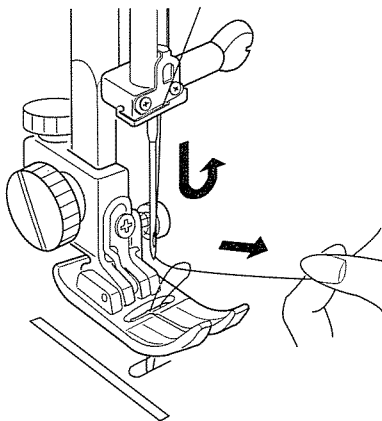
• Drawing Up the Bobbin Thread

1



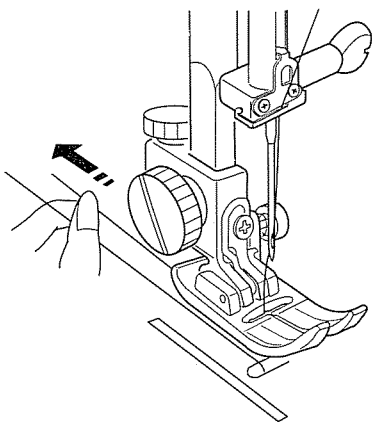
- 1 Raise the presser foot. Hold the needle thread lightly with your left hand.

2



- 2 Turn the handwheel slowly towards you with your right hand until the needle goes down and continue turning the handwheel until the take-up lever is at its highest position. Lightly draw up the needle thread forming a loop of the bobbin thread.

3



- 3 Slide 10 cm (4") of both threads to the back under the presser foot.

Ta opp undertråden

1. Hev sømlabben. Hold lett i overtråden med venstre hånd.

2. Vri håndhjulet mot deg slik at nålen går ned og fortsett til trådløfteren er i høyeste posisjon. Trekk i overtråden slik at en løkke av undertråden følger med opp.

3. Trekk ut ca 10 cm. av begge trådene og legg de under og bak sømlabben.

Ta opp undertråden

1. Høy pressrfoten. Håll lätt i övertråden med vänster hand.

2. Vrid handhjulet sakta mot dig med högerhanden tills nålen kommer i sin högsta position. Dra försiktigt i övertråden så att enögglas bildas av undertråden.

3. Dra ut ca: 10 cm av båda trådarna, lägg trådarna bakåt och under pressarfoten

Adjust the Top Thread Tension

• Choose the Correct Tension

For Straight Stitch:

The ideal straight stitch will have threads locked between the two layers of fabric, as shown left (magnified to show detail).

If you look at the top and bottom of the seam, you will notice that there are no gaps; that each stitch is smooth and even.

When adjusting the top thread tension, the higher the number, the tighter the top thread.

Results depend on:

- * stiffness and thickness of the fabric
- * number of fabric layers
- * type of stitch

- ① Needle thread (Top thread)
- ② Bobbin thread (Bottom thread)
- ③ Right side of fabric
- ④ Wrong side of fabric
- ⑤ To loosen
- ⑥ To tighten

• Tension is too tight

The bobbin thread shows through on the right side of the fabric and it will feel bumpy.

Turn the dial to the left to loosen the top thread tension.

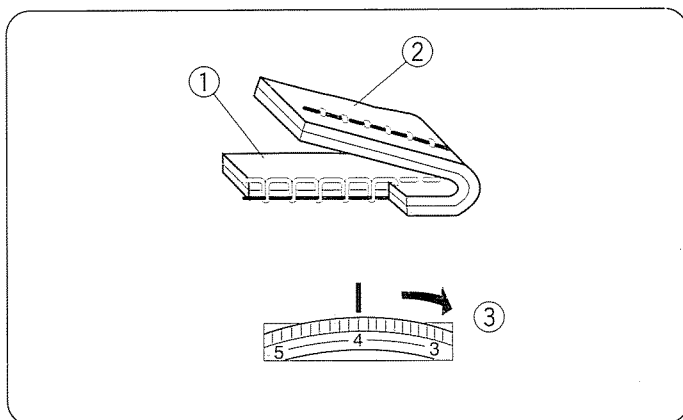
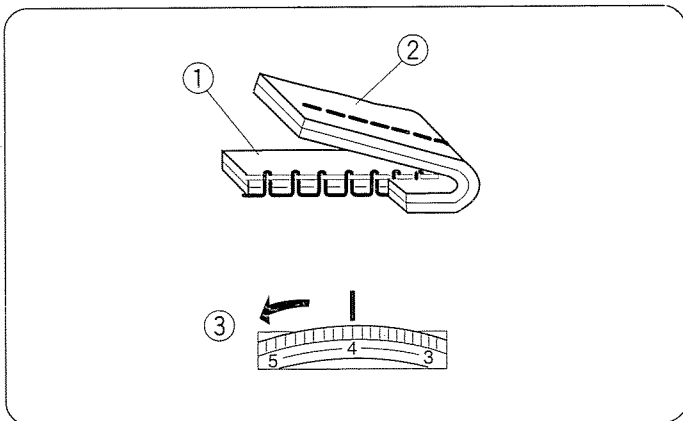
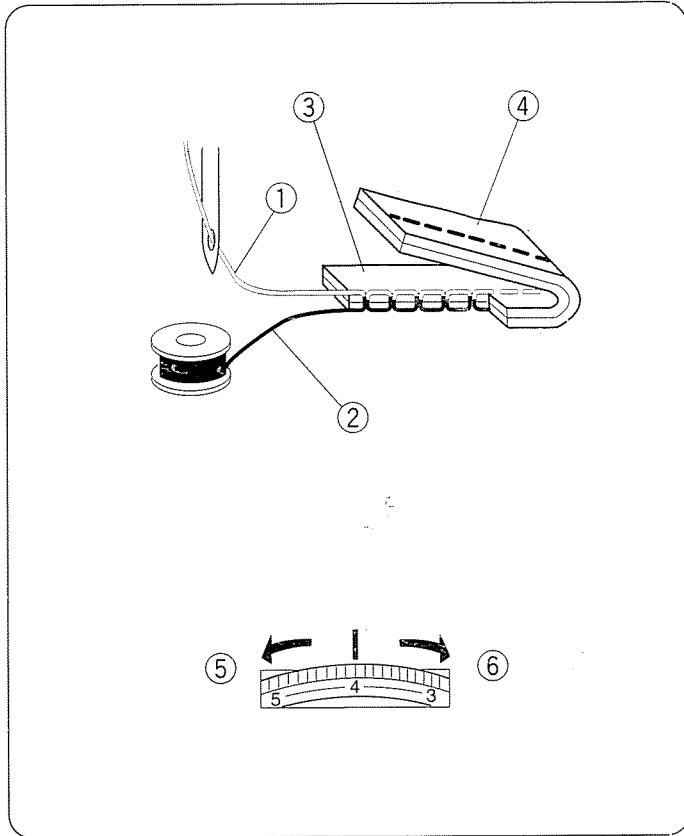
- ① Right side of fabric
- ② Wrong side of fabric
- ③ To loosen

• Tension is too loose

The top thread shows through on the wrong side of the fabric and it will feel bumpy.

Turn the dial to the right to tighten the top thread tension.

- ① Right side of fabric
- ② Wrong side of fabric
- ③ To tighten



Justere overtråd spenning

• Velge riktig trådspenning

For rettsøm:

Den perfekte sømmen vil ha trådknuten midt i stoffet, som vist i illustrasjon til venstre.

Hvert sting skal være jevnt og uten hopp, sett både fra over og undersiden.

Når du justerer overtrådspenningen, høyere tall gir strammere trådspenning.

Resultatet er avhengig av:

- * Tykkelse og stivhet på stoffet
- * Antall stofflag
- * Type søm

1. Overtråd
2. Undertråd
3. Rettsiden
4. Vrangen
5. Senke
6. Øke

• Trådspenningen er for stram

Undertråden er synlig på rettsiden av stoffet og kjennes litt klumpete.

Skru trådspenningshjulet mot venstre for å løsne overtrådspenningen.

1. Rettsiden
2. Vrangen
3. Senke

• Trådspenningen er for løs

Overtråden er synlig på undersiden av stoffet og kjennes litt klumpete.

Skru trådspenningshjulet mot høyre for å øke overtrådspenningen.

1. Rettsiden
2. Vrangen
3. Øke

Justera Trådspänningen

• Välj riktig trådspänning

För raksøm:

Den perfekta sömmen vill att trådarna möts mitt i tyget som bilden visar. Varje stygn skall vara jämt och utan hoppstygn, sett både från fram och baksidan. När du justerar övertrådspänningen, högre tal ger strammare trådspänning d.v.s - HÖGRE tallyfter knuten högre upp i tyget. LÄGRE talsänker knuten.

Resultatet beror på:

- * Tjocklek och styvhet på tyget
- * Antal tyglager
- * Typ av søm

1. Övertråd
2. Undertråd
3. Rättsida
4. Avigsida
5. Minska
6. Öka

• Trådspänningen är för stram

Undertråden är synlig på rättsidan av tyget .

Vrid trådspänningshjulet mot vänster så att övertrådsspanningen blir lösare.

1. Rättsidan
2. Avigsidan
3. Minska

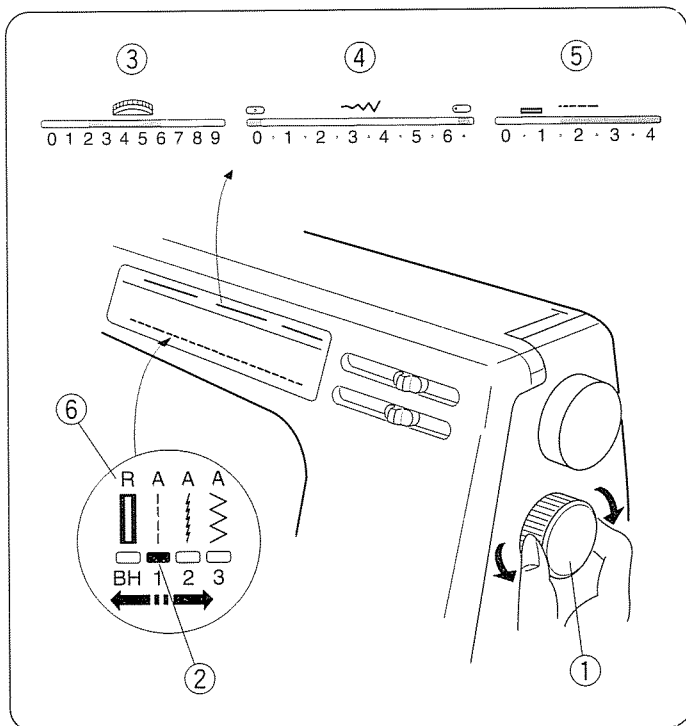
• Trådspänningen är för lös

Övertråden är synlig på undersidan av tyget.

Vrid trådspänningshjulet mot höger för att öka övertrådsspanningen.

1. Rättsidan
2. Avigsidan
3. Öka

Pattern Selector Dial



Raise the needle and turn the pattern selector dial until the red indication is below the desired stitch.

At the same time the appropriate thread tension, zigzag width and stitch length are indicated in the upper portion of the guide message window.

- ① Pattern selector dial
- ② Red indicator mark
- ③ Thread tension dial
- ④ Stitch width
- ⑤ Stitch length
- ⑥ Symbol mark for presser foot
(Recommended presser foot)

* Concerning items ③ through ⑥ above, there sometimes is a discrepancy between the settings shown on the front panel and those shown on the reference chart inside the top cover.

The reference chart settings are recommended for the special sewing techniques illustrated on the chart.

Zigzag Width Control

The higher the number, the wider the stitch width. This machine will sew the maximum 6.5 mm (0.25") wide zigzag.

* Raise the needle above the fabric when you set the stitch width.

Stitch Length Control

The higher the number, the longer the stitch length. You can select the suitable stitch length for fabrics that you plan to sew.

Note:

Stitch length is automatically set for stretch stitch patterns on pattern number 2, 11 to 18.

Infinite Needle Position

When pattern number 1 is selected and the stitch width control is activated, you can move the needle between center and left needle positions.

Mønster velger

Sett nålen i øverste stilling og vri på mønster velgeren til markøren står under ønsket søm.

Sammen med sømmen vises også anbefalt trådspenning, sik-sak vidde og stinglengde i øvre del av informasjonsvinduet.

- ① Mønstervelger
- ② Rød markør
- ③ Anbefalt trådspenning
- ④ Anbefalt stingbredde
- ⑤ Anbefalt stinglengde
- ⑥ Anbefalt sømlabb

- Innstillingene som anbefales for punktene ③ til ⑥ kan i enkelte tilfeller avvike fra innstillingene som står anbefalt på innsiden av toppdekslet. Dette fordi innstillingene på toppdekslet er anbefalinger for spesielle sømteknikker.

Sik-sak bredde justering

Høyere tall gir bredere sik-sak. Maksimum sømbredde for denne maskinen er 6,5 mm.

- * Løft nålen ut av stoffet når du gjør forandringer på sømbredden.

Stinglengde justering

Høyere tall gir lengre sting. Du kan velge passende stinglengde for det stoffet du skal sy på.

NB!

For de elastiske sømmene på mønster 2 og 11 til 18 vil stinglengden bli satt automatisk av maskinen.

Justerbar nålstilling

Når du har valgt søm nummer 1 (rettsøm) kan du ved hjelp av stingbredde justeringen trinnløst velge mellom midt- og venstrenålstilling.

Sömvals reglage

Höj nålen och vrid sömvals reglaget så att röd markering står underönskad söm.

På samma gång markeras den rekommenderade trådspänningen, zig-zag bredd och stygnlängd i fältet ovanför sömvalet.

- ① Sömvals reglage
- ② Röd markering
- ③ Trådspänningsreglage
- ④ Stygnbredd
- ⑤ Stygnlängd
- ⑥ Rekommenderad pressarfot

- Inställningarna som gäller för ③ till ⑥ kan variera på panelen mot dem på toplocket. Detta beror på att rekommenderade inställningar i toplocket är för specialsömnad tekniker som visas i locket.

Zig-Zag bredd justering

Ju högre nummer ju bredare blir stygnen. Den här maskinen kan sy maximalt 6,5 mm bred zig-zag.

- * Lyft nålen i högsta position när du justerar bredden

Stygn längd justering

Ju högre nummer, ju längre blir stygnen. Välj lämplig stygnlängd efter det tyg du valt att sy i.

NOTERA:

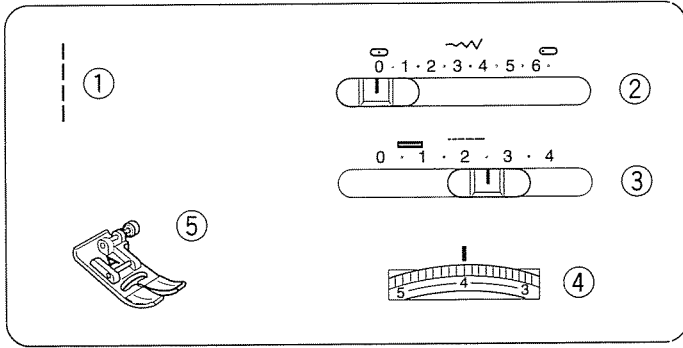
Stygnlängd ställs automatiskt in när du väljer stretchsömmar med nummer 2 och 11 till 18.

Ställbar nålposition

När du väljer söm nummer 1 och stygnbredds justeringen är aktiv, kan du välja mellan centrum eller vänster nålposition.

Straight Stitching

- | | |
|-----------------------|----------------|
| ① Stitch selector: | 1 |
| ② Stitch width: | 0 (0) |
| ③ Stitch length: | 1.5-4 |
| ④ Top thread tension: | 2-6 |
| ⑤ Presser foot: | A: Zigzag foot |



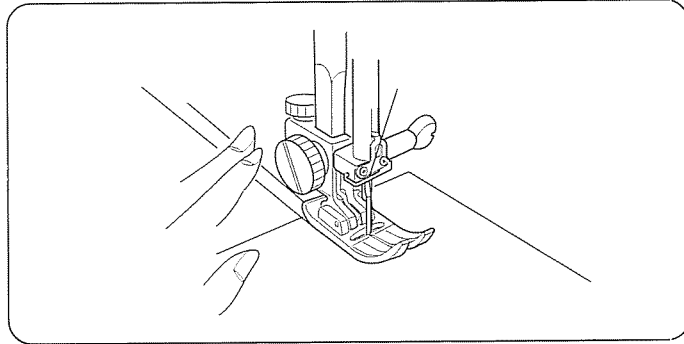
• Starting to Sew

Raise the presser foot and position the fabric next to a seam guide line on the needle plate (see page 18).

Lower the needle to the point where you want to start.

Lower the presser foot and pull the threads toward the back. Depress the foot control.

Gently guide the fabric along the seam guide line letting the fabric feed naturally.



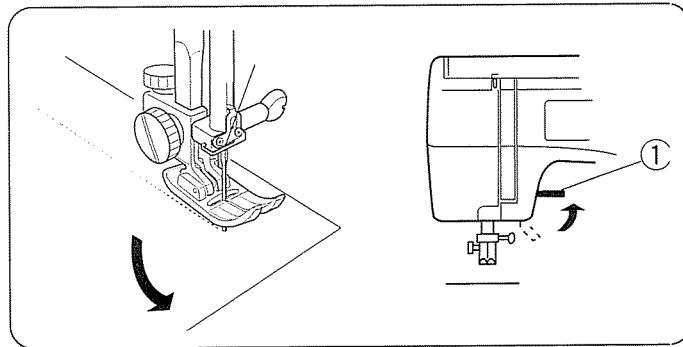
• Changing Sewing Direction

Stop the machine and turn the handwheel toward you to bring the needle down into the fabric.

Raise the presser foot.

Pivot the fabric around the needle to change sewing direction as desired. Lower the presser foot.

- ① Presser foot lifter



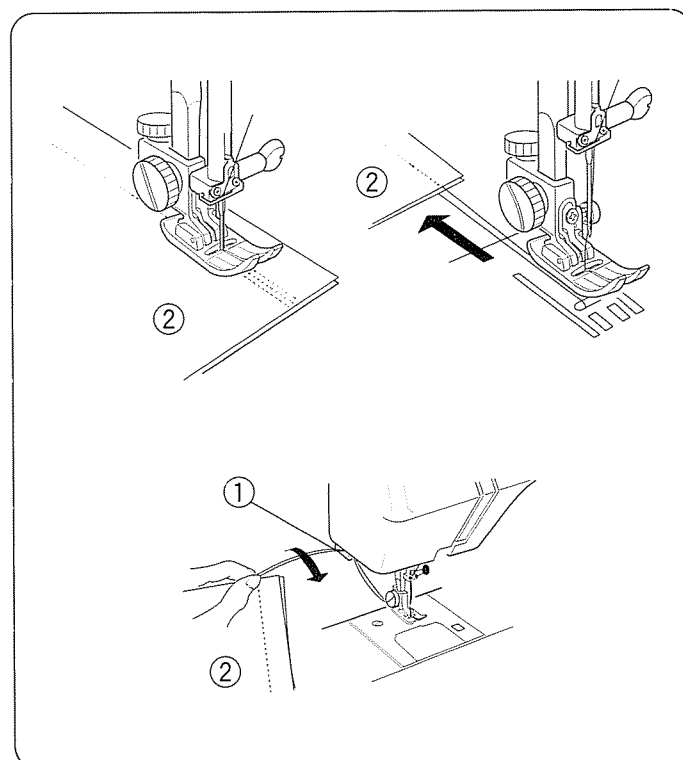
• Finishing Sewing

To fasten the ends of seams, press the reverse button and sew several reverse stitches.

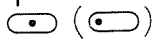
Raise the presser foot. Remove the fabric, draw the threads to the back and cut using the thread cutter.

The threads are cut the proper length for starting the next seam.

- ① Thread cutter
② Fabric



Rette sømmer

① Sømvelger	1
② Stingbredde	
③ Stinglengde	1,4 - 4
④ Overtrådspenning	2-6
⑤ Sømlebb	A: Sik-sak lebb

• Begynne å sy

Hev sømlabben og plasser stoffet inntil en sømguidelinje på stingplaten (se side 18).

Senk nålen i stoffet der du ønsker sømmen skal starte.

Senk sømlabben og trekk trådene bakover. Trykk på fotpedalen mens du styrer stoffkanten langs sømguidelinjen og lar maskinen trekke frem stoffet.

• Skifte sømretning

Stopp maskinen og senk nålen ned i stoffet ved å vri håndhjulet mot deg.

Hev sømlabben.

Snu stoffet rundt nålen for å skifte til ønsket sømretning. Senk sømlabben igjen.

① Sømvelger

• Avslutte sømmen

For å feste sømmen, trykk på tilbakesømstasten og sy noen revers sting.


Hev sømlabben. Ta ut stoffet bakover og klipp av trådene ved hjelp av trådkutteren.

Trådene blir automatisk klippet slik at de er i riktig lengde for neste sømstart hvis du stanser maskinen med trådløfteren i høyeste posisjon.

① Trådkutter

② Stoff

Rak søm

① Sømval	1
② Stygn bredd	
③ Stygn lengd	1,5 - 4
④ Övertråd spänning	2 - 6
⑤ Pressarfot	A: Zigzagfot

• Börja att sy

Höj pressarfoten och placera tyget intill en sömguidelinje på stygnplåten (se sid 18).

Sänk ner nålen i tyget där du önskar att börja sy.

Sänk pressarfoten och dra trådarna bakåt. Tryck på fotpedalen medans du styrtygkanten längs guidelinjen och låt maskinen dratyget framåt.

• Ändra sömriktning

Stoppa maskinen och sänk nålen ner i tyget genom att vrida handhjulet mot dig.

Lyft pressarfoten.

Vrid tyget runt nålen för att ändra till önskad sömriktning. Sänk pressarfoten igen.

① Pressarfotslyftare

• Avsluta sömmen

För att fästa sömmen, tryck på returmatningsknappen och sy några stygn bakåt.

Lyft pressarfoten. Ta urtyget bakåt och klipp av tråden genom att använda trådavskäraren.

Du får automatiskt rätt längd på tråden för att börja sy nästa moment.

① Trådavskärare

② Tyg

Sewing on Heavy Fabrics

Pressing the black button on Foot A (before lowering) locks it in a horizontal position. This ensures even feeding at the beginning of seams and helps when sewing many layers of fabric.


When you reach a point of increased thickness, lower the needle and raise the foot. Press in the black button, then lower the foot and continue sewing.

It releases automatically after a few stitches.

- ① Fabric
- ② A: Zigzag foot

Seam Allowance Lines

The seam guides on the needle plate and hook cover plate help you measure seam width.

* The number indicates the distance between the middle needle position  and the seam allowance line.

	Millimeters		Inches		
Marks on needle plate	15	20	4/8"	5/8"	6/8"

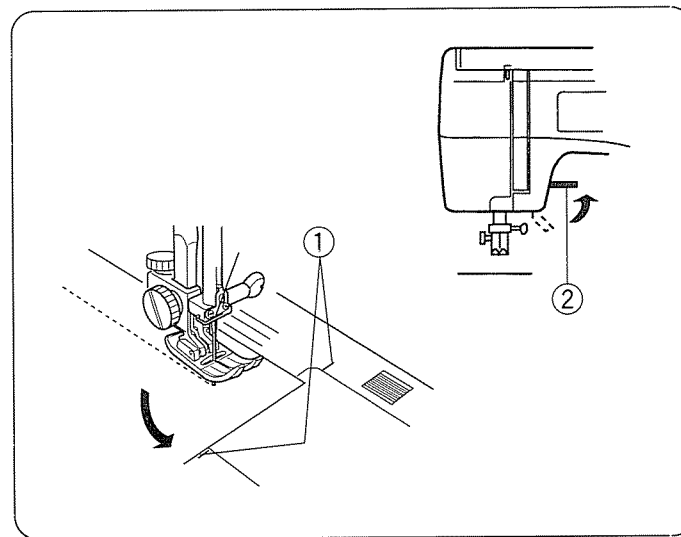
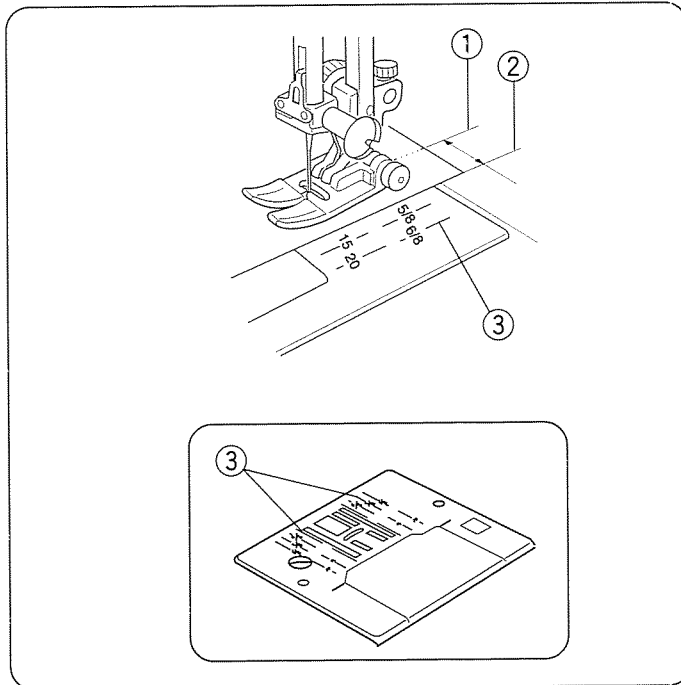
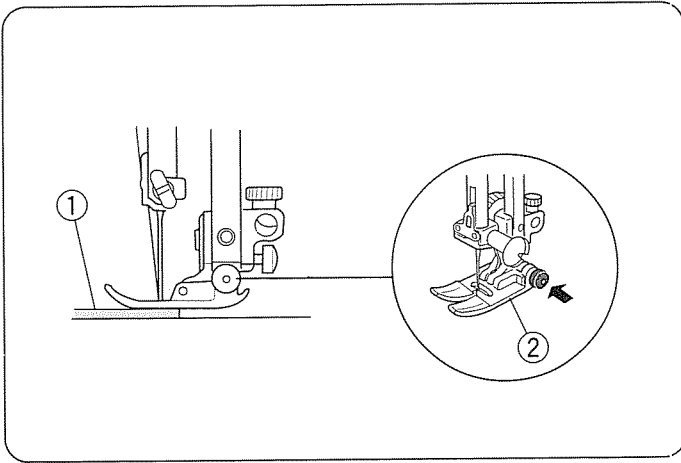
- ① Middle needle position
- ② Edge of fabric
- ③ Needle plate guide lines

Turn a Square Corner

To turn a square corner 1.6 cm (5/8") from the fabric edge.

1. Stop stitching and lower the needle by turning handwheel counterclockwise when the fabric edge facing you lines up with the cornering guide as shown.
2. Raise the presser foot and turn the fabric to line the edge with the 1.6 cm (5/8") seam guide.
3. Lower the presser foot and begin stitching in the new direction.

- ① Cornering guide
- ② Presser foot lifter



Søm på tykke stoffer

Ved å trykke inn den sorte knappen på sømlabb A mens du senker den låses labben i horisontal stilling. Dette sikrer jevn transport av stoffet ved sømstart på kaanten av tykke stoffer.

Når du kommer til, eller begynner å sy i tykk kant, senk nålen ned i stoffet, hev sømlabben og trykk inn den sorte knappen. Hold knappen inne mens du senker sømlabben. Fortsett nå å sy.

Låseknappen løses automatisk ut etter noen få sting.

① Stoff

② A: Sik-sak labb

Sømrøms linjene

Linjene på stingplaten og spoledekselet hjelper deg å måle sømbredden.

* Tallet indikerer avstanden fra linjen til nålen i midtstilling.

	MM.		INCH. (tommer)		
Linjer på stingplaten	15	20	4/8"	5/8"	6/8"

① Nål i midtstilling

② Stoffkanten

③ Sømrøms linjene

Snu i hjørner

Å snu vinkelrett i ett hjørne 1,6 cm. fra stoffkanten.

1. Stopp maskinen med nålen nede i stoffet når stoffkanten kommer til merket (1) som vist på tegningen.
2. Løft sømlabben og snu stoffet slik at stoffkanten ligger langs 1,6cm.(5/8 inch) sømlinjen.
3. Senk sømlabben og begynn sømmen i den nye retningen.

① Hjørne sømlinje

② Sømlabb løfter

Søm på tjocka tyger

Genom att trycka in den svarta knappen på pressarfot A (innan du sänker pressarfoten) låses den i horisontal position. Detta säkrar jämn matning vid början av en søm och i tjocka tyger.

När du kommertill en tjock kant, sänk nålen ner i tyget och höj pressarfoten. Tryck in den svarta knappen, sänk sedan pressarfoten och fortsätt att sy.

Spärren löses automatiskt efter ett par stygn.

① Tyg

② A zig-zag fot

Sömguide linjer

Linjerna på stygnplåten och spolluckan hjälper dig att mäta sömbredden.

* Siffrorna visar avståndet från tygkanten till nålen i mittställningen.

	MM.		INCH.		
Linjer på stygnplåten.	15	20	4/8"	5/8"	6/8"

① Nål i mittställning

② Tygkanten

③ Sömguideslinjer

Vända i hörn

Att vända i vinkelräta hörn 1,6 cm från tygkanten.

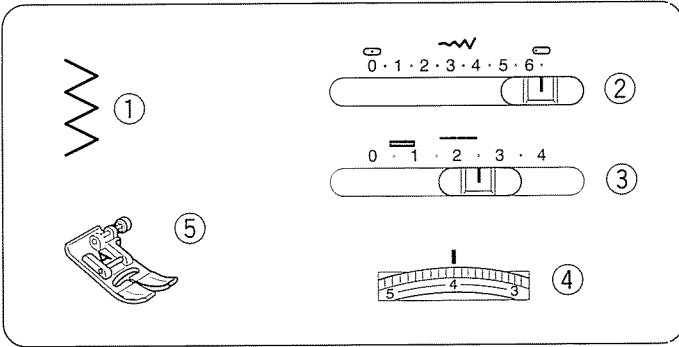
1. Sänk nålen genom att vrida handhjulet mot dig, när tygkanten är jämn med den vinkelräta sömguiden som bilden visar.
2. Lyft pressarfoten och vrid tyget så att den ligger jämn med 1,6 cm söm guiden.
3. Sänk pressarfoten och starta att sy i denna riktningen.

① Hörnguide

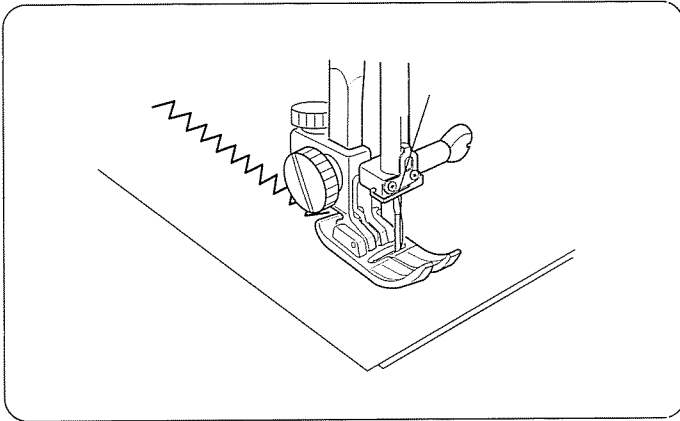
② Pressarfotslyftare.

Zigzag Stitching

- ① Stitch selector: 3
- ② Stitch width: 1-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-3
- ④ Top thread tension: 3-5
- ⑤ Presser foot: A: Zigzag foot

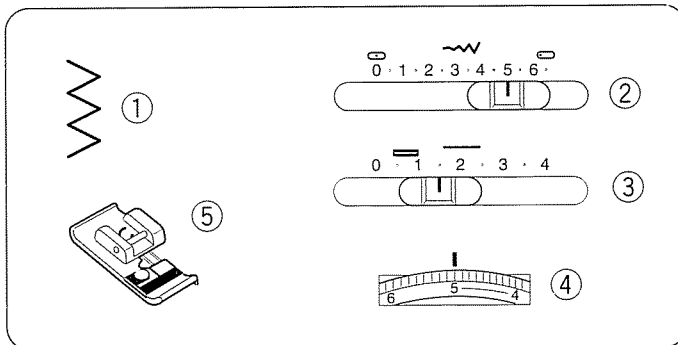


Simple zigzag stitching is widely used for overcasting, appliquéing, sewing on buttons, etc.



Overcasting

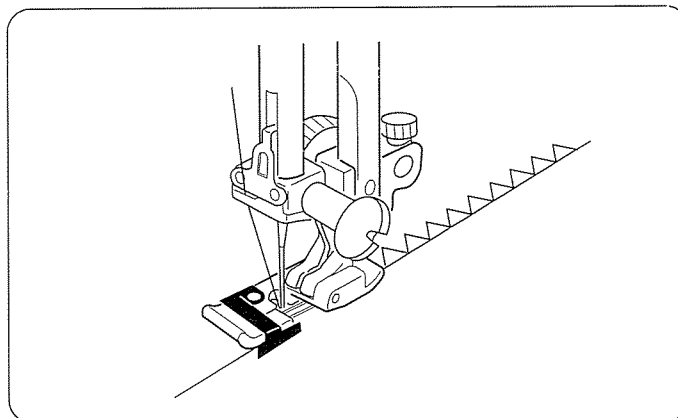
- ① Stitch selector: 3
- ② Stitch width: 5
- ③ Stitch length: 1-2
- ④ Top thread tension: 3-7
- ⑤ Presser foot: C: Overedge foot



This type of stitch is used on the seam allowance to prevent fabrics from fraying at raw edges.

It can be used to finish a hem edge.

Place the edge of the fabric next to the black prong of foot C.



Sik-sak søm

① Sømvelger	3
② Stingbredde	1-6,5
③ Stinglengde	0,5-3
④ Overtrådspenning	3-5
⑤ Sømjobb	A: Sik-sak jobb

Vanlig sik-sak søm er mye brukt til overkasting av sårkanter, applikering, sy i knapper o.l.

Zig-zag søm

① Sømval	3
② Stygn bredd	1-6,5
③ Stygn lengd	0,5-3
④ Övertråd spänning	3-5
⑤ Pressarfot	A: Zigzagfot

Vanlig zig-zag søm är en mångsidig søm för kastning, applikering, sy i knappar o.s.v.

Overkasting

① Sømvelger	3
② Stingbredde	5
③ Stinglengde	1-2
④ Overtrådspenning	3-7
⑤ Sømjobb	C: Overlock jobb

Denne sømmen kan brukes på de fleste vevde stoffer. Det er den raskeste måten å kaste over en kant med et flatt og fint resultat.

Plasser stoffkanten inntil den svarte linjalen på sømjobb C.

Överkastning

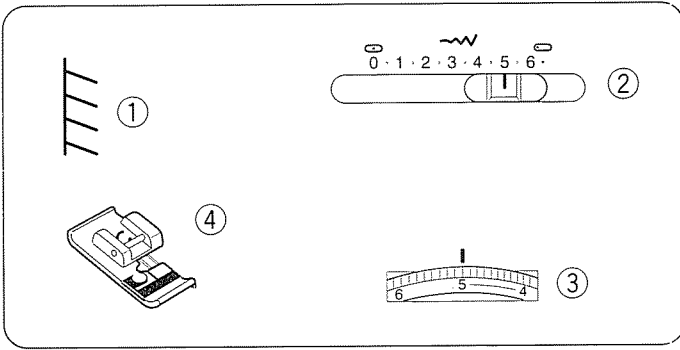
① Sømval	3
② Stygn bredd	5
③ Stygn längd	1 - 2
④ Övertråd spänning	3 - 7
⑤ Pressarfot	C: Överkastfot

Den här sömmen kan användas på de flesta vävda tyger. Det är det snabbaste sättet att kasta över en kant med ett platt och fint resultat.

Placera tygkanten mot den svarta guiden på pressarfoten.

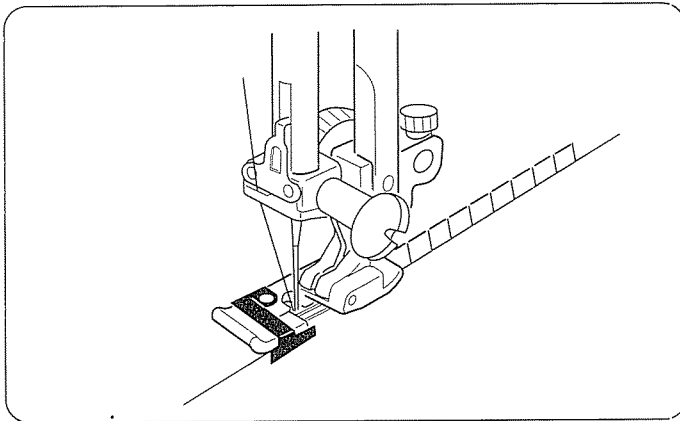
Overedge Stitch

- ① Stitch selector: 15
- ② Stitch width: 5
- ③ Top thread tension: 3-7
- ④ Presser foot: C: Overedge foot



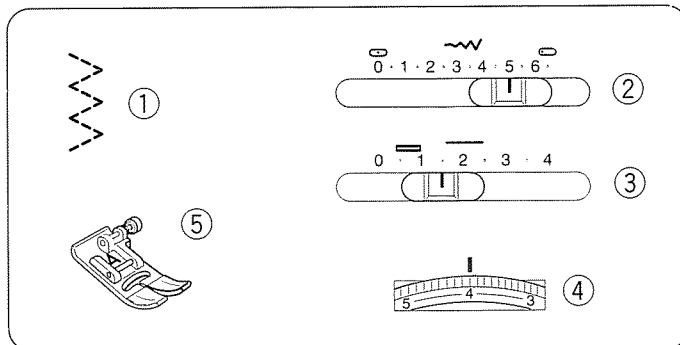
Place the edge of the fabric next to the black prong on the foot.

The wires on this foot prevent light weight fabric from rolling and creating a ridge. The black prong guides your sewing so the needle falls off the fabric wrapping the threads around the edge to stop raveling.



Tricot Stitch

- ① Stitch selector: 5
- ② Stitch width: 3-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-1.5
- ④ Top thread tension: 3-6
- ⑤ Presser foot: A: Zigzag foot



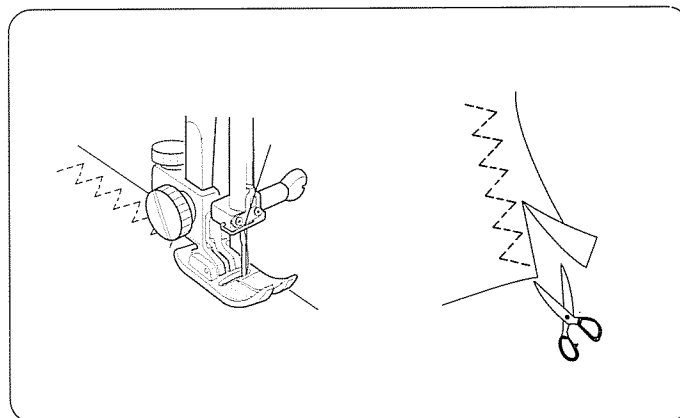
This stitch is used to finish the seam allowance on synthetics and other fabrics that tend to pucker.

The stitch is excellent for darning and mending tears.

Place your fabric to allow a 1.5 (5/8") seam.

Trim the seam allowance after sewing.

Note: Be careful not to cut the stitches.



Overlock søm

① Sømvelger	15
② Stingbredde	5
③ Overtrådspanning	3-7
④ Sømlebb	C: Overlock labb

Legg kanten på stoffet inntil den svarte linjalen på labben.

Metallpinnene forhindrer at kanten av stoffet ruller seg inn i. Den svarte linjalen hjelper deg å styre slik at nålen treffer på utsiden av stoffkanten og legger tråden rundt stoffkanten og forhindrer kanten fra å rakne.

Flerstings sik-sak

① Sømvelger	5
② Stingbredde	3 - 6,5
③ Stinglengde	0,5 - 1,5
④ Overtrådspanning	3 - 6
⑤ Sømlebb	A: Sik-sak labb

Denne sømmen brukes til å kaste over syntetiske stoffer og andre stoffer som har lett for å bulke seg.

Perfekt søm for reparasjoner av rifter.

Plasser stoffet med et sømrom på 1,5mm. Klipp ren kanten etter sømmen.

NB: Pass på ikke å klippe i sømmen.

Elastisk överkastning

① Sömval	15
② Stygn bredd	5
③ Övertråd spanning	3-7
④ Pressarfot	C: Överkastfot

Placera tyget mot den svarta guiden.

Den här sömmen ger en elastisk och platt söm i stickade och elastiska tyger. Pressarfotstryck rekommenderas till "1" så att tyget behåller sin naturliga form.

Flerstegs zig zag

① Sömval	5
② Stygn bredd	3 - 6,5
③ Stygn längd	0,5 - 1,5
④ Övertråd spanning	3 - 5
⑤ Pressarfot	A: Zigzagfot

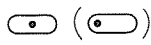

Den här sömmen använder du till att kasta över kanten på tyger som lätt bular och rynkar sig.

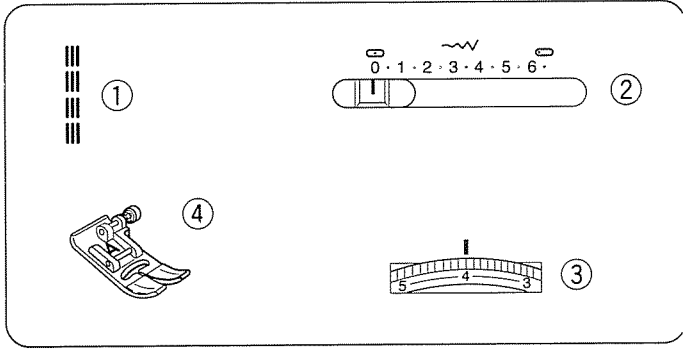
Perfekt söm till att laga revor med.

Placera tyget med en sömnsån på 1,5 cm. Klipp rent efter sömnad.

NOTERA: Var försiktig så att ej något stygn klipps av.

Triple Strength Stitch

- ① Stitch selector: 18
- ② Stitch width:  ()
- ③ Top thread tension: 2-6
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot



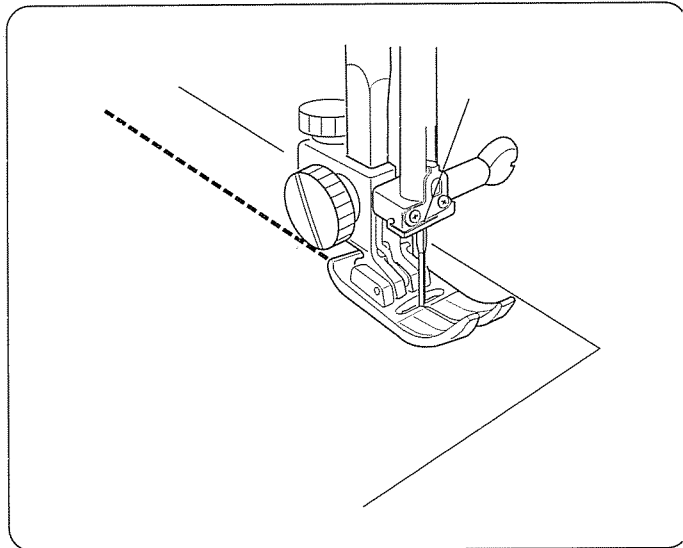
This strong, durable stitch is recommended where both elasticity and strength are needed to insure comfort and durability.

Use it to reinforce areas such as crotch and armhole seams.


Also use when constructing items such as backpacks for extra strength.

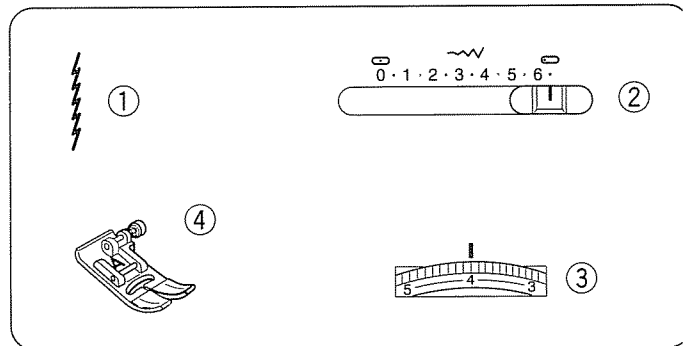
The stitch is sewn with two stitches forward and one stitch backward, forming a seam that does not rip easily.

Garments should be basted for fitting before seaming.



Outline Stretch Stitch

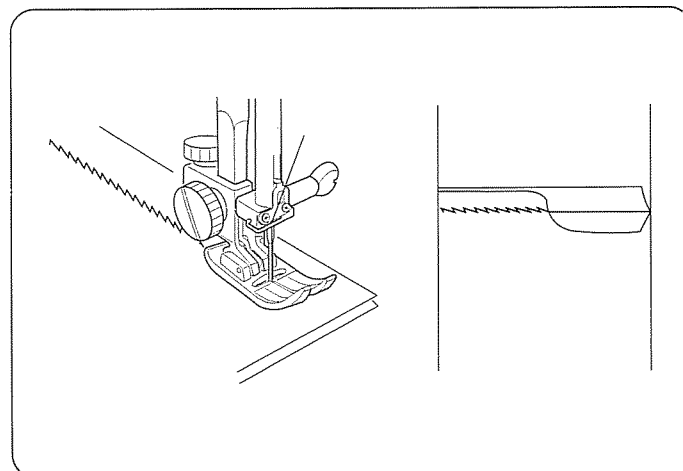
- ① Stitch selector: 2
- ② Stitch width: 
- ③ Top thread tension: 3-6
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot



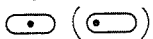
Pattern is a narrow stretch stitch designed to eliminate puckering on knit fabrics and bias seams, while permitting the seam to be pressed completely flat.

For a 1.5 cm (5/8") seams, use the 2 cm (6/8") marking on the needle plate.

When sewing light weight fabrics, set the pressure dial at 1 or 2.



Forsterket rettsøm

- | | |
|--------------------|---|
| ① Sømvelger | 18 |
| ② Stingbredde |  |
| ③ Overtrådspenning | 2 - 6 |
| ④ Sømlebb | A: Sik-sak labb |

Denne sterke, holdbare sømmen anbefales brukt der det kreves både styrke og elastisitet.

Brukes også for forsterkede sømmer på bukser, i armhuler på jakker o.l.

Ved at sømmen lages ved at maskinen går to sting frem og så et tilbake får vi en sterk søm som sjelden ryker.

Plagget bør ofte tråkles før bruk av denne sømmen.

Elastisk rettsøm

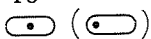
- | | |
|--------------------|-----------------|
| ① Sømvelger | 2 |
| ② Stingbredde | |
| ③ Overtrådspenning | 3 - 6 |
| ④ Sømlebb | A: Sik-sak labb |

Dette er en smal elastisk strekksøm som forhindrer bulking på strikkestoffer og elastiske stoffer, samtidig som den lar seg presse helt flat.

For et sømrom på 1,5 cm. bruker du 2 cm. sømlinjen på stingplaten å styre etter.

Når du syr på tynne stoffer kan sømlebbstrykket reduseres til stilling 2 eller 1.

Förstärkt raksöm

- | | |
|---------------------|---|
| ① Sömval | 18 |
| ② Stygn bredd |  |
| ③ Övertråd spänning | 2 - 6 |
| ④ Pressarfot | A: Zigzag fot |

Förstärkt raksöm är lämplig vid sömnad när styrka och elastisitet är nödvändig. T.e.x vid sömnad i grenen på byxor, vid sömnad i armhålan (skjortor, kavajer m.m).

Används också när du lagar andra saker som ryggsäckar, väskor som kräver lite extra stark söm.

Elastisk raksöm

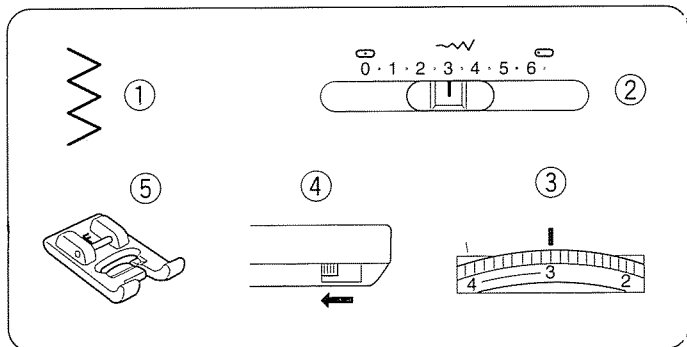
- | | |
|---------------------|---------------|
| ① Sömval | 2 |
| ② Stygn bredd | |
| ③ Övertråd spänning | 3 - 6 |
| ④ Pressarfot | A: Zigzag fot |

Denna söm är en smal elastisksöm som gör att tyger behåller sin normala sträckning.

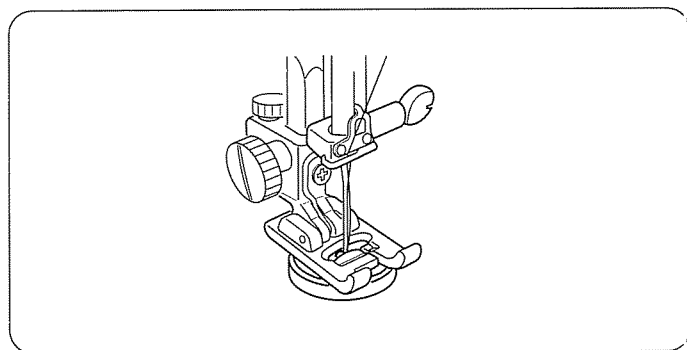
För att hålla en sömnsån på 1,5 cm, följ 2 cm markeringen på stygnplåten.

Vid sömnad i tunna tyger, sätt pressarfots trycket på 1 - 2.

Sewing Buttons



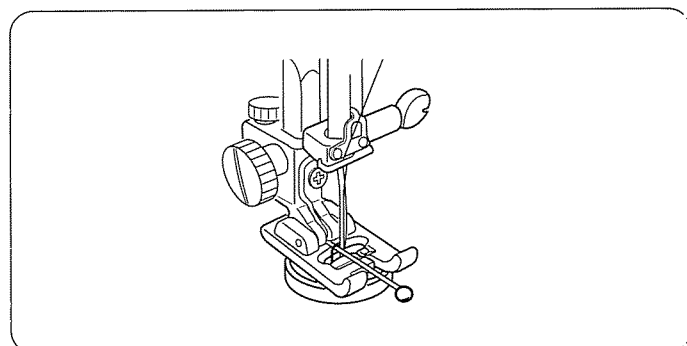
- ① Stitch selector: 3
- ② Stitch width: 3-3.5
- ③ Top thread tension: 3-7
- ④ Drop feed dog
- ⑤ Presser foot: F: Satin stitch foot



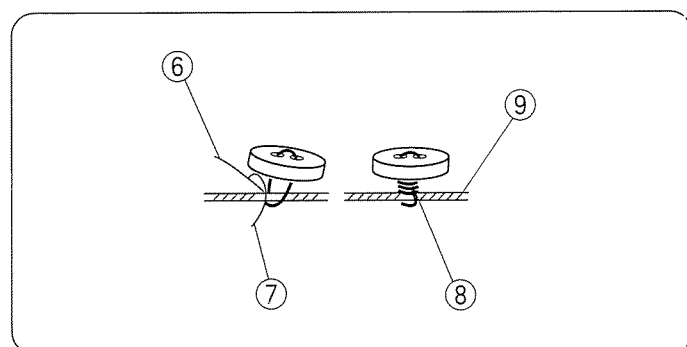
Tape the button over the placement mark. A pin can be placed on top of the foot to form a shank. Before lowering the foot, test the needle swing, making sure the needle drops in each hole.

Adjust the stitch width if necessary and lower the foot.

Align both holes of button with the needle swing, lower the foot and depress the foot control.



Sew about 10 stitches, then pull out approximately 20 cm (8") of both the needle and bobbin thread and cut.



Pull the needle thread down through the hole in the button (so it is between the hole and fabric), Now, pull the needle thread firmly to draw the bobbin thread up through the fabric.

Wind one thread clockwise around the shank, the other counterclockwise.

Finally, tie the 2 threads together.

- ⑥ Needle thread
- ⑦ Bobbin thread
- ⑧ Shank
- ⑨ Fabric

Sy i knapp

- | | |
|---------------------|----------------------|
| ① Sømvelger | 3 |
| ② Stingbredde | 3 - 3,5 |
| ③ Overtrådspenning | 3 - 7 |
| ④ Transportørsenker | Senket |
| ⑤ Sømlabb | F: Applikasjons labb |

Fest knappen med en tape der den skal syes på plagget. Ønsker man «hals» under knappen legges en knappenål over knappen.

Før du starter sømmen kontrollerer du nålbevegelsen med håndhjulet slik at nålen treffer i begge hullene.

Juster bredden hvis nødvendig og senk sømlabben.

Sy ca. 10 sting og trekk så ut ca. 20 cm. av både over- og undertråden før du klipper trådene.

Trekk overtråden ned i et av hullene i knappen slik at den er mellom knappen og stoffet.

Trekk så hardt i overtråden slik at en løkke av undertråden kommer opp av stoffet.

Snurr trådene hver sin vei rundt «halsen».

Lag en knute av de to trådene.

- ⑥ Overtråd
- ⑦ Undertråd
- ⑧ «Hals»
- ⑨ Stoff

Sy i knappar

- | | |
|----------------------|--------------------|
| ① Sömval | 3 |
| ② Stygn bredd | 3 - 3,5 |
| ③ Övertråd spänning | 0,5-3 |
| ④ Sänk matartänderna | |
| ⑤ Pressarfot | F: Applikationsfot |

Tejpa fast knappen där den skall sys fast. En nål kan placeras under pressarfoten för att bilda ett litet spelrum mellan tyg och knapp. Innan du sänker pressarfoten, kontrollera att stygnbredden stämmer överrens med knappens bredd mellan hålen. Justera om nödvändig, och sänk pressarfoten.

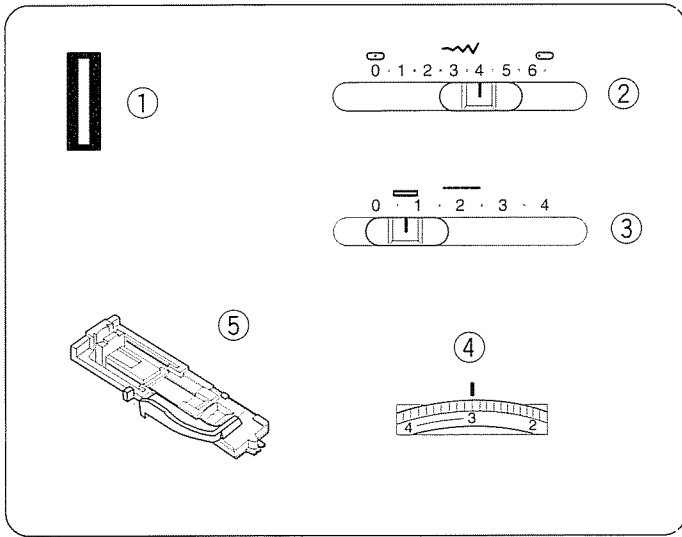
Sy fast knappen med ca: 10stygn, dra sedan ut ca: 20 cm tråd av bådeöver och undertråden och klipp av.

Trä nåltråden genom hålet i knappen så att den hamnar mellan knappen och tyget.


Dra i nåltråden så att undertråden kommer upp på ovansidan av tyget.

Linda trådarna åt var sitt håll runt knappen mellan knappen och tyget och knyt till sist ihop ändarna.

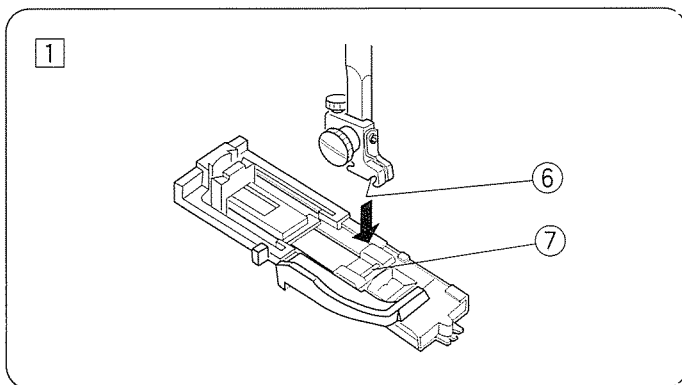
- ⑥ Nåltråd
- ⑦ Undertråd
- ⑧ Spelrum mellan knapp och tyg
- ⑨ Tyg



Automatic Buttonhole

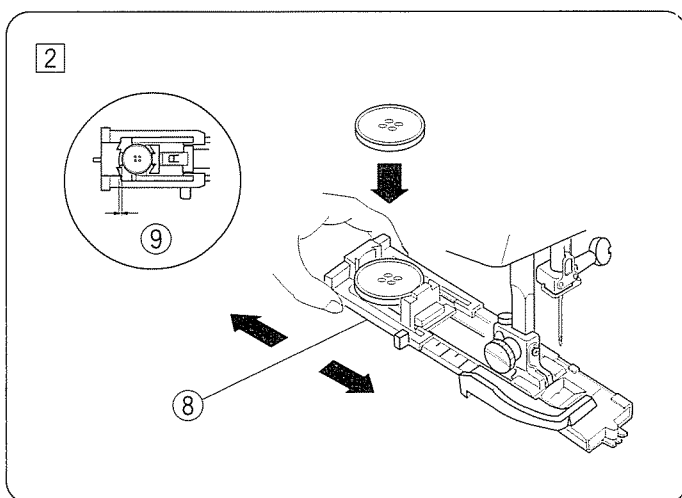
- ① Stitch selector: BH
- ② Stitch width: 4-6.5
- ③ Stitch length: 
- ④ Top thread tension: 1-5
- ⑤ Presser foot: R: Automatic button hole foot

- * The size of buttonhole is automatically set by placing the button in the automatic buttonhole foot (R).
- * The button holder of the foot takes a button size up to 2.5 cm (1") in diameter.
- * Make a test buttonhole on a sample duplicating the fabric, interfacing and seams of the actual garment.
- * Place the button on the fabric sample and mark the top and bottom to determine the position of buttonhole.
- * Use interfacing on the stretch fabrics.



- ① Attach the automatic buttonhole foot R. Make sure the groove on the holder catches the pin on the foot when lowering the presser foot.

- ⑥ Groove
- ⑦ Pin



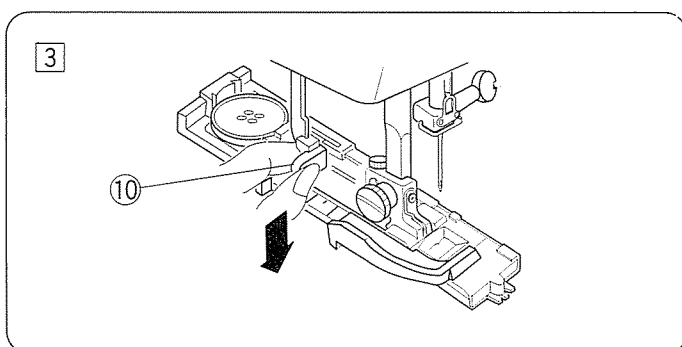
- ② Pull the button holder to the back, and place the button in it. Push it together tightly on the button.

- ⑧ Button holder

If the button is extremely thick, make a test buttonhole.

If it is difficult to fit the button through the test buttonhole, lengthen by pulling the button holder on the foot back to increase length.


- ⑨ Gap



- ③ Pull the buttonhole lever downward as far as it will go.

- ⑩ Buttonhole lever

Automatisk knapphull

- | | |
|--------------------|---|
| ① Sømvelger | BH |
| ② Stingbredde | 4 - 6,5 |
| ③ Stinglengde |  |
| ④ Overtrådspenning | 1 - 5 |
| ⑤ Sømlabb | R: Aut. knapphulls labb |

- * Lengden på knapphullet bestemmes automatisk av knappen som legges i knappeholderen i labben (R).
- * Knappeholderen i labben kan måle knapper opp til 2,5 cm. i diameter.
- * Lag et prøveknapphull på et tilsvarende stoff med vlieselin og sømmer som det du skal sy på.
- * Legg knappen på stoffet og merk av plasseringen som knapphullet skal ha.
- * Bruk stabilisering under stoffet ved søm på elastiske stoffer.

1. Sett på den automatiske knapphulls-labben R. Pass på at sporet i labbholderen får tak i pinnen på sømlabben.

- ⑥ Spor
- ⑦ Pinne

2. Trekk knappeholderen helt ut og plasser knappen i den. Trykk holderen godt sammen.

⑧ Knappeholder

Hvis knappen er ekstremt tykk lager du et prøveknapphull.


Hvis det er trangt å få knappen gjennom knapphullet trekkes holderen litt ut for å øke lengden på knapphullet.

- ⑨ Åpning

3. Trekk ned knapphulls sensorarmen så langt den går.

- ⑩ Knapphulls sensorarm

Automatisk knapphåll

- | | |
|---------------------|---|
| ① Sömval | BH |
| ② Stygn bredd | 4 - 6,5 |
| ③ Stygn längd |  |
| ④ Övertråd spänning | 1 - 5 |
| ⑤ Pressarfot | R: Aut. knapphålls fot |

- * Knapphålet storlek bestäms automatiskt av storleken på knappen som läggs i knapphållsfoten (R).
- * Knapphållsfoten kan användas till knappar upp till 2,5 cm i diameter.
- * Gör alltid ett provknapphål i tyget du skall använda.
- * Markera varknapphålen skall sys.
- * Använd mellanlägg (vlieseline).

1. Sätt på den automatiska knapphållsfoten R. Varnoga med att spåret fastnar i pinnen på pressarfoten.

- ⑥ Spår
- ⑦ Pinne

2. Öppna knapphållaren bakom nålstången och lägg i knappen. Tryck ihop hållaren runt knappen.

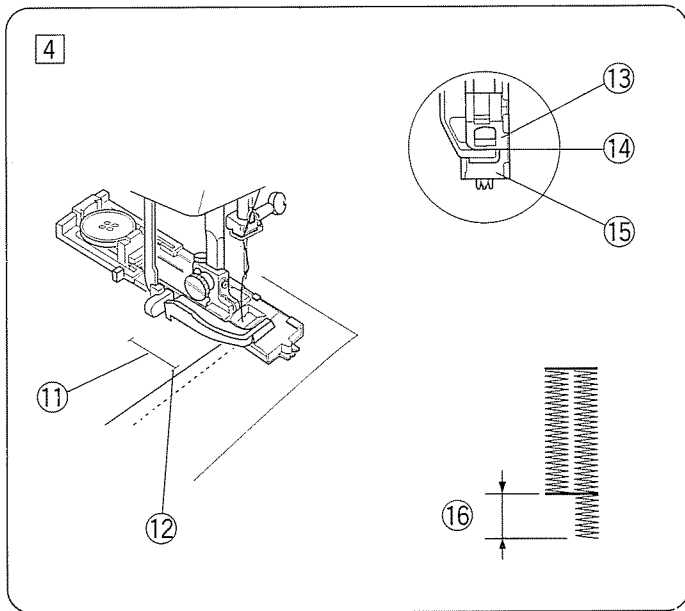
⑧ Knapphållare

Om knappen är ovanligt tjock, sy ett provknapphål. Om längden på knapphålet ej räcker till, dra isär öppningen i knapphållar ytterligare något för att få ett lite längre knapphål som passar till den tjockare knappen.

- ⑨ Öppning

3. Dra ner sensorarmen så långt ner som det går.

- ⑩ Sensorarm



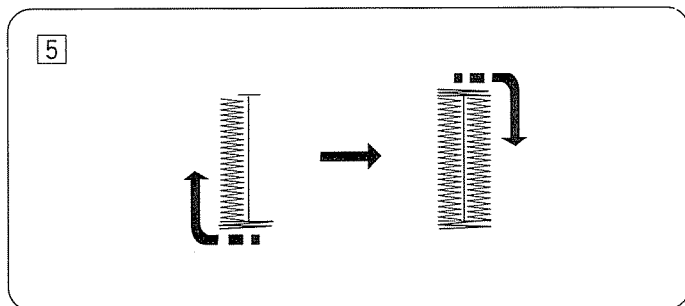
- 4 Draw both threads to the left under the foot. Insert the garment under the foot, and lower the needle at the starting point.

Then lower the automatic buttonhole foot.

* Make sure there is no gap ⑭ between the slider ⑬ and the spring holder ⑮.

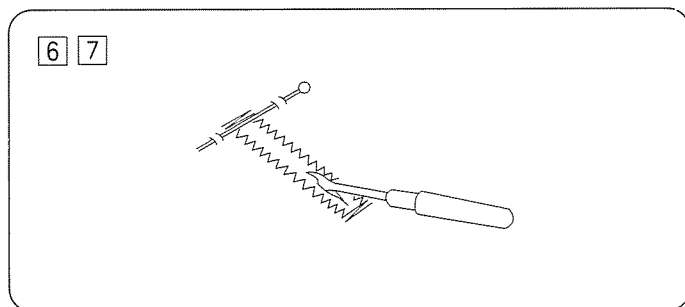
If there is a gap ⑭, the length of the rows will be different, as shown in ⑯.

- ① Mark for placement of buttonhole
- ② Starting point
- ③ Slider
- ④ There should be no gap.
- ⑤ Spring holder
- ⑥ Difference



- 5 Sew slowly and stop the machine at the starting point when a buttonhole is completed.

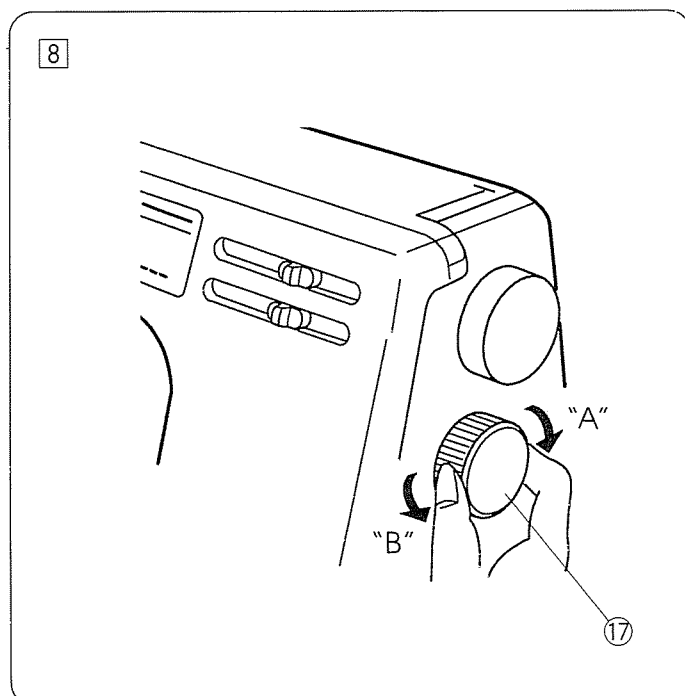
* The front bartack and left row first, then the back bartack and right row.



- 6 Cut both needle and bobbin threads leaving about 10 cm (4") thread ends. Draw the needle thread to the wrong side of the fabric by pulling the bobbin thread. Then, knot the threads.

- 7 Insert a pin inside the bartack. Then cut the opening with a seam ripper. Take care not to cut the stitches.

(To continue buttonhole sewing)



- 8 To reset the buttonhole sewing function, select a different stitch pattern with the pattern selector dial "A", then return it to the buttonhole.

- 3 ⑰ Pattern selector dial

4. Trekk begge trådene til venstre og bak labben. Legg stoffet under labben og senk nålen ned i startmerket.

Senk så sømlabben.

- * Pass på at det ikke er glippe (14) mellom glideren (13) og fjærholderen (16).

Hvis det er et mellomrom ved (14) kommer lengden på stolpene til å bli forskjellige.

- 11) Merke for knapphulls plassering
- 12) Startmerke
- 13) Glider
- 14) Det må ikke være glippe her
- 15) Fjærholder
- 16) Forskjell

4. Dra båda trådarna åt vänster under pressarfoten. Placera tyget under pressarfoten och sänk nålen till start position.

Sänk den automatiska knapphålsfoten.

- * Se till att det inte finns nåt mellanrum (14) mellan glidskenan (13) och fjäderhållaren (15).

Om det är ett mellanrum vid (14), kommer längden på stolpen att bli annorlunda, som bildens visar vid (16).

- 11) Markering för knapphålsplacering
- 12) Start position
- 13) Glidskena
- 14) Skall inte vara något mellanrum
- 15) Fjäderhållare
- 16) Skillnad

5. Sy sakte og stopp maskinen når knapphullet er ferdig

- * Maskinen syr knapphullet bakover først før den syr fremover igjen og avslutter der du begynte.

5. Sy sakta och stanna maskinen vid start punkt när knapphålet är färdigt.

- * Först den främre tråsen, sedan vänstra stolpen, därefter den bakre tråsen och till sist den högra stolpen.

6. Klipp av begge trådene ca. 10 cm fra knapphullet.

Trekk overtråden til vangen av stoffet ved å trekke i undertråden.

Knyt sammen trådene.

6. Klipp av både nål och undertråden men lämna ca 10 cm långa trådändar.

Dra ner nåltrådarna till avigsidan på tyget genom att dra i undertråden.

Knyt ihop trådändarna.

7. Sett en knappenål i ene enden av knapphullet.

Bruk en sprettekniv til å åpne knapphullet og sprett opp mot knappenålen slik at knapphullet ikke ødelegges i enden. Pass også på at du ikke skjærer i stingene.

7. Sätt en nål i ena änden av knapphålet. Skär upp knapphålet med hjälp av en sprättniv. Var försiktig så att inget stygn skärs upp.

(For å sy flere knappull)

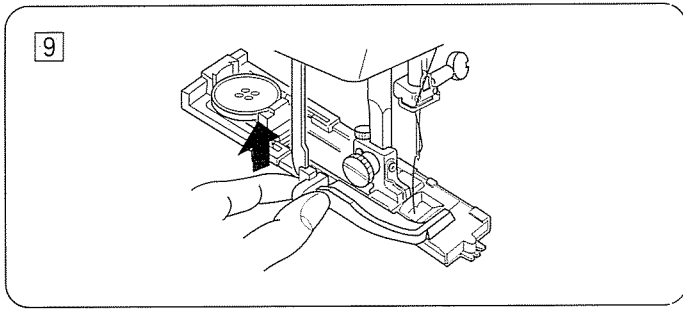
8. For å klargjøre maskinen for et nytt knappull går du med sømvelgeren «A» ut av knappull og så tilbake igjen.

- 17) Sømvelger

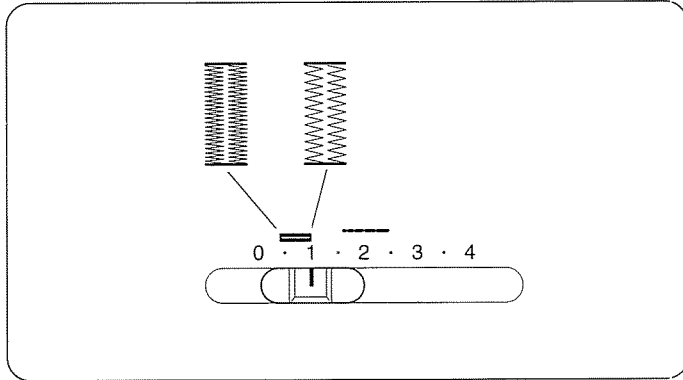
(Fortsatt knapphåls sömad)

8. För repetitionsömnad av knapphålsfunktionen, välj en annan söm med sömvalsratten "A" och återgå sedan till knapphåll.

- 17) Sömvalsratt

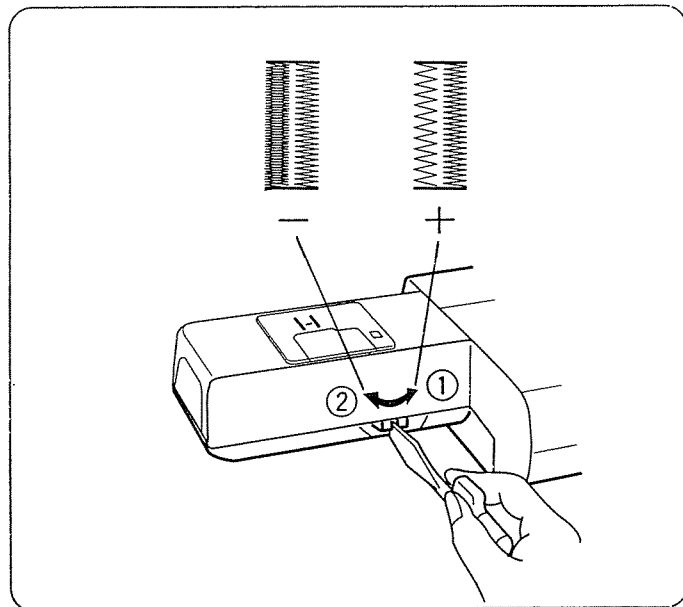


- 9] When finished, push the buttonhole lever up as far as it will go.



• **To adjust buttonhole stitch density.**

Set the stitch length slider between 0.5 and 1.0 to adjust the buttonhole stitch density.



If the stitch density on the left and right side of the buttonhole are unbalanced, remove the accessory box and adjust the pitch balance dial.

- ① If the left side is denser than right side, turn the adjusting dial with the screw driver in the " + " direction.
- ② If the left side is less dense than the right side, turn the adjusting dial with the screw driver in the " - " direction.

9. När du er ferdig skyver du knapphulls sensorarmen opp igjen, så langt den går.

9. När du sytt färdigt, tryck upp sensorarmen i sin högsta position.

• Justere tetthet på stingene

Sett stinglengde spaken mellom 0,5 og 1,0 for å tilpasse stinglengden til det materialet du syr knapphull på.

• Justera mönsterbalansen

Sätt stygnlängd reglaget mellan 0,5 - 1,0 för att justera knapphållets täthet.


Hvis stingtettheten på venstre og høyre side av knapphullet ikke er lik, ta av friarmsbordet og juster balansen med hjulet som vist på tegning til venstre.

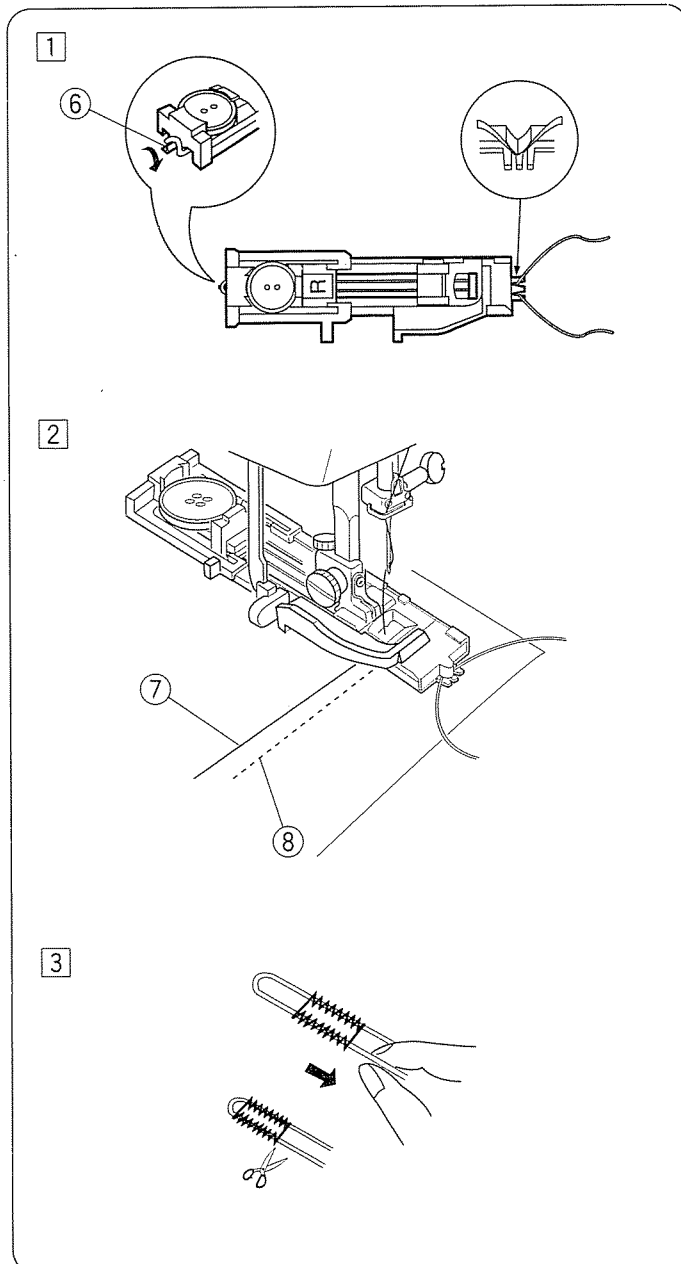
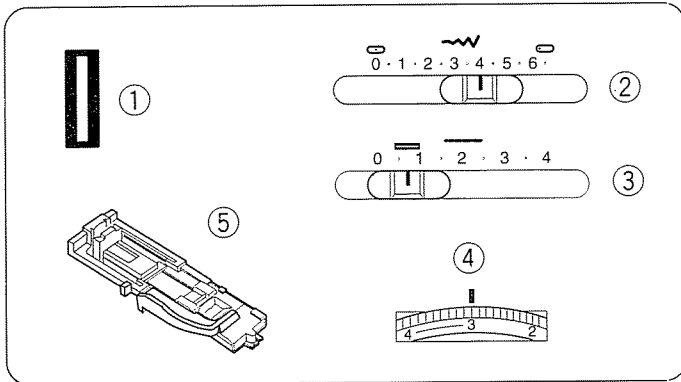
- ① Hvis venstre side er tettere enn høyre, vri hjulet med en skrutrekker i retning av «+»
- ② Hvis venstre side er åpnere enn høyre, vri hjulet med en skrutrekker i retning av «-»

Om stygntettheten på vänster och höger stolpe på knapphålet är obalanserade, ta borttillbehörsasken och justera enligt bilden med en skruvmejsel.

- ① Om vänster sida är glesare än höger sida, vrid justeringen åt ”+”.
- ② Om vänster sida är tätare än höger sida, vrid justeringen åt ”-”.

Corded Buttonholes

- | | | |
|---|---------------------|---|
| ① | Stitch selector: | BH |
| ② | Stitch width: | 4-6.5 |
| ③ | Stitch length: |  |
| ④ | Top thread tension: | 1-5 |
| ⑤ | Presser foot: | R: Automatic buttonhole foot |



- ① Use the same procedure as automatic buttonhole.
 - * Set the stitch width to match the thickness of the cord used.
- ⑥ With the buttonhole foot raised, hook the filler cord on the spur at the back of the buttonhole foot.


Bring the ends toward you under the buttonhole foot, clearing the front end. Hook the filler cord into the forks on the front of automatic buttonhole foot R to hold them tight.

Lower the needle into the garment where the buttonhole will start and lower the foot.
- ② Depress the foot control gently and sew the buttonhole. Each side of the buttonhole and the bartacks will be sewn over the cord.


Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads only.

 - ⑥ Spur
 - ⑦ Needle thread
 - ⑧ Bobbin thread
- ③ Pull the left end of the filler cord to tighten it. Thread the end through a darning needle, draw to the wrong side of the fabric and cut.
 - * To cut the buttonhole opening, refer to the instructions on page 24.

Knapphull med ileggstråd

① Sømvelger	BH
② Stingbredde	4 - 6,5
③ Stinglengde	
④ Overtrådspanning	1 - 5
⑤ Sømlabb	R: Aut. knapphulls labb

Knapphål med iläggstråd

① Sömval	BH
② Stygn bredd	4 - 6,5
③ Stygn längd	
④ Övertrådspanning	1 - 5
⑤ Pressarfot	R: Aut. knapphåls fot

1) Bruk samme fremgangsmåte som for automatisk knapphull.

* juster stingbredden slik at den passer med tråden du bruker.

⑥ Med knapphullslabben hevet heker du ileggstråden rundt pinnen på baksiden av labben.

Trekk endene mot deg under knapphullslabben.

Hekt ileggstrådene inn i «gaffelsporene» på forsiden av labben og hold de fast.

Senk nålen ned i stoffet der knappullet skal starte og senk knapphullslabben.

1) Använd samma arbetsgång som vid automatiskt knapphål.

• Sätt stygn bredden så att den passar tjockleken på iläggstråden.

⑥ Lyft pressarfoten, haka i iläggstråden i haken längst bak på pressarfoten.

För trådarna mot dig under pressarfoten.

Häkta ändarna i den lilla öppningen på framsidan av foten och håll dem strama.

Sänk nålen ner i tyget där knapphålet skall börja och sänk också ner knapphålsfoten.

2) Trykk på fotpedalen og sy knappullet. Begge sider og endesømmene vil nå bli sydd over ileggstråden.

Ta ut stoffet og klipp kun av sytrådene.

⑥ Pinne

⑦ Overtråd

⑧ Undertråd

3) Trekk i venstre ende av ileggstråden for å stramme den. Tre enden inn på en stoppenål og trekk den ned på vrangen av stoffet.

* For å sprette opp knappullet, se instruksjoner på side 24.

2) Tryck försiktigt på fotpedalen och sy knapphålet. Bägge stolparna och tråsen blir nu sydda över iläggstråden.

Ta bort arbetet och klipp endast av sytrådarna.

⑥Hake

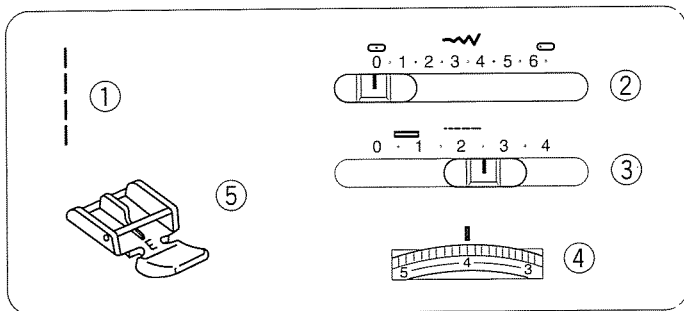
⑦Nåltråd

⑧Undertråd

3. Dra i den vänstra änden av iläggstråden för att sträcka den lite. Trä änden på en stoppnål och dra igenom tråden till avigsidan av tyget och klipp av den.

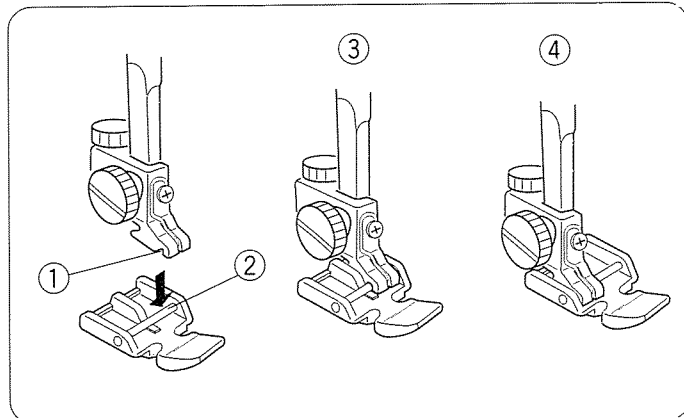
* För att skära upp knapphålet, gå tillbaka till instruktionerna på sid 24.

Zipper Sewing



- ① Stitch selector: 1
- ② Stitch width: 0
- ③ Stitch length: 1.5-4
- ④ Top thread tension: 3-6
- ⑤ Presser foot: E: Zipper foot

• To Snap On the Zipper Foot

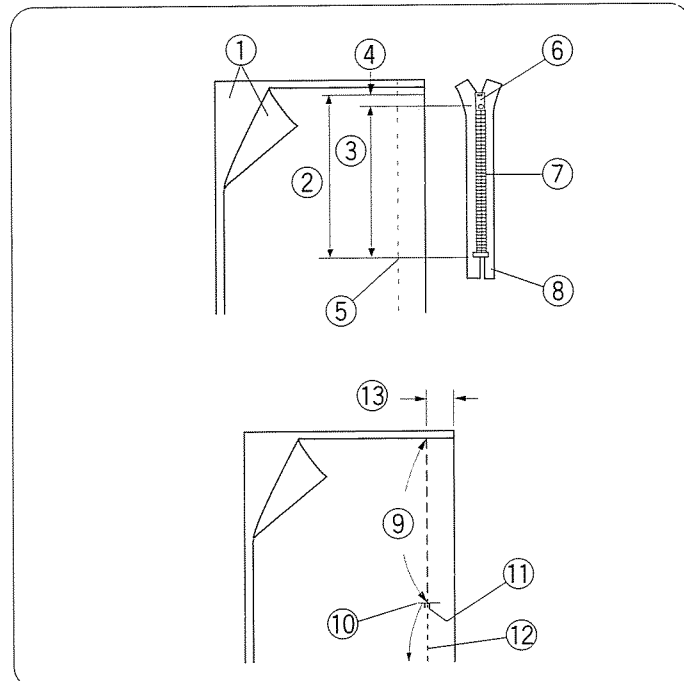


Fit the pin on the zipper foot into the groove on the foot holder.

- * To sew the left side of the zipper, attach the zipper foot on the right-hand side.
- * To sew the right side of the zipper, attach the zipper foot on the left-hand side.

- ① Groove
- ② Pin
- ③ When the left side is sewn.
- ④ When the right side is sewn.

• Fabric Preparation



Add 1 cm (3/8") to the zipper size. This is the overall opening size.

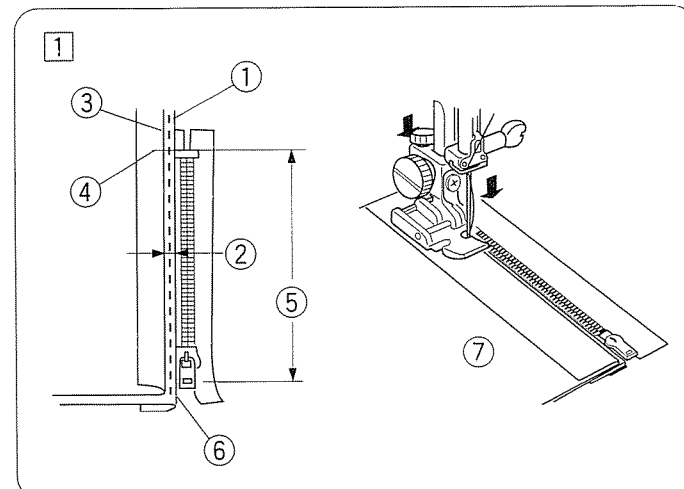
- ① Right side of fabric
- ② Opening size
- ③ Zipper size
- ④ 1 cm (3/8")
- ⑤ End of opening
- ⑥ Slider
- ⑦ Zipper teeth
- ⑧ Zipper tape

Place right sides of fabric together and sew to the end of the zipper opening. Reverse stitch to lock the stitches.

Manually increase the stitch length to 4 and sew the zipper opening.

- ⑨ 4 (Stitch Length)
- ⑩ End of opening
- ⑪ Reverse stitch
- ⑫ Straight Stitch
- ⑬ 2 cm (3/4")

• To Sew




- ① Fold back the left seam allowance. Turn under the right seam allowance to form a 0.2 to 0.3 cm (1/8") fold. Place the zipper teeth next to this fold and pin in place.

Attach the zipper foot with the pin on the right hand side.

Lower the zipper foot on the top side at the bottom of the zipper so that the needle pierces the fabric next to the fold and the zipper tape.

- ① Fold
- ② 0.3 cm (1/8")
- ③ Stitch line
- ④ End of opening
- ⑤ Opening size
- ⑥ Low fabric
- ⑦ Wrong side of fabric

Glidelås søm

- | | |
|--------------------|---|
| ① Sømvelger | 1 |
| ② Stingbredde |  |
| ③ Stinglengde | 1,5 - 4 |
| ④ Overtrådspenning | 3 - 6 |
| ⑤ Sømlabb | E: Glidelåslabb |

• Smette på glidelåslabben

Tilpass labben slik at pinnen på labben passer med sporet i sømlabbholderen.

* For å sy venstre side monteres glidelåslabben på høyre side.

* For å sy høyre side monteres glidelåslabben på venstre side.

1. Spor
2. Pinne
3. Når du syr venstre side.
4. Når du syr høyre side.

• Stoff forberedelser

Legg til 1 cm på glidelåslengden. Dette er total åpning.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Høyre side av stoffet | 5. Bunnen av åpningen |
| 2. Åpnings lengde | 6. Glider |
| 3. Glidelås lengde | 7. Glidelås tenner |
| 4. 1 cm. | 8. Glidelås tape |

Legg stoffet rette mot rette og sy bunnen av glidelås åpningen. Bruk revers for å feste sømmen.

Øk stinglengden manuelt til 4,5 og sy glidelås åpningen.

- | | |
|------------------------|-------------|
| 9. 4 (stinglengde) | 12. Rettsøm |
| 10. Bunnen av åpningen | 13. 2 cm. |
| 11. Revers | |

• Å sy i glidelåsen


1) Brett tilbake venstre sømrom. Brett høyre sømrom under for å lage en 0,2 til 0,3 cm fold. Plasser glidelås tennene inntil denne kanten og nål den fast.

Sett på glidelåslabben på høyre side.

Senk glidelåslabben på retten nederst på glidelåsen slik at nålen treffer ved siden av folden og i glidelås tapen.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Fold | 5. Åpnings lengde |
| 2. 0,3 cm | 6. Underste stoffet |
| 3. Sømlijnje | 7. Vrangen på stoffet |
| 4. Bunnen av åpningen | |

Blixtlås søm

- | | |
|---------------------|---|
| ① Sømval | 1 |
| ② Stygn bredd |  |
| ③ Stygn lengd | 1,5 - 4 |
| ④ Övertråd spänning | 3 - 6 |
| ⑤ Pressarfot | E: Blixtlåsfot |

• Byte till blixtlåsfot

Placera pinnen på blixtlåsfoten i spåret på pressarföthållaren.

* För att sy den vänstra sidan av blixtlåset, sätt fast foten i höger pinne.

* För att sy den högra sidan av blixtlåset, sätt fast foten i vänster pinne.

1. Spår
2. Pinne
3. För att sy vänster sida
4. För att sy höger sida

• Tygförberedelse

Lägg till 1 cm till blixtlåslängden. Detta blir öppningens storlek för blixtlåset.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Tygets rätsida | 5. Slutet |
| 2. Öppningstorlek | 6. Dragare |
| 3. Blixtlåslängd | 7. Tänder |
| 4. 1 cm | 8. Blixtlåstyng |

Placera tyget räta mot räta och sy till slutet av blixtlåsöppningen. Fäst sömmen.

Ställ stygnlängden manuellt till 4 och sy ihop blixtlåsöppningen.

- | | |
|-------------------|------------|
| 9. 4 (stygnlängd) | 12. Raksöm |
| 10. Slutet | 13. 2 cm |
| 11. Fästsöm | |

• Att sy

1. Vik tillbaka vänster sömsmån. Vik högre sömsmån under för att göra en 0.2 till 0.3 cm fäll.

Placera blixtlåstånderna intill denna kant och nåla fast den.

Sätt på blixtlåsfoten på högra sidan.

Sänk blixtlåsfoten och sy i blixtlåset enligt bilden.

- | | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Vikning | 5. Öppning |
| 2. 0.3 cm | 6. Sömsmån |
| 3. Sømlijnje | 7. Avigsidan |
| 4. Slutet avöppningen | |

Zipper Sewing, cont'd

- 2 Sew through all layers next to fold. Stop just before the zipper foot reaches the slider on the zipper tape. Lower the needle slightly into the fabric. Raise the zipper foot and open the zipper.

Lower the foot and stitch the remainder of the seam.

- 1 Slider
- 2 5 cm (2")

- 3 Close the zipper and spread the fabric flat with the right side facing up. Baste the opened fabric and zipper tape together.

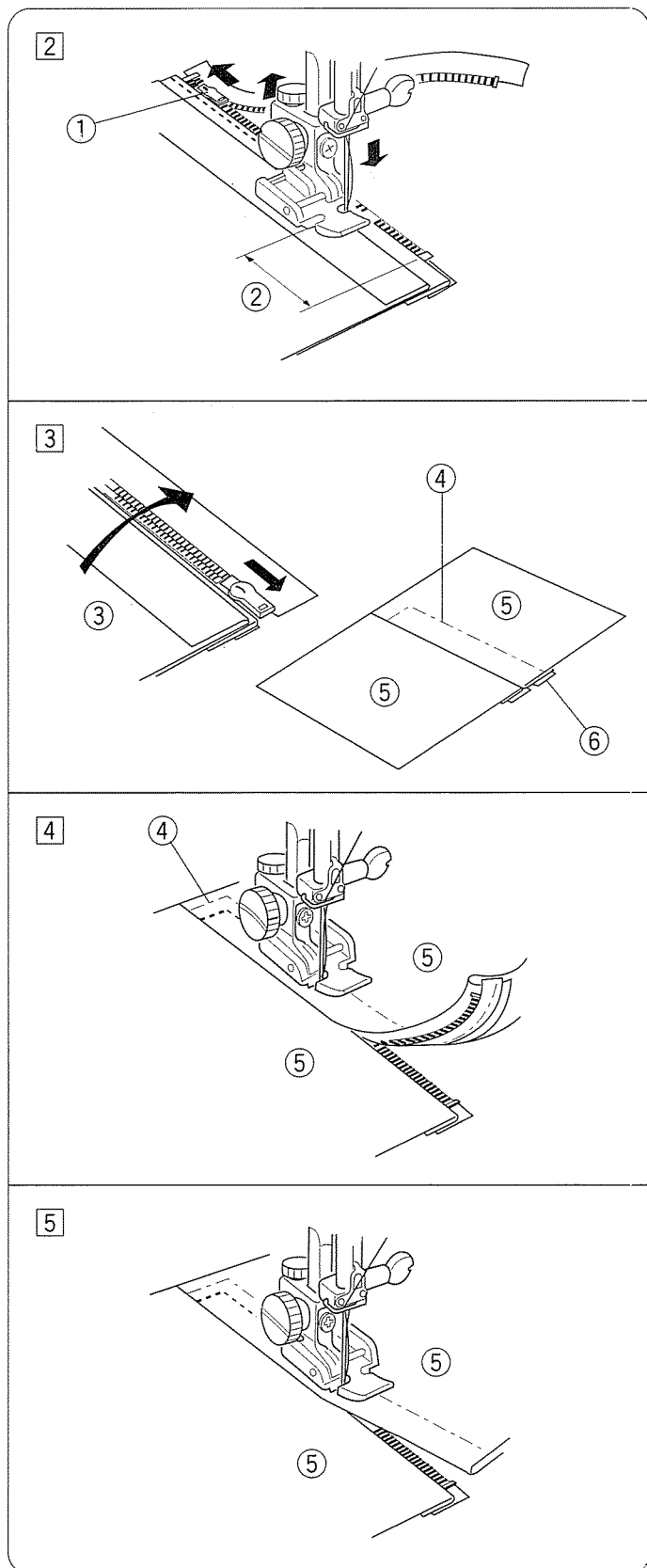
- 3 Wrong side of upper fabric
- 4 Basting stitch
- 5 Right side of fabric
- 6 Zipper tape

- 4 Remove the zipper foot and reattach it on its left side.

Guide the edge of the foot along the zipper teeth and stitch through the garment and zipper tape.

Stop about 5 cm (2") from the top of the zipper.

- 5 Lower the needle slightly into the fabric, raise the foot, remove the basting stitches and open the zipper. Lower the foot and stitch the remainder of the seam, making sure the fold is even.



Å sy i glidelåsen, forts.

2. Sy gjennom alle lagene ved siden av folden. Stopp rett før glidelåslabben treffer glideren. Senk nålen ned i stoffet og løft sømlabben. Dra i glideren og åpne glidelåsen. Senk sømlabben og sy resten av sømmen.

① *Glider*

② *5 cm.*

3. Lukk glidelåsen og legg stoffet flatt med rettsiden opp. Tråkle fast den løse delen til glidelås tapen.

③ *Vrangen på øvre stoffet*

④ *Tråklesøm*

⑤ *Rettsiden*

⑥ *Glidelås tape*

4. Flytt glidelåslabben over på venstre pinne. Styr kanten på labben langs glidelås tennene og sy gjennom stoffet og glidelås tapen. Stopp ca. 5 cm. fra toppen av glidelåsen.

5. Senk nålen ned i stoffet, hev sømlabben, ta ut tråkestingene og åpne glidelåsen. Senk sømlabben og sy resten av sømmen mens du passer på at folden blir jevn.

Blixtlås sömnad fortsättning....

2. Sy igenom alla lager vidsidan av fällen. Stanna strax innan blixtlåsfoten träffar blixtlåsdragaren. Sänk nålen ner i tyget och lyft sömfoten.

Dra i blixtlåsdragaren och öppna blixtlåset.

Sänk sömfoten och sy resten av sömnen.

① *Blixtlåsdragare*

② *cm*

3. Stäng blixtlåset och lägg tyget platt med rätsidan upp. Träckla fast den lösa delen till blixtlåset enligt bilden.

③ *Avigsidan på övre tyget*

④ *Träckelsöm*


⑤ *Rätsidan*

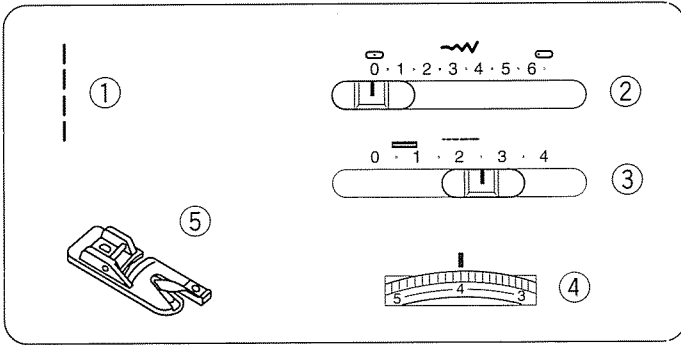
⑥ *Blixtlåsets tygkant*

4. Flytta blixtlåsfoten över på vänstra pinnen. Styr kanten på foten längs blixtlåständerna och sy igenom tyget och blixtlåsets tygkant. Stoppa ca: 5 cm från toppen av blixtlåset.

5. Sänk nålen ner i tyget, lyft sömfoten, ta ut träckelstygnen och öppna blixtlåset. Sänk sömfoten och sy resten av sömnen..

Rolled Hem

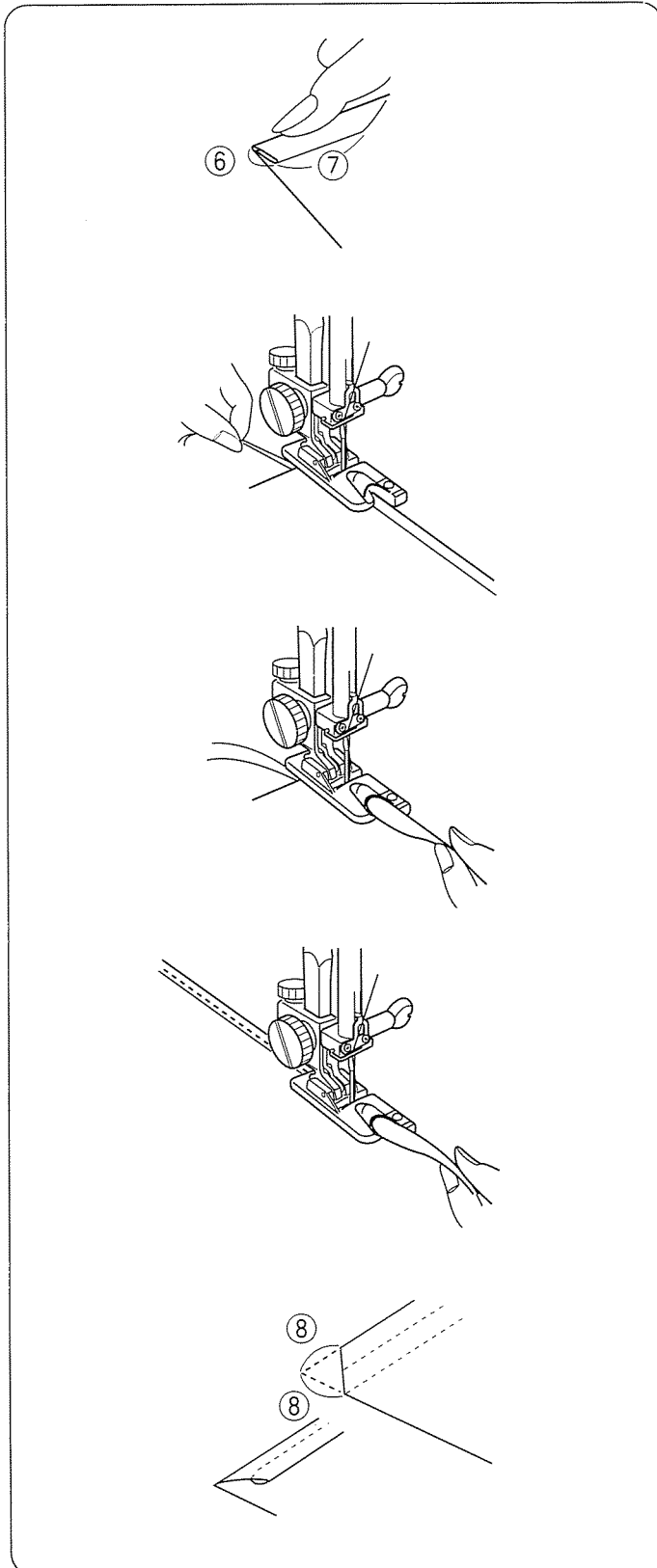
- | | | |
|---|---------------------|---|
| ① | Stitch selector: | 1 |
| ② | Stitch width: |  |
| ③ | Stitch length: | 1.5-4 |
| ④ | Top thread tension: | 3-6 |
| ⑤ | Presser foot: | D: Hemmer foot |



- ① Make a double 0.25cm (1/8") fold approximately 8 cm (3") in length.

⑥ 0.25 cm (1/8")

⑦ 8 cm (3")



- ② Lower the needle into the fabric at the point where sewing is to begin and lower the hemmer foot.

Sew 3 or 4 stitches while holding the needle and bobbin threads.

- ③ Lower the needle into the fabric and lift the hemmer foot.


Insert the folded portion of the fabric into the curl of the hemmer foot.

- ④ Lower the hemmer foot, then sew by lifting up the edge of the fabric to keep it feeding smoothly.


- ⑤ Trim about 0.7 cm (1/4") from corners as illustrated, to reduce bulk.

⑧ 0.7 cm (1/4")

Faldekant

- ① Sømvelger 1
- ② Stingbredde 
- ③ Stinglengde 1,5 - 4
- ④ Overtrådspanning 3 - 6
- ⑤ Sømlabb D: Faldelabb

Fållsöm

- ① Sömval 1
- ② Stygn bredd 
- ③ Stygn längd 1,5 - 4
- ④ Övertrådspanning 3 - 6
- ⑤ Pressarfot D: Fåll fot

1. Lag en dobbel 2,5 mm fold ca 8 cm. lang.

- ⑥ 0,25 cm.
- ⑦ 8 cm.

1. Gör en 0,25 cm dubbel fåll, ca 8 cmlång.

- ⑥ 0,25 cm
- ⑦ 8 cm

2. Senk nålen ned i stoffet der sømmen skal starte. Senk faldelabben.

Sy 3 eller 4 sting mens du holder i både over og undertråden.

2. Sänk nålen ner i tyget där sömnen skall börja . Sänk fållfoten.

Sy 3 eller 4 stygn medan du håller i både över och undertråden.

3. Senk nålen ned i stoffet og løft sømlabben.

Legg den foldede kanten in i sporet foran på faldelabben.

3. Sänk nålen ner i tyget och lyft sömfoten.

Lägg den fällade kanten in i spåret framför fållfoten.

4. Senk sømlabben og sy mens du løfter opp kanten på stoffet og fører det inn i sporet.

4. Sänk sömfoten och sy medan du lyfter upp kanten på tyget och för det in i spåret.

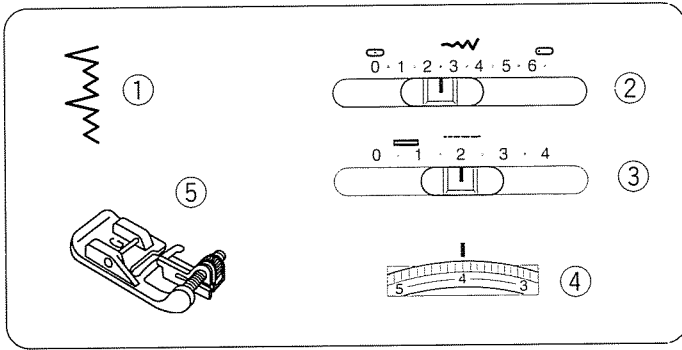
5. Klipp av ca. 0,7cm av hjørnet for å unngå klumpete hjørne.

@0,7mm

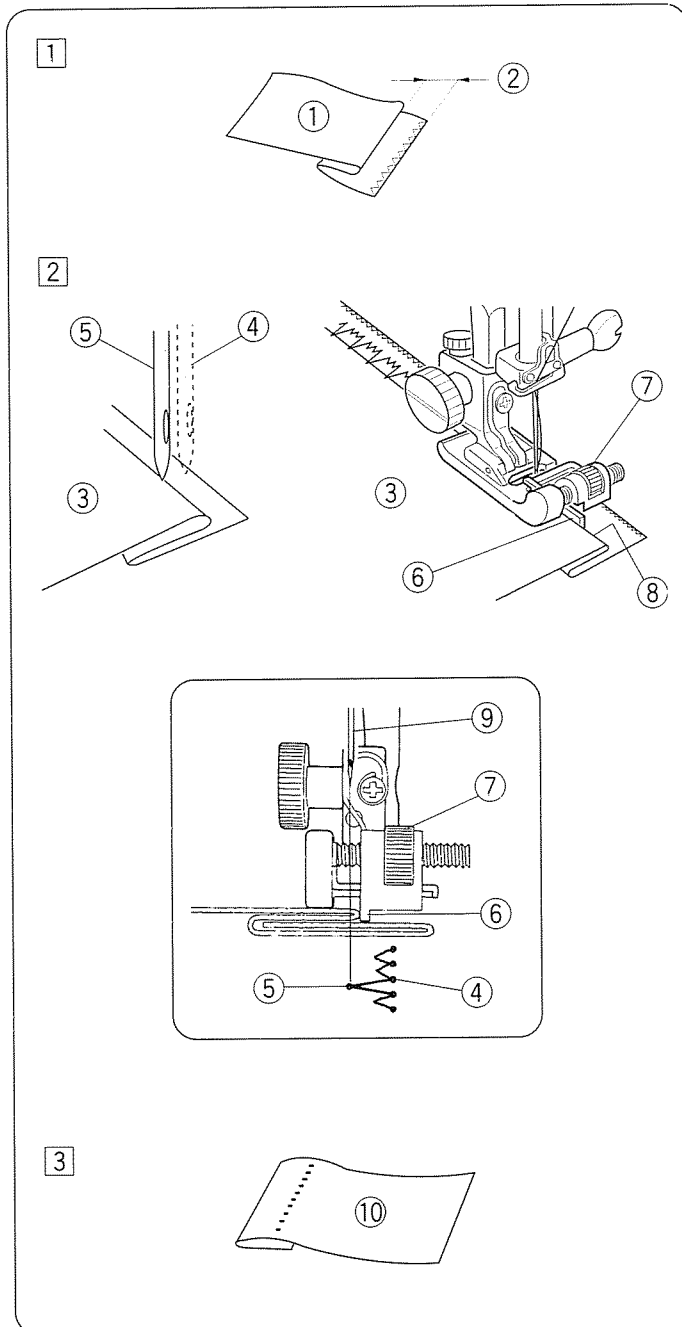
5. Klipp av ca 0,7 cm avhörnet för att undvika klumpiga hörn.

0,7 cm

Blind Stitch Hemming



- ① Stitch selector: 4
- ② Stitch width: 2-3
- ③ Stitch length: 1-3
- ④ Top thread tension: 2-6
- ⑤ Presser foot: G: Blind stitch hem foot



1 How to fold the fabric.

- ① Wrong side of fabric
- ② 0.4-0.7 cm (5/32" - 1/4")

2 Sewing technique and guide setting.

- * When the needle comes to the left hand side, position the fabric so that the folded edge comes to the left side of the guide. Lower the presser foot.
- * Adjust the position of the needle sewing with the stitch width key so that the needle just pierces the folded edge of the fabric when the needle comes to the left side. Sew guiding the folded edge along the guide.

- ③ Wrong side of fabric
- ④ When the needle comes to right side
- ⑤ When the needle comes to left side
- ⑥ Guide
- ⑦ Guide dial
- ⑧ Folded edge
- ⑨ Needle

3 Open the fabric after sewing.

- ⑩ Right side of fabric

Note:

For a professional looking hem, try not to let the needle pierce more than 1/8" (0.2 cm) into the fold.

If the folded edge is pierced too far to left side, you can not expect a good seam on the right side of the fabric.

Blindsting (usynlig faldesøm)

- ① Sømvelger 4
- ② Stingbredde 2 - 3
- ③ Stinglengde 1,5 - 4
- ④ Overtrådspenning 3 - 6
- ⑤ Sømlabb G: Blindstings labb

1. Hvordan brette stoffet:

- ① Vrangen
- ② 0,4 - 0,7 cm

2. Sy teknik og linjal stilling

- * Plasser stoffet slik at brettekanten kommer på venstre side for linjalen. Senk sømlabben.
- * Juster utslaget på sik-sak stinget med stingbredde tasten slik at det venstre stinget bare treffer ytterst i den brette kanten. Sy mens du styrerbrettekanten inntil linjalen.

- ③ Vrangen
- ④ Når nålen er på høyre side
- ⑤ Når nålen er på venstre side
- ⑥ Linjal
- ⑦ Justerings skrue for linjal
- ⑧ Brettet kant
- ⑨ Nålen

3. Brett ut stoffet når sømmen er ferdig.

- ⑩ Retten på stoffet

NB!

For et profesjonelt resultat, prøv å ikke la nålen sy lenger enn 0,2 cm. inn i den brettede kanten. Hvis du sy for langt inn i den brettede kanten vil stinget synes på retten av stoffet og resultatet blir ikke bra.

Blindsøm (osynlig fällsøm)

- ① Sömval 4
- ② Stygn bredd 2 - 3
- ③ Stygn längd 1,5 - 4
- ④ Övertråd spänning 3 - 6
- ⑤ Pressarfot G: Blindsömfot

1 Så här viker du tyget se bilden.

- ① Avigsidan av tyget
- ② 0,4 - 0,7 cm

2. Sy teknik och guide inställning

- * Placera tyget så att den vikta kanten kommer på vänstra sidan av linjalen enligt bilden. Sänk sömfoten.
- * Justera utslaget av stygnbredden så att det vänstra stygnet bara träffar ytterst i den vikta kanten. Sy medans du styr den vikta kanten in till linjalen.

- ③ Avigsidan av tyget
- ④ Höger nålposition
- ⑤ Vänster nålposition
- ⑥ Guide
- ⑦ Guidejustering
- ⑧ Vikta kanten
- ⑨ Nål

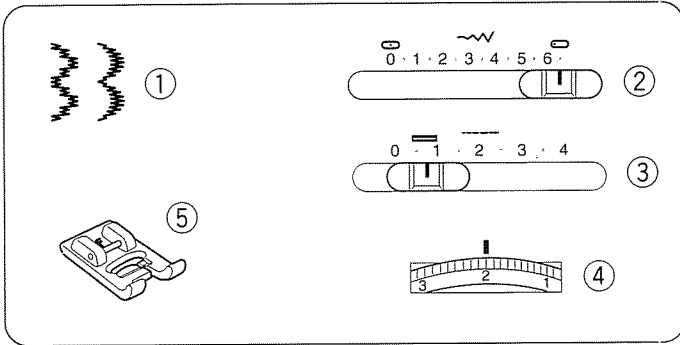
3. Veckla ut tyget efter sömnad.

- ⑩ Rätsidan av tyget.

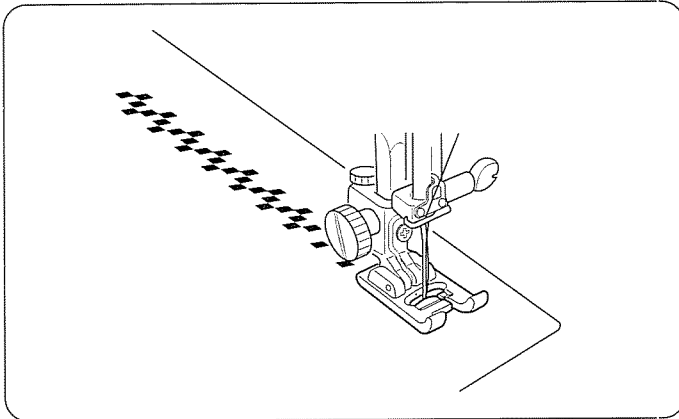
NOTERA:

För ett professionellt resultat, låt inte nålen gå in på den vikta kanten mer än 0,2 cm. Om du syr för långt in på den vikta kanten ser inte resultatet bra ut från rätsidan.

Decorative Satin Stitch Patterns

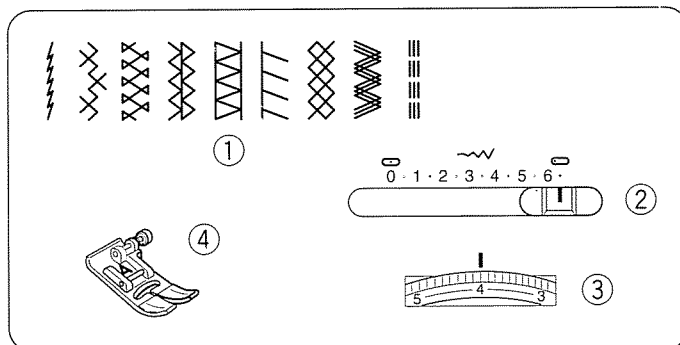


- ① Stitch selector: 9-10
- ② Stitch width: 3-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-1
- ④ Top thread tension: 1-4
- ⑤ Presser foot: F: Satin stitch foot



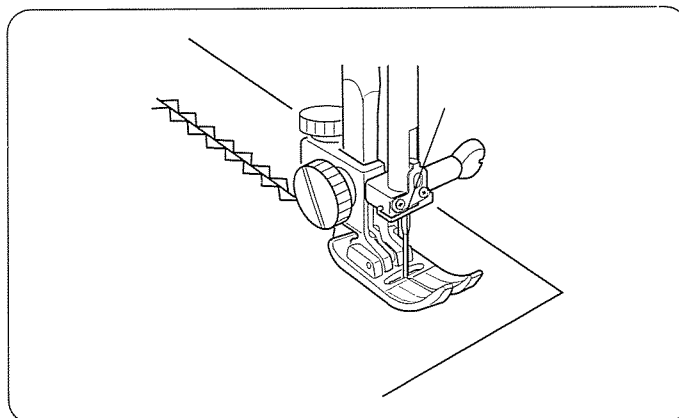
For a delicate appearance on fabric such as chiffon, use a single layer with a tear-away backing if necessary.

Stretch Stitch Patterns



- ① Stitch selector: 2, 11-18
- ② Stitch width: 3-6.5
- ③ Top thread tension: 3-6
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot

* The stitch length slider has no effect on the stretch patterns (they are preset).



As the sewing fabric moves forward and backward during stretch stitch sewing, be careful to guide it straight by hand.

* We recommend a blue tip needle for stretch, knit or organdy fabrics to prevent skipping stitches.

Dekorative border

① Sømvelger	9 - 10
② Stingbredde	3 - 6,5
③ Stinglengde	0,5 - 1
④ Overtrådspanning	1 - 4
⑤ Sømlabb	F: Applikasjons labb

For best mulig resultat på tynne stoffer bør det brukes en stabilisator (broderpapir, tear away e.l.) på baksiden av stoffet.

Dekorative sømmer

① Sömval	9 - 10
② Stygn bredd	3 - 6,5
③ Stygn längd	0,5 - 1
④ Övertråd spänning	1 - 4
⑤ Pressarfot	F: Applikationfot

För bästa möjliga resultat på tunna tyger som chiffong, bör du använda någon form av mellanlägg, t.e.x tear away vlies.

Elastiske sømmer

① Sømvelger	2, 11 - 18
② Stingbredde	3 - 6,5
③ Overtrådspanning	3 - 6
④ Sømlabb	A: Sik-sak labb

* Stinglengden settes automatisk ved disse sømmene og stinglengdespakens innstilling er uvesentlig.

Da stoffet transporteres både frem og tilbake må du styre stoffet slik at det transsporterer i riktig retning.

* Vi anbefaler at det brukes en «Blue Tip» spesialnål når det syes i elastiske stoffer og strikkestoffer slik at hoppeping unngås.

Stretchsømmer

① Sömval	2, 11 - 18
② Stygn bredd	3 - 6,5
③ Övertråd spänning	3 - 6
④ Pressarfot	A: Zigzag fot

* Stygnlängden är förinställd.

Eftersom stretchsömmarna flyttar tyget fram och tillbaka under sömnadens gång, var noggrann med guidningen av tyget.

* Vi rekommenderar "blue tip" nålen för stretch, trikå och liknande material för att förhindra hoppstygn.

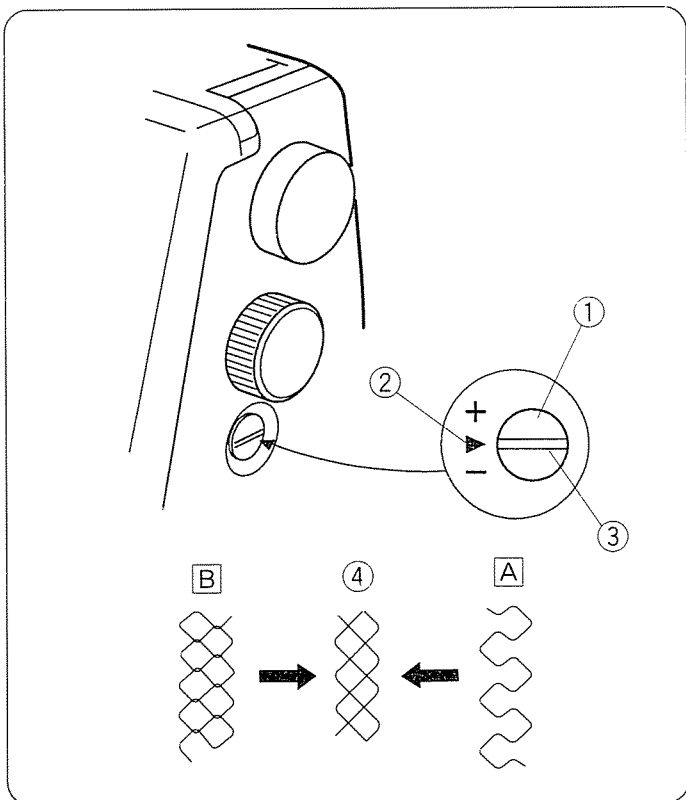
Adjusting Stretch Stitch Balance

If stretch stitch patterns are uneven when sewn on a particular fabric, adjust them with the feed balance dial.

- ① Feed balance dial
- ② Standard mark
- ③ Setting mark
- ④ Example: Pattern # 16

To Adjust distorted patterns

- A If patterns are compressed, correct by turning the dial in the direction of “+”.
- B If patterns are drawn out, correct by turning the dial in the direction of “-”.



Smocking

- ① Stitch selector: 16
- ② Stitch width: 3-6.5
- ③ Top thread tension: 1-4
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot

With the manual stitch length at 4.5, sew straight lines 1 cm (3/8") apart, across the area to be smocked.

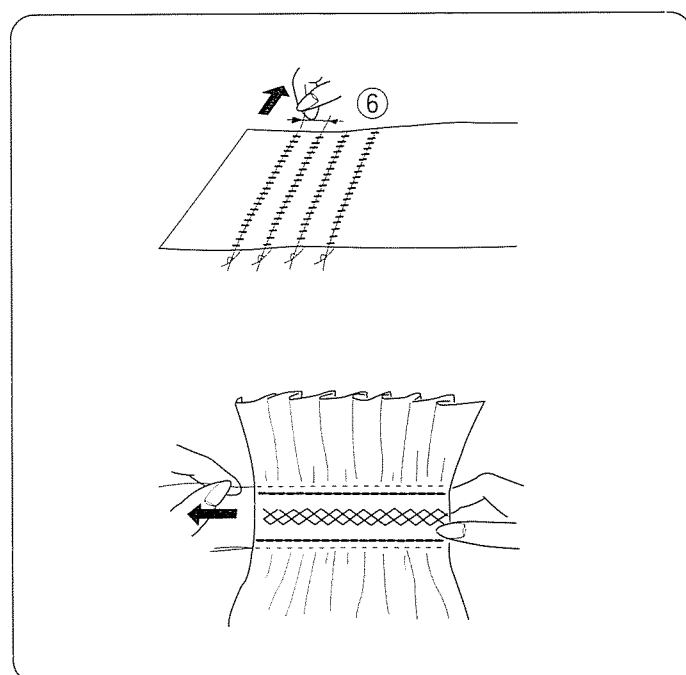
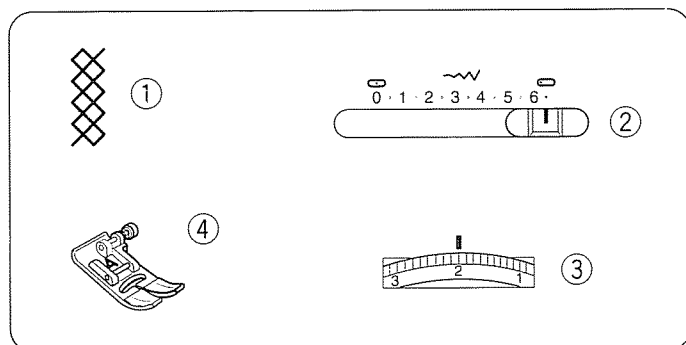
A looser needle thread tension will make gathering easier. Knot the threads along one edge. Pull the bobbin threads and distribute the gathers evenly.

Secure the threads at the other end.

Reduce the tension and pressure if necessary and sew pattern stitches between the straight seams.

Pull out the gathering stitches.

- ⑥ 1 cm (3/8")



Justere balansen på elastiske sømmer

Hvis elastiske sømmer er ujevne når du syr på spesielle stoffer kan du justere/balansere disse med denne skruen.

- ① Mønster balanse skrue
- ② Normal innstilling
- ③ Innstillingsmerke
- ④ Eksempel: Mønster # 16

For å justere ubalanserte sømmer:

- A) Hvis sømmen er for komprimert justerer du skruen i retning "+"
- B) Hvis sømmen er utstrakt justerer du skruen i retning "-"

Justera stretchsøm balansen

Om stretchsømmen blir ujevn når du syr i ett spesielt material, justera med matar balans reglaget.

- ① Matar balans reglage
- ② Standard markering
- ③ Inställnings markering
- ④ Exempel på søm # 16

Att justera sömmar

- A) Om sömmen är för gles, justera genom att vrida mot "+"
- B) Om sömmen är för lös, justera genom att vrida mot "-"

Rynking med pyntesøm

- | | |
|--------------------|-----------------|
| ① Sømvelger | 16 |
| ② Stingbredde | 3 - 6,5 |
| ③ Overtrådspenning | 1 - 4 |
| ④ Sømlebb | A: Sik-sak lebb |

Med manuell stinglengde på 4,5 syr du rettsømmer med 1 cm. mellomrom på det området som skal rynkes.

Lavere overtrådspenning vil gjøre det enklere å rynke stoffet. Knyt sammen trådene i ene siden.

Trekk i undertråden og fordel rynkene jevnt.

Fest trådene i andre enden.

Reduser sømlabbstrykket og trådspenningen om nødvendig og sy mønsterrader mellom de rette sømmene.

Trekk ut sammensyings trådene.

- ⑥ 1,0cm.

Rynkning med dekorsøm

- | | |
|---------------------|---------------|
| ① Sømval | 16 |
| ② Stygn bredd | 3 - 6,5 |
| ③ Övertråd spänning | 1 - 4 |
| ④ Pressarfot | A: Zigzag fot |

Med manuell stygnlängd på 4,5 syr du raka sömmar med 1 cm mellanrum på det område som skall rynkas.

Lägre trådspänning gör det enklare att rynka tyget. Knyt samman trådarna vid ena sidan


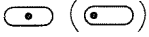
Dra i undertråden och fördela rynkorna jämt. Fäst trådarna i andra änden.

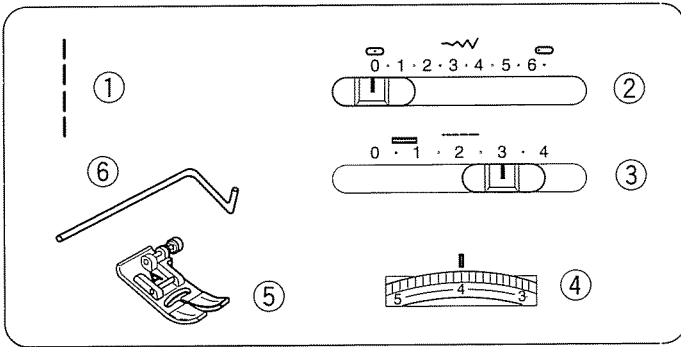
Reducera pressarfotstrycket och trådspänningen om det behövs. Sy mönsterrader mellan de raka sömmarna.

Dra ut rynk trådarna

- ⑥ 1 cm

Quilting

- ① Stitch selector: 1
- ② Stitch width:  ()
- ③ Stitch length: 1.5-4
- ④ Top thread tension: 3-6
- ⑤ Presser foot: A: Zigzag foot
- ⑥ Quilter

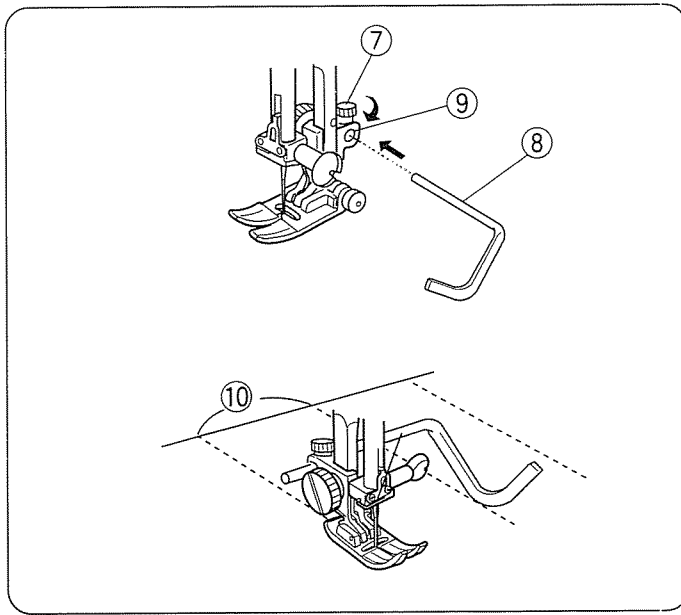


The quilting guide will help to keep the stitching lines straight. Loosen the quilter holding screw.

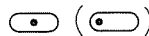
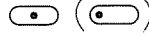
Slide the quilter in the opening to the desired width and tighten the screw.

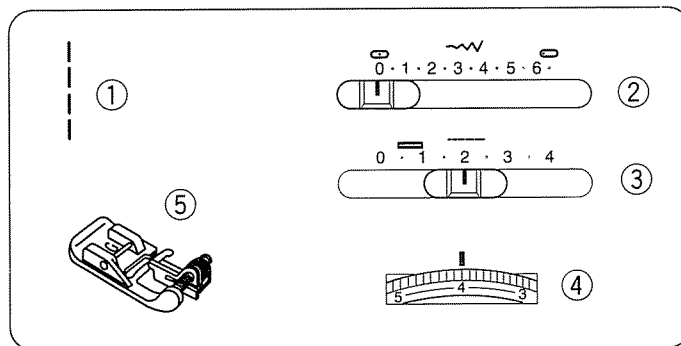
Sew guiding the quilter over the previous row of stitching.

- ⑦ Quilter holding screw
- ⑧ Quilter
- ⑨ Hole
- ⑩ Distance



Pin Tucking

- ① Stitch selector: 1
- ② Stitch width:  ()
- ③ Stitch length: 1.5-3
- ④ Top thread tension: 2-6
- ⑤ Presser foot: G: Blind stitch hem foot



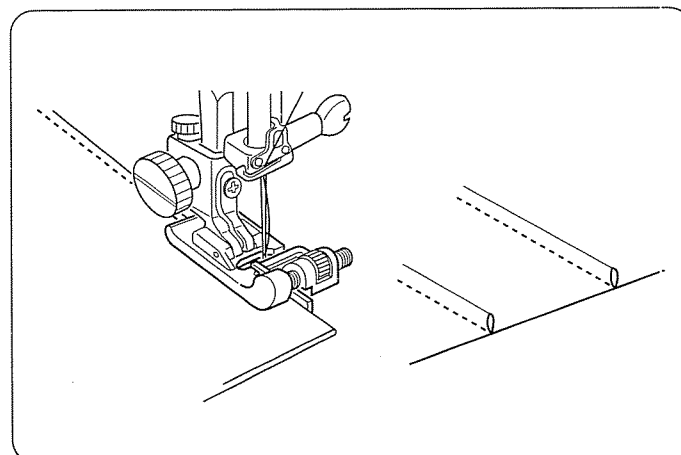
Fold the fabric with wrong sides together on the foldline.

Position the fabric so that the needle pierces 0.1 to 0.2 cm (1/16") inside of folded part and lower the presser foot.



Turn the guide screw and move the sliding guide next to the folded edge.

Sew guiding the folded edge along the sliding guide.

Press the pin tucks to one side.



Quilting

- ① Sømvelger 1
- ② Stingbredde  ()
- ③ Stinglengde 1,5 - 4
- ④ Overtrådspenning 3 - 6
- ⑤ Sømlabb A: Sik-sak labb
- ⑥ Linjal

Quiltelinjalen vil hjelpe deg til å få sømmene parallelle. Løsne linjal skruen.

Sett linjalen i hullet, skyv den til ønsket bredde og fest skruen.

Sy mens du styrer linjalen i den forrige sømme du sydde.

- ⑦ Festeskruer for linjal
- ⑧ Linjal
- ⑨ Hull
- ⑩ Avstand

Biser

- ① Sømvelger 1
- ② Stingbredde
- ③ Stinglengde 1,5 - 3
- ④ Overtrådspenning 2 - 6
- ⑤ Sømlabb G: Blindstings labb

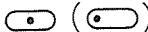

Brett stoffet med vrangen inn.

Legg stoffet slik at rettsømmen blir 0,1 - 0,2 cm. fra den brettede kanten og senk sømlabben.

Juster på linjalen på sømlabben slik at linjalen ligger inntil stoffbretten.

Stryk ned sømmene i samme retning.

Quilting

- ① Sömval 1
- ② Stygn bredd  ()
- ③ Stygn längd 1,5 - 4
- ④ Övertråd spänning 3 - 6
- ⑤ Pressarfot A: Zigzag fot

Quiltlinjalen hjälper dig att sy raka sömmar. Lossa quiltlinjalguidens skruv.

Montera quiltlinjalen och ställ in på önskad bredd, dra åt skruen.

Sy quiltsömmarna med hjälp av den sista sydda raka sömme.

- ⑦ Quiltlinjal skruv
- ⑧ Quiltlinjal
- ⑨ Hål
- ⑩ Mellanrum

Biesensöm

- ① Sömval 1
- ② Stygn bredd
- ③ Stygn längd 1,5 - 3
- ④ Övertråd spänning 2 - 6
- ⑤ Pressarfot G: Blindsömfot

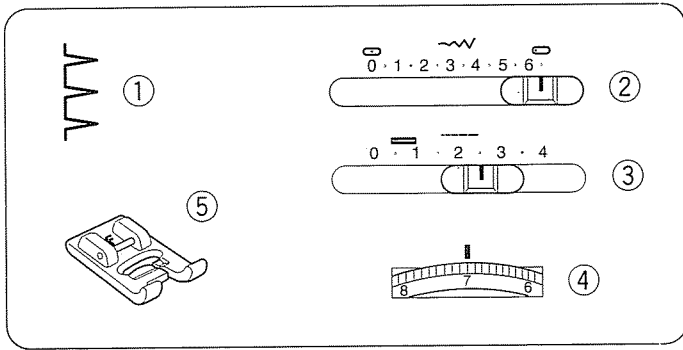
Vik tyget med avigsidorna mot varandra.

Placera tyget så att raksømmen hamnar 0,1 - 0,2 cm in på den vikta kanten och sänk pressarfoten.

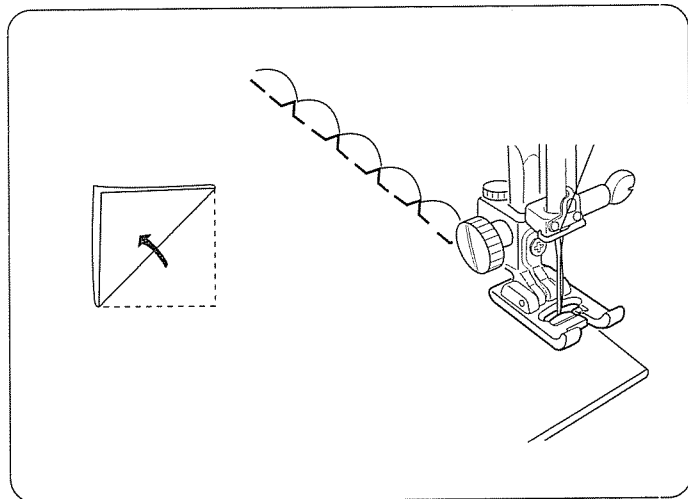
Vrid sömguiden så att tyget löper längs guiden.

Sy längs guiden. Pressa sömmarna åt ett och samma håll

Shell Tuck



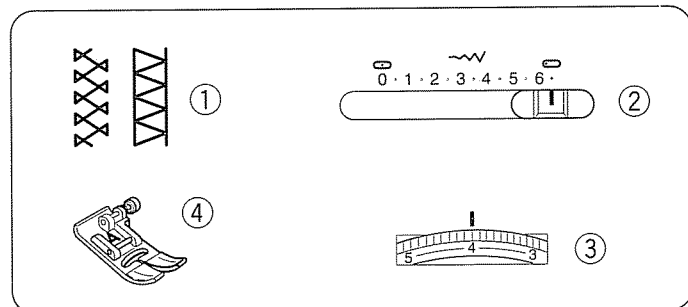
- ① Stitch selector: 6
- ② Stitch width: 5–6.5
- ③ Stitch length: 2–3
- ④ Top thread tension: 6–8
- ⑤ Presser foot: F: Satin stitch foot



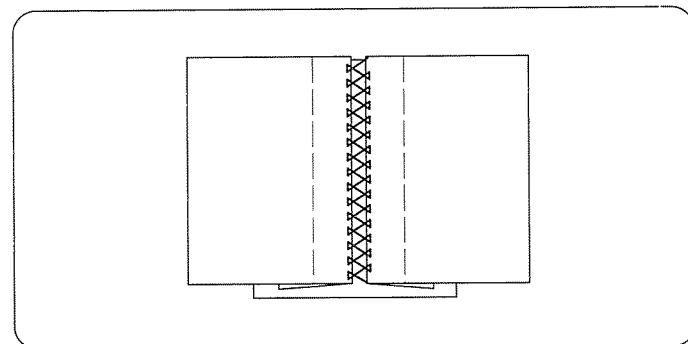
- * Use a lightweight fabric such as tricot. Fold and stitch on the bias. Set the stitch width and length as you desire. You may need to tighten the top thread slightly. Allow the needle to just clear the folded edge of the fabric when it zigzags. If you sew rows of shell stitches, space the rows 1.5 cm (5/8") apart. You can sew shell stitches on knits or soft silky wovens in any direction.

- ① Selected stitch
- ② F: Satin stitch foot

Fagoting



- ① Stitch selector: 12 or 14
- ② Stitch width: 5–6.5
- ③ Top thread tension: 3–6
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot



- Fold under 1.5 cm (1/2") on each fabric edge and press. Pin the two edges to paper 0.3 cm (1/8") apart. Sew slowly guiding the fabric so the needle catches the folded edge on each side.

Buede kanter

① Sømvelger	6
② Stingbredde	5 - 6,5
③ Stinglengde	2 - 3
④ Overtrådspanning	6 - 8
⑤ Sømlabb	F: Applikasjons labb

- * Bruk et tynt og lett stoff som trikot. Brett og sy diagonalt på stoffet. Bruk den stinglengde og bredde som du ønsker. Du må trolig stramme overtrådspanningen for å få ønsket effekt. La høyre stinget treffe rett på utsiden av stoffkanten

Hvis du syr rader med buede kanter, la det være 1,5 cm. mellomrom.

Du kan sy buede kanter i alle trådretninger på stoff som strikketoffer og myk vevet silke.

- ① Valgt søm
- ② F: Applikasjonslabb

Fagottsøm

① Sømvelger	12 eller 14
② Stingbredde	5 - 6,5
③ Overtrådspanning	3 - 6
④ Sømlabb	A: Sik-sak labb

Sy eventuelt stoffene sammen med rettsøm og press somrommet flatt.

Tråkle eller nål sammen de to stoffene på et papir 0,3 cm. fra hverandre.

Sy den dekorative sømmen på retten av stoffet slik at sømmen treffer stoffet på begge sider av papiret..

Båg kanter

① Sömval	6
② Stygn bredd	5 - 6,5
③ Stygn längd	2 - 3
④ Övertråd spänning	6 - 8
⑤ Pressarfot	F: Applikationsfot

- * Använd ett tunt eller lätt tyg. Vik och sy diagonalt på tyget. Använd den stygnlängd och bredd du önskar. Eventuellt bör du öka övertrådsspänningen något för att få önskad effekt. Låt högra stygnet träffa på utsidan av tyg kanten.

Om du syr flera rader med bågkanter, låt det vara 1,5 cm mellanrum.

Du kan sy bågkanter i alla trådriktningar på tyg som stickade material och mjukt vävt silke.

- ① Sömval
- ② F: Applikationsfot

Fagottsöm

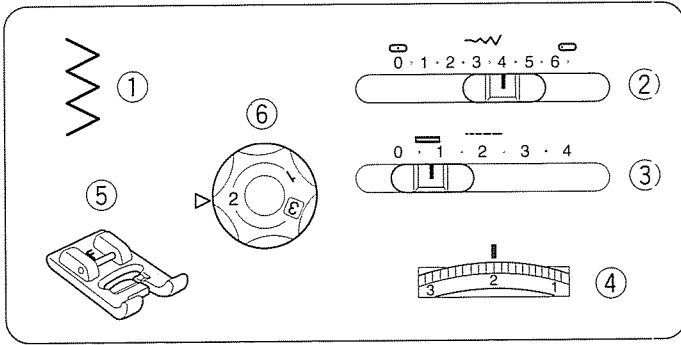
① Sömval	12 eller 14
② Stygn bredd	5 - 6,5
③ Övertråd spänning	3 - 6
④ Pressarfot	A: Zigzagfot

Vik en fäll på 1,5 cm på vardera tyget och pressa.

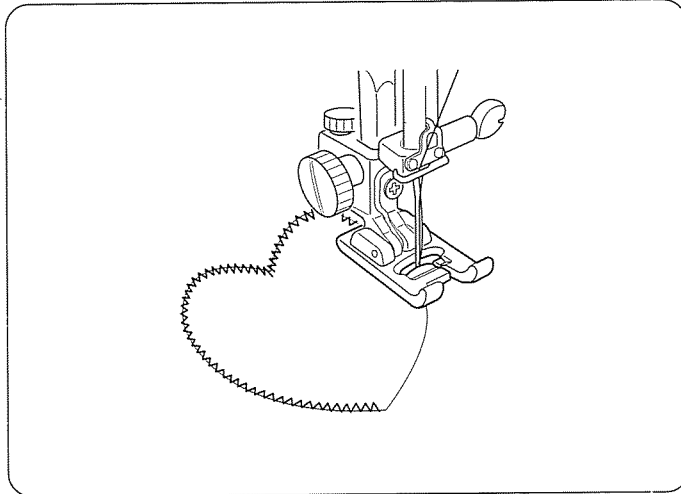
Nåla tygen på ett papper med ett mellanrum på 0,3 cm.

Sy sakta sømmen exakt mitt i mellan tygerna, enligt bilden.

Appliqué



- ① Stitch selector: 3
- ② Stitch width: 3-5
- ③ Stitch length: 0.5-1
- ④ Top thread tension: 1-4
- ⑤ Presser foot: F; Satin stitch foot
- ⑥ Presser Dial: 2



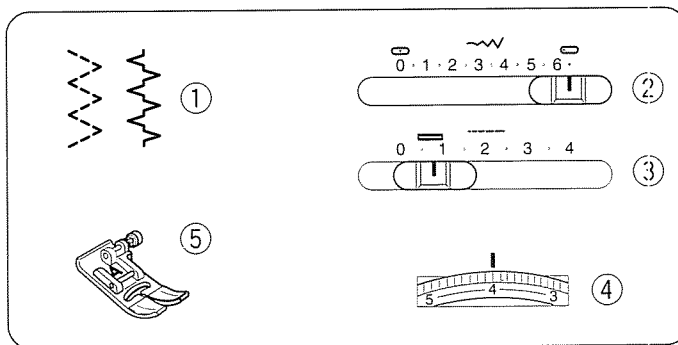
Baste (or fuse with iron-on fabric joiner) appliqué pieces on the fabric.

Stitch around the appliqué making sure the needle falls along the outer edge of the appliqué.

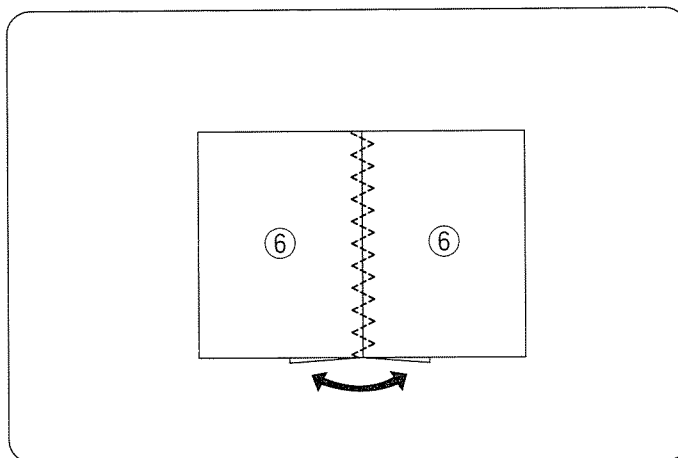
When sewing corners, lower the needle down into the fabric. Raise the presser foot and pivot the fabric to the right or left.

* When appliqué sewing is finished, return the pressure dial to 3.

Patch Work



- ① Stitch selector: 5 or 7
- ② Stitch width: 5-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-1
- ④ Top thread tension: 3-6
- ⑤ Presser foot: A: Zigzag foot



Sew seam and press seam allowance open.

Sew pattern stitch on right side of garment centering over the seam line.

⑥ Right side of fabric

Applikering

① Sømvelger	3
② Stingbredde	3 - 5
③ Stinglengde	0,5 - 1
④ Overtrådspenning	1 - 4
⑤ Sømlebb	F: Applikasjons lebb
⑥ Sømlebb trykk	2

Tråkle fast eller bruk en «stryk på» vlieselin for å feste bitene på stoffet.

Sy deg rundt arbeidet mens du passer på at sømmen dekker hele klippekanten på applikasjonen.

Når du skal sy rundt hjørner senker du nålen ned i stoffet og vrir arbeidet rundt nålen til ønsket retning.

* Når du er ferdig med applikasjonsarbeidet setter du sømlabbstrykket tilbake til 3

Sy lapper

① Sømvelger	5 eller 7
② Stingbredde	5 - 6,5
③ Stinglengde	0,5 - 1
④ Overtrådspenning	3 - 6
⑤ Sømlebb	A: Sik-sak lebb

Sy en søm og press sømrommet til hver sin side.
Sy en mønster søm på retten over kantene.

⑥ Retten på stoffet

Applikations søm

① Sømval	3
② Stygn bredde	3 - 5
③ Stygn lengde	0,5 - 1
④ Övertråd spänning	1 - 4
⑤ Pressarfot	F: Applikationfot
⑥ Pressarfotstryck	2

Stryk vliesofix på motivet som skall applikeras.

Sy runt kanten av applikationen och var noggrann att nålen går ner precis utanför ytterkanten.

När du syr i hörn, sänk nålen ner i tyget. Lyft pressarfoten och vrid tyget.

• När applikations sömnaden är klar, återgå till pressarfotstryck 3.

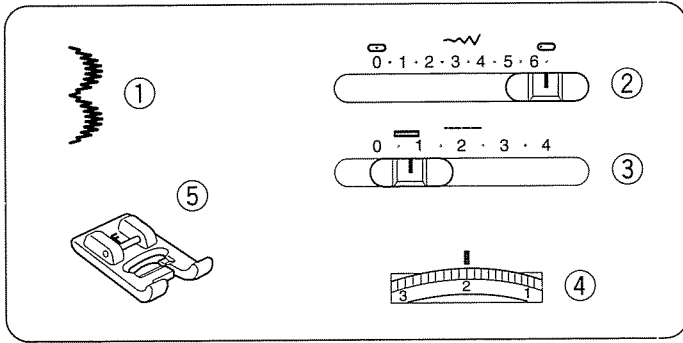
Lappa och laga

① Sømval	5 eller 7
② Stygn bredde	5 - 6,5
③ Stygn längd	0,5 - 1
④ Övertråd spänning	3 - 6
⑤ Pressarfot	A: Zigzagfot

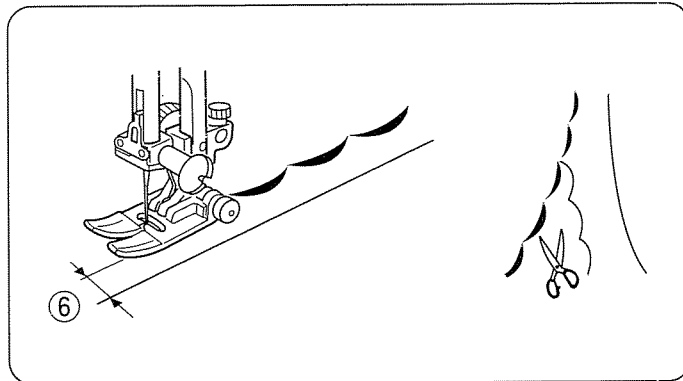
Sy sömmen och pressa isär.
Sy mønster søm på rätsidan av tyget över sömmen.

⑥ Rätsidan av tyget.

Scallop Hems



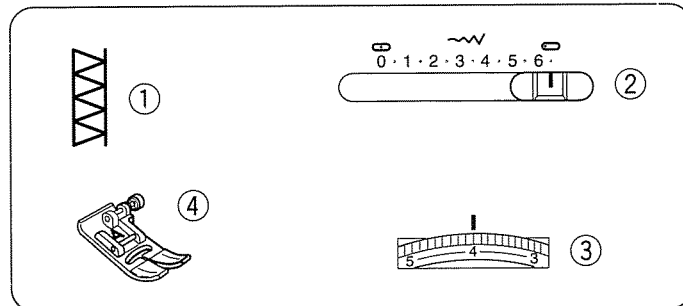
- ① Stitch selector: 10
- ② Stitch width: 3-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-1
- ④ Top thread tension: 1-4
- ⑤ Presser foot: F: Satin stitch foot



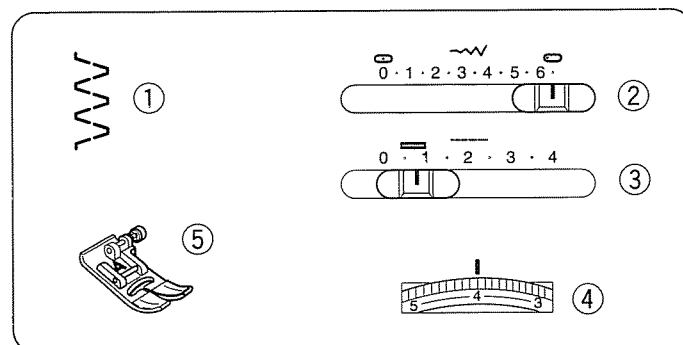
Some of the craft patterns can be used to attractively finish the edges of collars, pockets and placements. To edge a collar, place interfacing between upper and under collar and sew the pattern on the seam line. After sewing, trim fabric close to stitching taking care not to cut thread.

⑥ 1cm (3/8")

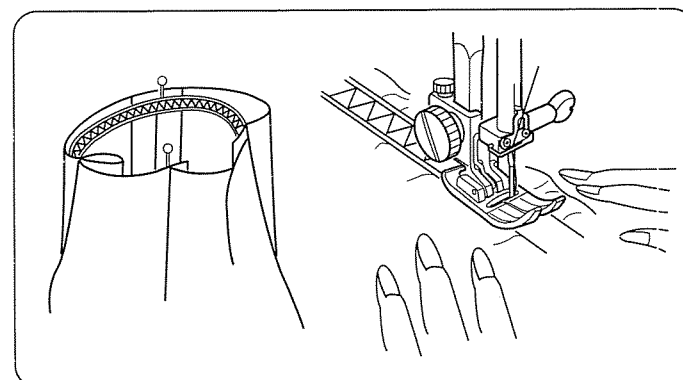
Elastic Stitch



- ① Stitch selector: 14
- ② Stitch width: 5-6.5
- ③ Top thread tension: 3-6
- ④ Presser foot: A: Zigzag foot



- ① Stitch selector: 8
- ② Stitch width: 5-6.5
- ③ Stitch length: 0.5-1.5
- ④ Top thread tension: 3-6
- ⑤ Presser foot: A: Zigzag foot



Choose this stitch to attach elastic to garments. Mark the elastic into quarters and match these to the center front, center back and side seams. Place the middle of the elastic under the center of the presser foot and stitch into place, making sure the elastic is evenly distributed.

Musling kant

① Sømvelger	10
② Stingbredde	3 - 6,5
③ Stinglengde	0,5 - 1
④ Overtrådspanning	1 - 4
⑤ Sømlabb	F: Applikasjons labb

Denne sømmen egner seg godt som en kantsøm på krager, lommer og kjøkkenbrikker. For å kante en krage legger du litt vlieselin mellom øvre og nedre kragedel og syr sømmen på sømlinjen. Klipp inntil sømmen uten å klippe i noen av stingene.

⑥ 1 cm

Elastisk søm

① Sømvelger	14
② Stingbredde	5 - 6,5
③ Overtrådspanning	1 - 4
④ Sømlabb	A: Sik-sak labb

① Sømvelger	8
② Stingbredde	5 - 6,5
③ Stinglengde	0,5 - 1,5
④ Overtrådspanning	3 - 6
⑤ Sømlabb	A: Sik-sak labb

Bruk denne sømmen for å feste strikk/elastikk til stoffet.

Merk strikkeni 4 deler og fest disse med nåler i front, baksøm, og sidesømmene.

Plasser midten på strikken under midten av sømlabben og sy den fast mens du passer på at strikken blir jevnt fordelt rundt hele plagget.

Snäckformad kantsöm

① Sömval	10
② Stygn bredd	3 - 6,5
③ Stygn längd	0,5 - 1
④ Övertråd spänning	1 - 4
⑤ Pressarfot	F: Applikationfot

Sömnen kan med fördel användas som kantsöm på krugar, tallriksunderlägg m.m. För att kanta en krage lägger du lite vliesline mellan övre och under kragdel och syr mönstret på sömlinjen. Klipp intill sömnen utan att klippa i trådarna.

⑥ 1 cm

Elastisk söm

① Sömval	14
② Stygn bredd	3 - 6,5
③ Övertråd spänning	3 - 6
④ Pressarfot	A: Zigzagfot

① Sömval	8
② Stygn bredd	5 - 6,5
③ Stygn längd	0,5 - 1
④ Övertråd spänning	3 - 6
⑤ Pressarfot	A: Zigzagfot

Välj den här sömnen för att sy fast resår.

Dela resåren på fyra och nåla fast i sidsömmar, mitt bak och mitt fram.

Placera centrum av resåren mitt under pressarfoten och sy fast genom att sträcka resåren jämt mellan nålarna.

Care of Your Machine

Caution:

Before performing any of the following, make sure that the sewing machine is unplugged from the power source.

- * Turn the handwheel toward you to raise the needle and unplug the machine before cleaning.
- * Do not dismantle the machine other than explained on this page.
- * The machine never needs oiling.
- * Do not store the machine in a high-humidity area, near a heat radiator or in direct sunlight.
- * Clean the outside of the machine with a soft cloth and neutral soap.

Cleaning the Hook Race and Feed Dog

- 1 Remove the presser foot and needle. Remove the screw on the left side of the needle plate with the screwdriver supplied with the machine.
- 2 Remove the needle plate and take out the bobbin.
- 3 Lift up the bobbin holder and remove it.
- 4 Brush out dust and lint.
- 5 Clean the feed dogs and hook race with the lint brush.
- 6 Wipe out gently with soft, dry cloth.
 - * You may also use a vacuum cleaner.

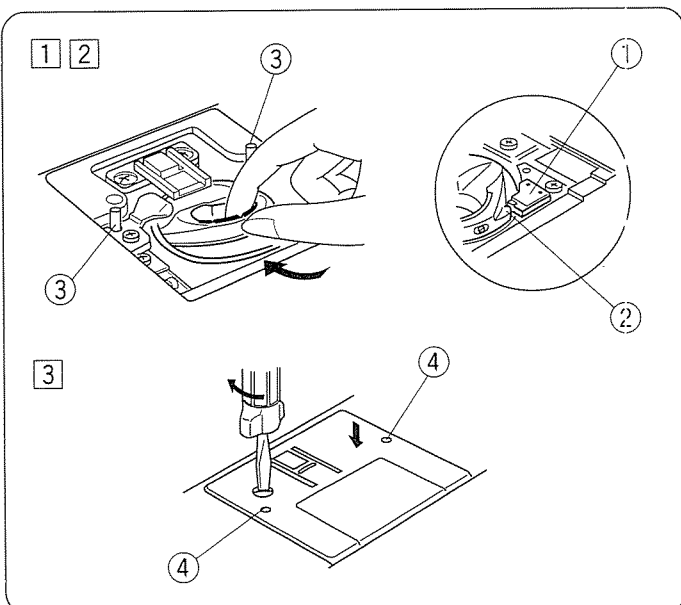
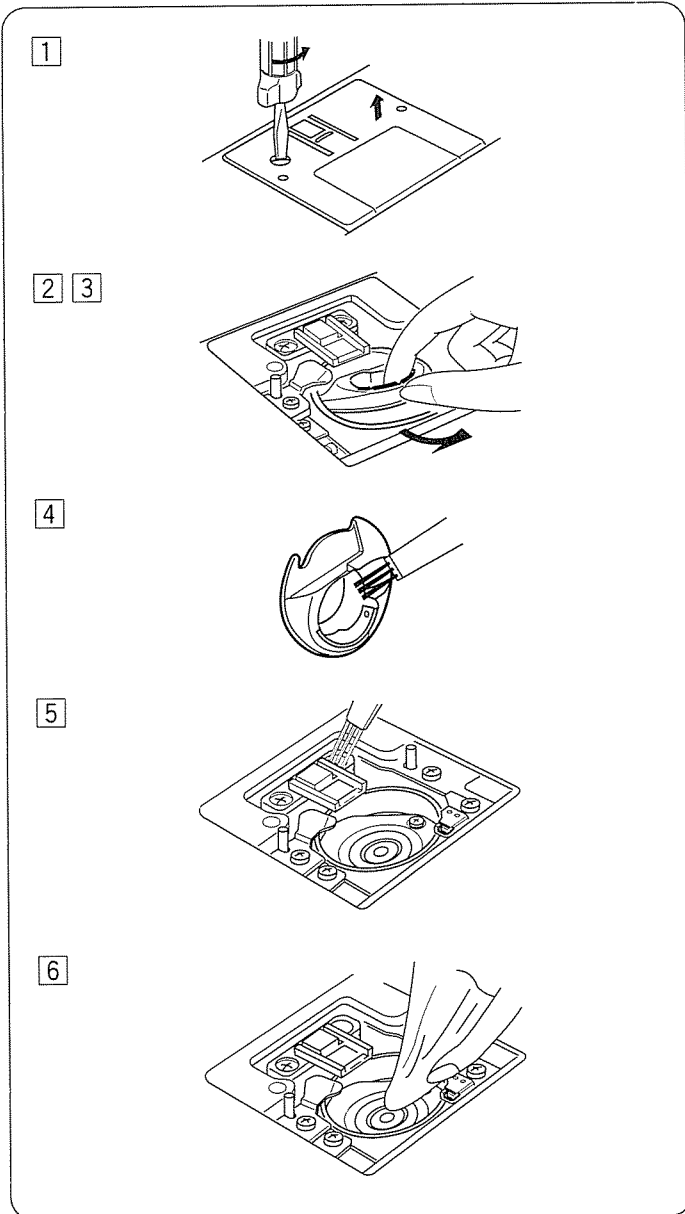
Replacing the Bobbin Holder

- 1 Insert the bobbin holder so that the knob fits next to the stopper in the hook race.
 - 1 Stopper
 - 2 Knob
- 2 Insert the bobbin.
- 3 Replace the needle plate, inserting the two needle plate guide pins into the holes in the needle plate.

Replace the screw.

 - 3 Needle plate guide pins
 - 4 Guide hole

After cleaning, be sure to replace the needle and presser foot.



Vedlikehold

NB!

Før du gjør noen av følgende operasjoner må maskinen være koblet fra strømmettet.

- * Vri håndhjulet mot deg for å få nålen opp og ta ut strømledningen.
- * Demonter ikke mer enn det som er forklart i denne boken.
- * Lagre ikke maskinen i fuktige rom eller i nærheten av varmeovner og i direkte sollys.
- * Vask maskinen regelmessig utvendig med en myk klut og en mild såpe.

Rense griperområde og transportør

- 1) Ta av sømlabben og ta ut nålen.
Skrut ut skruen på venstre side på stingplaten med medfølgende skrutrekker.
- 2) Fjern stingplaten og ta ut spolen.
- 3) Løft opp spolehuset og ta det ut av maskinen.
- 4) Fjern lo og støv.
- 5) Rens transportøren og griperområdet med en børste.
- 6) Tørk rundt i hele området med en myk, tørr klut.
 - * Du kan også bruke støvsugeren for å rense bort før du tørker ut med kluten.

Sette på plass spolehuset.

- 1) Sett i spolehuset igjen slik at hakket (2) ligger til venstre for stopperen (1).
 - ① Stopper
 - ② Hakk
- 2) Legg i spolen.
- 3) Sett på plass stingplaten slik at de to styrepinnene (3) treffer hullene i stingplaten. Sett i skruen og skru den til.
 - ③ Styrepinne
 - ④ Hull

Når du er ferdig med å rense setter du i nålen igjen og monterer sømlabben.

Maskin skötsel

OBS!

Innan du börjar arbeta med maskinen, se till att maskinen ej är ansluten till elnätet. Dra ur stickkontakten.

- * Vrid handhjulet mot dig och ställ nålen i sin högsta position.
- * Gör endast demonteringar som du läser om på denna sida.
- * Undvik att placera maskinen i rum med hög luftfuktighet, nära värmeelement eller i direkt anslutning till solljus.
- * Utvändig rengöring gör du enklast med en mjuk trasa och mild såpa.

Rengöring av gripare och matartänder

- 1) Ta av sömfoten och ta ut nålen. Lossa skruven på vänstra sidan om stygnplåten.
- 2) Ta bort stygnplåten och ta ut spolen.
- 3) Lyft ur spolkapseln.
- 4) Rensa bort allt damm och torka rent.
- 5) Rengör mataren och området under spolkapseln med en borste.
- 6) Torka efter med en mjuk trasa.
 - * Du kan också använda dammsugare.

Montera spolhuset

- 1) Lägg ner den så att tappen på spolkapseln ligger intill stoppfjäder.
 - ① Stoppfjäder
 - ② Tappen
- 2) Lägg i spolen
- 3) Lägg tillbaka stygnplåten så att de 2 styr pinnarna träffar hålen i stygnplåten. Dra till skruven.
 - ③ Styrpinne
 - ④ Hål

Sätt tillbaka en ny nål och sömfoten när du är färdig med rengöringen.

Troubleshooting

Condition	Cause	Reference
The needle thread breaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle thread is not threaded properly. 2. The needle thread tension is too tight. 3. The needle is bent or blunt. 4. The needle is incorrectly inserted. 5. The needle thread and the bobbin thread are not set properly under (drawn to the rear of) the presser foot when sewing is starting. 6. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 7. The thread is too heavy or too fine for the needle. 	<p>Refer to page 12 Refer to page 15 Refer to page 8 Refer to page 8 Refer to page 17</p> <p>Refer to page 17 Refer to page 8</p>
The bobbin thread breaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin holder. 2. Lint has collected in the bobbin holder. 3. The bobbin is damaged and doesn't turn smoothly. 	<p>Refer to page 11</p> <p>Refer to page 37 Change the bobbin</p>
The needle breaks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle clamp screw is loose. 4. The needle thread tension is too tight. 5. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 6. The needle is too fine for the fabric being sewn. 7. The pattern selector dial has been turned while the needle was in the material. 	<p>Refer to page 8 Refer to page 8 Refer to page 8 Refer to page 15 Refer to page 17 Refer to page 8 Refer to page 16</p>
Skipped stitches.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle and/or threads are not suitable for the work being sewn. 4. A blue tipped needle is not being used for sewing stretch, very fine fabrics or synthetics. 5. The needle thread is not threaded properly. 6. The presser foot pressure is not strong enough. 7. The wrong needle is used. 	<p>Refer to page 8 Refer to page 8 Refer to page 8</p> <p>Refer to page 8</p> <p>Refer to page 12 Refer to page 6 Change the needle</p>
Seam puckering.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle thread tension is not tight. 2. The needle thread is not threaded properly. 3. The needle is too heavy for the fabric being sewn. 4. The stitch length is too long for the fabric. 5. The presser foot pressure is not correctly adjusted. 	<p>Refer to page 15 Refer to page 12 Refer to page 8 Make stitch denser Refer to page 6</p>
The cloth is not feeding smoothly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The feed dog is packed with lint. 2. The presser foot pressure is too weak. 3. The stitches are too fine. 4. The feed dog was not raised after being lowered. 	<p>Refer to page 37 Refer to page 6 Make stitch coarser Refer to page 6</p>

Troubleshooting, cont'd

Condition	Cause	Reference
Gathering	1. The needle thread tension is too loose. 2. The needle is too heavy or light for the fabrics being sewn.	Refer to page 15 Refer to page 8
The machine doesn't work.	1. The machine is not plugged in. 2. A thread is caught in the hook race. 3. The bobbin winder spindle is still in the winding position.	Refer to page 5 Refer to page 37 Refer to page 10
Patterns are distorted.	1. The stitch is not balanced.	Refer to page 32
The automatic buttonhole stitches are not working.	1. The stitch density is not suitable for the fabric being sewn. 2. Interfacing is not being used with stretch fabrics.	Refer to page 25 Refer to page 23
Noisy operation.	1. There is thread caught in the hook race. 2. Lint has built up in the bobbin holder or hook race.	Refer to page 37 Refer to page 37

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Referanse
Overtråden ryker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråden er ikke riktigtredd. 2. Overtrådspanningen er for stram/høy. 3. Nålen er bøyd eller butt. 4. Nålen er feil satt i. (ikke langt nok opp) 5. Over og under tråden ligger ikke riktig (trukket bakover) under sømlabben når sømmen starter. 6. Stoffet trekkes ikke ut bakover når sømmen avsluttes. 7. Tråden er for tykk eller for tynnfor nålen. 	<p>Se side 12 Se side 15 Se side 8 Se side 8 Se side 17</p> <p>Se side 17 Se side 8</p>
Undertråden ryker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undertråden er ikke riktigtredd i spolehuset. 2. Lo har satt seg fast nede i spolehuset. 3. Spolen er ødelagt eller går dårlig rundt. 	<p>Se side 11 Se side 37 Bytt spole</p>
Nålen brekker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nålen er feil satt i. 2. Nålen er bøyd eller butt. 3. Nålklemme-skruen er løs. 4. Overtrådspanningen er for stram/høy. 5. Stoffet blir ikke trukket ut av maskinen bakover. 6. Nålen er for tynn for stoffet du syr. 7. Møntervelgeren har blitt brukt med nålen nede i stoffet. 	<p>Se side 8 Se side 8 Se side 8 Se side 15 Se side 17 Se side 8 Se side 16</p>
Maskinen hopper over sting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nålen er feil satt i. 2. Nålen er bøyd eller butt. 3. Nålen eller tråden passer ikke til arbeidet eller stoffet. 4. Det brukes ikke "Blue tip"nål til stretch, tynne eller syntetiske stoffer. 5. Overtråden er feiltredd. 6. Sømlabbstrykket er ikke hardt nok. 7. Det brukes feil nål. 	<p>Se side 8 Se side 8 Se side 8 Se side 8</p> <p>Se side 12 Se side 6 Bytt nål</p>
Sømmen rynker/ bulker seg	<ol style="list-style-type: none"> 1. Overtrådspanningen er for stram/høy. 2. Overtråden er ikke riktigtredd. 3. Nålen er for tykk for stoffet du syr på. 4. Stinglengden er for lang for stoffet. 5. Sømlabbstrykket er feil innstilt. 	<p>Se side 15 Se side 12 Se side 8 Bruk kortere sting Se side 6</p>
Stoffet transporteres ikke jevnt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transportøren er full av lo. 2. Sømlabbstrykket er for svakt. 3. Stinglengden er for kort. 4. Transportøren står i senket stilling. 	<p>Se side 37 Se side 6 Bruk lenger sting Se side 6</p>
Maskinen virker ikke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maskiner er ikke koblet til strøm / strømbryteren er av. 2. En tråd har satt seg fast igriperbanen. 3. Spoleapparatet står i spole posisjon. 	<p>Se side 5 Se side 37 Se side 10</p>
Sømmer ser feil ut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stingbalansen er ikke riktig. 	<p>Se side 32</p>
Den syr ikke knapphull	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stinglengden passer ikke til stoffet du syr på. 2. Vlieselin e.l. er ikke brukt som forsterker ved søm på elastiske stoffer. 3. Følearmen er ikke trukket ned. 4. Knappen er ikke lagt i holderen. 	<p>Se side 25 Se side 23</p> <p>Se side 23 Se side 23</p>
Maskinen bråker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråd har satt seg fast igriperområdet. 2. Lo har bygd seg opp i spolehuset eller igriperbanen. 	<p>Se side 37 Se side 37</p>

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Referens
Övertråden går av	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråden är felträdd 2. Övertrådsspänningen är för hård 3. Nålen är böjd eller uddstött 4. Nålen är felmonterad 5. Över och undertråden ligger fel under sömfoten när sömmen startar 6. Tyget dras inte bakåt när sömmen avslutas 7. Tråden är för tjock eller tunn för nålen 	<p>Se sid 12 Se sid 15 Se sid 8 Se sid 8 Se sid 17 Se sid 17 Se sid 8</p>
Undertråden gör av	<ol style="list-style-type: none"> 1. Undertråden är felträdd i spolhuset 2. Ludd har fastnat i spolhuset 3. Spolen är trasig eller kärvar 	<p>Se sid 11 Se sid 37 byt spole</p>
Nålen bryts	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nålen är felmonterad 2. Nålen är böjd eller uddstött 3. Nålklämmeskruven är lös 4. Övertrådsspänningen är för hård 5. Tyget dras ej ur maskinen bakåt 6. Fel grovlek på nålen till det tyg du använder 7. Mönstervalsratten har vridits medans nålen varit nere i tyget. 	<p>Se sid 8 Se sid 8 Se sid 8 Se sid 15 Se sid 17 Se sid 8 Se sid 16</p>
Hoppstyg	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nålen är felmonterad 2. Nålen är böjd eller uddstött 3. Nål och tråd passar ej till arbetet och materialet 4. Blue tip nålen har ej används till stretch , tunna och syntetiska material 5. Övertråden är felträdd 6. Pressarfotstrycket är ej hårt nog 7. Det används fel nål 	<p>Se sid 8 Se sid 8 Se sid 8 Se sid 8 Se sid 12 Se sid 6 Byt nål</p>
Sömmen rynkar/bågar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Övertrådsspänningen är för hård 2. Övertråden är inte rätt trädd 3. Nålen är för tjock för materialet du använder 4. Stygnlängden är för lång för tyget 5. Pressarfotstrycket är fel inställt 	<p>Se sid 15 Se sid 12 Se sid 8 kortare stygn Se sid 6</p>
Tyget matar inte jämt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mataren är full av ludd 2. Pressarfotstrycket är för svagt 3. Stygnlängden är för kort 4. Mataren är sänkt 	<p>Se sid 37 Se sid 6 längre stygn Se sid 6</p>
Maskinen går inte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maskinen är inte kopplad till strömnätet 2. Tråden har fastnat i griparbanan 3. Spolverket ej återställt efter spolning 	<p>Se sid 5 Se sid 37 Se sid 10</p>
Mönstersömmen är för lös eller hård	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sömmen är obalanserad 	<p>Se sid 32</p>
Maskinen syr ej automatiska knapphål	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stygntätheten är ej korrekt för materialet 2. Vliseline används inte som förstärkning i stretchtyget 	<p>Se sid 25 Se sid 23</p>
Maskinen för oljud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tråd har fastnat i griparområdet 2. Ludd har fastnat i spolhuset eller i griparen 	<p>Se sid 37 Se sid 37</p>

